

年

卷

期

1

1

第

第

國立中山大學

文史研究所

輯刊

101-2031-32

共二

第一卷 第一冊

廣州

中華民國二十年七月

R
605
454.22

國立中山大學
文史研究所輯刊

第一卷 第一冊

目次

說文異字異讀出於同字同語攷.....	潘尊行
沈約年譜.....	伍俶
明儒生卒年表.....	何子培
語言學與古中國.....	潘尊行譯
由中國經濟史上所見之江蘇儀徵縣.....	夏定域
雲南羅羅族的巫師及其經典.....	楊成志
對於藏譯西夏文的一點意見.....	萬紹章譯
經典釋文反語與廣韻切語異同攷.....	聞宥

附 白

本冊預定篇目內尙有聞宥“上代象形文字中眼文之研究”一篇，因製圖未就，移在下冊刊布。



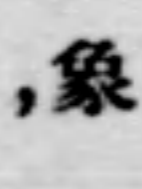
說文異字異讀出於同字同語考

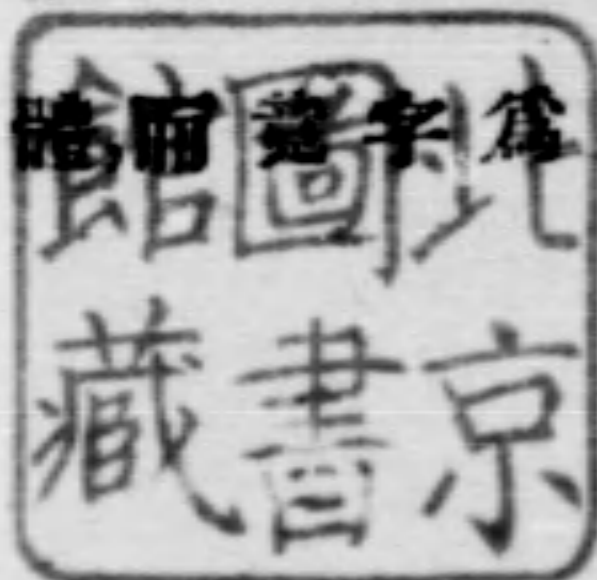
(以藏語證明反切爲古漢語之一例)

潘 尊 行

中國古文字之演變與其孳乳，常兼音形義三者以爲之脈絡，苟缺其一，立說便多窒礙而難通。著者往嘗研究形體，於明明知爲一形一字之變者，每苦不能明其音讀轉易之所由。近年以來，既以廣韻及廣韻以前他書所載反切尋孳聲之原，復以藏語尋反切之原。雖原始中國語之構設，尙待鈎稽，然漢藏語之同出一原，於相傳反切得其徵驗者，固往往而在。說文中同一字體，以改易而懸殊；同一聲母，以孳乳而迥別。此其紛歧之故，淵源甚遠。不通其讀，無以識文字孳乳之真面，因先取而論之。

以說文中篆體與周金文較，以周金文與殷甲骨文較，將顯然見其異點之所在：其一，後者詭異之體，得因前者知其演變之歷程；其二，前者習見之體，在後者或廢而不用；其三，後者習見之體，在前者或無其舊文。故就說文言之，其篆文有省體，有誤體，有錯綜混亂之襍體，因此有不見於殷周古文之新體。本文所欲證明者，卽此新體莫非殷周古文之所蜕化是也。

甲骨文有字，羅振玉釋爲僕（殷虛文字類編第三之五葉）未可信。顧其字從兄上，象整個人形則甚顯。因知競字卽此兄上之重體，特變兄形爲從日，此在古文原所不拘也（如古文星



(1)

957897

參二字)。人象側體，大象正體；凡從人象形，往往有從大之字以相儷。故競變從大爲𡗗（取尊），或爲𡗘（秦公敦保薛厥秦借爲薛），此卽古文業所從出。業變從木者，猶之沈兒鐘，姑口句鐘‘樂’字並從大，亦變從木也。

𡗗 𡗘 之異，由其形有繁簡，伊敦倅字卽從 𡗗 不省。古文象人體或省其身臂，如頁省爲頁，賞省爲首；故競省爲言，竟省爲音。

金文辛 𡗘 或無別，甲骨文亦然。說文以辛爲從一 𡗘，此未知從‘一’爲甲骨文競作 𡗘 之變。此‘一’當如孟鼎‘天’爲說文‘天’，其與兄從口之變例，猶金文丁或作空形如口，或作實形如圓點之比也。故競又省爲辯。

金文鐘字有 𡗘（王孫鐘） 𡗘（王子璋）二形，知童字結構本與竟字同。以有叔氏鐘之增從東聲作 𡗘，故有省其上 𡗘，存其下 𡗘，與東混合爲分仲編鐘之 𡗘，爲篆文重字所從出。又因篆文重字之形，回復原有之 𡗘，更混合爲分仲鐘之 𡗘，省之爲虛鐘之 𡗘，又爲鑄侯鐘之 𡗘，爲篆文童字所從出。克鼎作 𡗘 從 𡗘，正與竟字同（從日從目，偏旁得互易）。𡗘 省臂形則爲 𡗘，金文宰字倅字辟字辭字並從之；齊鍾，魯太宰遷父敦則從 𡗘，與伊敦倅字同。因之‘童’亦與之同化而省變爲 𡗘（頌敦）。

由上述知 𡗘，業，𡗘；競，言，辯，言，辛，辛；竟，音；童，章，重；凡十四字，爲古一字之變。而此十四字除古文業字外，音讀多不同，其 𡗘 聲與聲母亦多不相應。著者就反切不同之點，爲之歸納，乃知爲古漢語所生之演變。以其同於藏語，故先一涉藏語之法式。

英人 Stuart N. Wolfenden 近證明藏語動詞中之四種語式，本爲表語氣之用，其公式爲 Subject Prefix 句主前置 + Directive Infix 方向中置 (-r-, -l-, -s-, 或爲 -d-, 與 -g-) + Root 語根 + Tense Suffix 時間後置，或句主前置 (m- 或 b-) + 語根 + 時間後置 (見 Outline of Tibeto-Burman Linguistic Morphology, London, 1929,

P.2)。前置 m· 與 b· 並以當句主之用；其所不同，m· 必與語根貼近，不能隔離，而 b· 則可以隔離，蓋 m· 常與自動詞相合（不帶方向中置），b· 常與他動詞相合（帶有方向中置）。故 m· 在名詞性質之動詞之前，猶之 b· 在謂語價格之動詞之前也（P.25）。m· 與 b· 本皆有音，相當於後置 -ma 與 -ba，一則由 ma 變為 a·（注一）與 m·，一則由 ba· 變為 a· 與 b·。以故 a· 之一音，實兼有 m·, b· 二者之意義（P.25,31）。又因同一作用之附加語，其為前置後置，得換位或複出，故後置音除 -s, -d, -n, 為既事式者外，其收聲於 -n, -m, 亦有轉動詞為名詞之效用（P.25,57-64）。因此之故，藏語中收聲變異，純乎為語音關係外，Purely phonetic interchanges, 有其原來語尾本不相同者焉（P.64-65）。

由 Wolfendon 說以觀察漢語，其收聲在文法上之關係，雖尙不可知，然得因今收聲之異，証知同聲字反切之相異，由於古漢語之演變與藏語同。如法字廣西南部讀 fvp, 廣東 fvt, 客音則俱備。求之古讀，收聲於 -p 與法在乏韻，及同聲字劫怯等在業韻，崖砧等在盍韻合；收聲於 -t 與金文借法（作瀾不省）為廢合。法從去聲而讀方乏切者，正因古漢語有前置音 b· 一如藏語故。據御韻去，丘倨切，又卻呂切，知古漢語‘去’有複紐 gl· 或 gr·，與藏語 GLAGS-PA, to go, be going 同（唐韻‘行’胡郎切，宕韻下浪切極相當）。法字收聲有 -p 與 -t（注二）之相異，猶藏語有 BGROD-PA, to walk, to go over（參 BSHUD, to start, (depart) 之收聲於 -d, 與 BGRAM-PA, separated; anxious（參 BGOM-PA, to walk, to step）之收聲於 -m 之相異。其收聲於 -t, 音近藏語 HBUD-PA, P. PHUD, thrown out, cast out, 及 PHUD,

（注一）a 即下文 h 之異譯。

（注二）本文羅馬字母譯音並說解，悉據 Das, Sarat Chandra, A Tibetan-English Dictionary With Sanskrit Synonyms, Calcutta, 1902.

說文異字異讀出於同字同語攷

a specimen; also first taste or experimental trial,與‘去不直’又爲‘法’式之義亦相應。然則收聲互歧,其原甚古,他日或因此而證知古文法之關係,未可知也。(汕頭語收聲 -k, -t, -p, 相互出入,常有兩存其讀者,散見潮正兩首字集, by Jhon Steele, Shanghai, 1924)。

更就前置音言之:‘無’字‘不’字古以爲發聲;‘無’當 m-, ‘不’當 b-, 於音爲最合;然此二字古多相亂,自不能如藏語之有別。以無字爲例,書微子今爾無指告(依王引之讀),予顛隴若之何其無,發聲,旨韻指,職雉切(此變爲疊紐,並失收聲),無指與 MDZUG-GU, finger 音相合(藏語指與 HDZUGS-PA, to prick or stick into 同一語根,本由動詞而變,則指告猶言指示甚明;王引之經傳釋詞十讀‘底告’‘致告’,轉以借字爲本字,非是)。詩抑篇‘無競惟人’,毛傳無競,競也;爾雅釋言,競,強也;陽韻強,巨頁切;無競與 MKHRAN̄ GA or MKHRANS, hard, solid, 及 MKHRAN-PO, a robust, hard and sound constitution 音相合。依競本字與 SBGRUN, P.F. & imp. of sgrun-pa, to contend with, 音亦合。又同篇‘如彼泉流,無淪胥以亡’,無,發聲(本王引之);諄韻淪,力連切;無淪與 BRGYIL, to sink or fall down senseless(參 MI-LTAN, infallible; gr-得變爲 gy-, 又爲 d-) 音相合。隱十一年左傳‘無甯茲許公復奉其社稷’杜注,無甯,甯也;說文,寧,願詞也;寧,安也;甯,所願也;耕韻寧,奴丁切;徑韻甯,乃定切;無甯與 BRTAN firm, steadfast, safe (參 BRTAS-PA, to be delighted, 此由 r>l 變爲 n, 故爲乃) 音相合。發聲‘無’或‘不’字之爲前置音之變,蓋灼然無疑者(中置音 r 或 l 之於‘以’, s 之於‘所’, d 之於‘是’, g 之於‘其’, 並各變語,皆可得其比附,別詳)。

然所以謂之發聲者,訓詁家因其字無意義可言而爲之名也。古漢語鮮似拉薩語之失去前置中置音之韻母,遂并前置中置音之聲母而消失之,故有不少連語之孳乳。大要言之:連語上字不可解,則謂之發聲;

下字不可解，則謂之語辭；未分化之連語，分之則失其原義；已分化之連語，分之亦可以互通。其在反切之中，無論前置中置，每成語頭，爲字音之所從出，如上述‘法’之方乏切，卽以前置 b- 爲語頭，以語變而爲疊紐者也（方乏二字並唇音，此例甚普遍，喉音舌音齒音並得爲疊紐。）

上舉十四字中以古文業爲較古，齊鍾，魯太宰蓬父敦宰字所從爲其省體，而說文莘爲尤省。先就莘聲反切爲之排比（字不悉舉，以明反切爲主）如下：

莘 士角(覺)

設 在各(鐸)

鑿 ” ” 則落(鐸) 昨木(屋)

鞞(注三)

將毒(沃)





說文，莘，叢生草也，象莘嶽並出之形。莘嶽卽士角在各之語變。叢本以言柴棘（楚辭招魂王注），故其義相因。莘嶽狀其銳出，故爲鑿，穿木也。凡銳出者必高，故語又變爲岸峇，其單字爲嶽，五角切（覺）。

藏語複紐 kr-, khr-, gr-, 或 pr-, phr-, br-, 今拉薩音率變如 t-, th-, d-; 由其變語攷之，或竟如 t-, th-, d-, 或 ts-, tsh-, dz-; 而 kr- 組之語言，往往有 pr- 組之同語以爲之儷。上列莘聲反切，卽含有 kr-, pr- 兩組複紐而收聲於 -k (= 藏語 -g) 者也。加中置音 s- 或 d- 於 kr- 則爲 skr-, 或 dkr-, 於 pr- 則爲 spr- 或 dpr-。前者爲士角，在各，則落等反切所從出，後者爲昨木一反切所從出。將毒亦疊紐，而‘將’與 d- 相當，‘毒’與 kr- 或 pr- 相當；急言則‘將’音沒入‘毒’；故卽毒字言之，音亦通於莘（藏語 DOG-PA, ears of corn; HTSHUGS-PA, to pierce, penetrate by boring; DUG, poi-

（注三）廣韻字不見於說文者，此不識別。

son, 與今廣東音鑿 TSOK, 毒 TUK 並相符)。

叢, 聚, 取, 三者義相因。叢字從萃取, 聚字從㒼取, 並以兩聲母爲其讀音之標記。許君謂從取聲, 則似叢, 聚, 各爲萃㒼之變語。東韻叢, 徂紅; 遇韻聚, 才句, 夬韻慈庚, 卽遇韻之又音秦雨 (庚喻母, 雨爲喻分出之于母), 爲才句之變; 厚韻取, 倉苟, 夬韻七庚爲倉苟之變, 並與士角, 在角切語合。惟侵韻㒼, 魚金爲異, 然下字金與苟, 句, 紅, 聲相類。藏語 kr- 組複紐與‘取’, ‘聚’, 義相當者爲 SGRUG-PA, to collect, gather, pluck: SGRAGS, together with, jointly: NGROGS-PA, to associate with: 其 gr 變齒音爲 TSHOGS assemblage, mass, group: 其變韻爲 KHROM, crowd of people: KHYUN, herd, multitude, 此字 khy 爲 khr- 之變。故知叢在東韻之收以 -ng, 㒼在侵韻之收以 -m, 韻變而語根不變; 失去韻尾 -g, 則爲遇, 夬, 厚, 諸韻。惟古漢語常有中置音 d- 在 gr- 之前, 因之有徂, 才, 慈, 秦, 倉, 七, 諸變音爲其語頭。魚金之魚相當於 g-, 其爲原來中置音, 或本 d- 音而同化於 gr- 之 g (同化之說, 見 wolfenden 同書 p, 70), 則未能遽定。然㒼卽衆之省文而爲一語之變, 可賴此以見。東韻衆職戎, 唐寫切韻王仁昫韻作職隆, 送韻之仲。戎, 日母, 爲隆之變。職(照母)隆與則(精母)落切語同。欲明‘衆’在古漢語含有 gr- 之複紐, 莫善於更取經典中與衆通假之字, 如‘終’字, 以與藏語相對照。終切語與衆同, 通常訓爲窮(廣雅, 釋詁四)爲竟(爾雅釋言, 彌, 終也, 郭注)。藏語 DGRAN-PA to die 與之相當, 以 dg- 當‘職’, 今廣東音 tsik, 尤密合。藏語尙有 HGRON-BA, P. GRON or GRONS, 及 GUM-STE, DGUM-PA 爲其同語。

萃嶽言‘高’, 語變爲崔嵬, 區屨, 暫礙, 等。說文載古文嶽作 , 甲骨文有    諸形, 羅振玉釋爲羔(類編第四之七葉), 不知本卽岳字, 形誤爲從羊火者(甲骨文山火二形混同, 不復可辨)。此亦古同字同語變爲異字異讀之例也。東韻嵩, 息弓, 切韻响韻息隆, 此合藏語 KHRUM, height:

SGAŃ, hill-spur, the ridge or top of a hill: DGUN, sublimity : MGRIM-PA-CAN, peak mounition 觀之,其爲 sgr- 複紐而收聲於-ng,甚明。而豪韻高,羔,並古勞,且見其爲 KHRUN 失去 -n 之語變。

幸嶽言‘並出’,言‘銳出’,則語變爲儂互,齟齬等,故以狀齒則謂之鑿齒(淮南本經高注)。而所以穿之,與所穿之孔,亦曰鑿(漢書刑法志,其次用鑽鑿;攷工記,量其鑿深),故語又通於茲其,鋤也,立蕪斫也(依廣韻引說文)。此與藏語 SKYOGS, a spoon or ladle; also a shovel (參 KHYEM, a shovel: SKYEM, thorn) 事近而物異。凡刺不必穿,穿則莫不須乎刺。然則鑿與藏語 DKROG-PA, to spur e. g., a horse (麥韻策,楚革,極相當): 証以 GTSOG-PA, (a) a goad, a long whip; (b) to thrust into, pierce, 義亦相因也。

又穿變言‘中’(攷工記,桃氏中其莖),東韻中,陟弓,切韻胸韻陟隆,証以藏語 KION, centre or middle: GUN, middle part, cente, r: KHON-PA, the inside: KHONS, the middle: KHOG, freq, for KHON-PA DGUN, midnight, 知古漢語‘中’,亦爲複紐 dkr- 而收聲於 -ng 者。陽韻央,於良,與 klon 合。安南譯音‘中’,TRONG, 與陟隆合。

幸嶽言‘銳出’言‘穿’,上文以藏語屬於 kr- 複紐者相比附,不甚切。今就 pr- 組求之藏語,則如 HBRU-BA, to dig a hole: HBUGS-PA, P. PHUG, to hollow out, bore; to pierce, to sting; to bite: HBOG, P. BOG, F. DBOG, to be extracted, uprooted: HBIGS-PA, P. PHICS, F. DBIG, to pierce into; (b) = thog, a thunderbolt, 與鑿池鑿冰及鑽鑿之義並相合。足証古漢語之言鑿,有以 dbr- 複紐(昨木以 m- 當 b-) 收聲於 -g (>-k) 者。其旁証爲鐘韻鋒蜂並敷容,與藏語 SBRAŃ-MA, a humming and sting insect, such as bee, etc (參 PHRA-MA, (a) a weapon of two tongues or points; (b) a needle) 相合。惟敷容切語失去中置 s- 爲變例,此猶刺之語變爲蠶,勅邁反(左傳釋文有此音,又勅戒反,與夫韻丑轄合;勅邁之勅疑涉戒字屬喉音而

說文異字異讀出於同字同語攷

誤), 與藏語 DMIG-PA kind of lizard, also the pagolin (韻異) : DMUR-BA, to gnaw (韻合) 並相應, 知古漢語謂‘萬’, 正如龜茲語之 TUMANE; 後變如焉耆語之 TMAN, 因以失去 t- 而為願韻無販切之音也。

其餘十二字各因反切為之類比, 亦復可得其會通。

業	魚祛(業)		
劓	,, ,,	七接(業)	
縑		尼輒,,	
瞞	五盍(盍)		
磔	五合(合)		
竟	居慶(映)		
境	居影(梗)		
鏡	渠京(庚)		
競	渠敬(映)		
境			於丙(梗)
諍	,, ,,	渠政(勁)	他紺(勘)
,,	渠仰(養)	渠雨(養)	
音	於金(侵)		
斂	許金(侵)烏合(覃)火甘(談)		
,,		呼談(談)	
馨		挹淫?(侵)	
馨			他協(帖)
籍	烏合(覃)於陷陷	於林	
猪	乙咸(咸),, ,,		

黠 一鹽(鹽) ,, ,, (乙減)
 署 烏感(感)烏合
 澗 ,, ,, 於錦(寢)
 客 於禁(沁)
 暗 烏紺(勘)
 言 語軒(元)
 閻 語巾(眞)
 磨 ,, ,, 語斤(文)
 寤 呼骨(沒)
 信
 吝 五割(曷)
 辛 去乾(仙)

魚變(線)

以上各反切以喉音疊紐爲特多,與上述^ㄨ之魚金切相應。尋藏語與業之鋸齒義相當者爲 HGRAM-PA, P. GRUM, to nip off (the point of thing), to cut off (參 NAG-KHRAM, notch, indenture)。而岌業山兒卽孛嶽,緝韻岌,魚及,與業,魚怯同,似變中置音 d- 爲疑母者。七接卽以魚怯變爲齒音,如 kr- 爲 t- 之例。尼輒之尼,則別以中置音同化於‘輒’而爲泥母者。以‘輒’孛聲馭,尼輒,愜,叱輒,丑輒(並業韻)驗之,切語下字卽聲母‘輒’,更可因叱丑二字,以見‘尼’音之爲同化。藏語語根以 kr- 或 k- 組爲語頭者,不見有中置音 g- 加於其前之例。有之則惟 kr- 或 k- 組之起音已變爲 sh- 或 c 或 ng。如上述藏語‘中’之起音本爲 gl-, 變爲 g-, 其例甚明,然尙有 gshun, the middle, 此於漢字反切,惟文韻般,於斤,山韻戶閑爲最合。般訓爲中(爾雅釋言),亦爲衆(廣雅釋詁三),而於斤與例之魚金,上下字正相應。又藏語 GSHUN-BA, sincere, orderly, to be heedful:

GUN-PA, the second of three brothers; the middle one, 各與忠仲義相當,而語變有異,遂與忠之陟弓,陟隆,仲之直衆不相應。又如說文以音訓‘弓’爲以近‘窮’遠,而窮亦以言終(詩考槃序箋)。以藏語驗之, GSHU, bow: GSHUG, end, extremity, 言弓言窮正相似。釋名釋兵,弓,穹也,張之穹隆然也。藏語弓,本亦狀其穹隆,觀於 GYAN, want; need, indigence: GYON-PO, crooked: KHON-PA, crooked 諸語,其關係自見。故東韻弓居戎,切韻响韻居隆,不與 GSHU 應而與 GYON-PO 應。東韻窮,渠弓,切韻响韻渠降,以上述藏語 HGRON-BA 之言‘終’者推之,古漢語之‘窮’,得因反語而推知爲 gkron: 此卽喉音疊紐所由成也。

藏語與競爭義相當者爲 GLIN-NAN dispute, quarrel (參 HGRAN-PA, to vie with), 與渠兩應;爲 SGRUN-PA, to vie, contend with 與他紺應而韻異: gr- 變如 bz- 則有 HD-SIN-BA, to dispute, quarrel, 與渠政應而紐異。然藏語鑿,卽云 GTSOG-PA, to pierce, 語通於 GTUN, a pestle (此與槃義合), 是競音讀之變本與準聲同。

上列反切中惟攬訓中擊,於丙切,與唁訓弔生,魚變切,爲最特異之一例。依鑿昨木爲 pr- 組之音,當然亦爲 pr- 組之變。又說文以閻從門聲而非言聲(語巾自與欸語斤同語故爲獄,燭韻魚欲切),以丙‘變’皆爲唇音論之,‘言’‘門’兩聲亦自有同其音讀之可能。藏語唇音前,以 g- 爲中置音者,而漢語如句萌,句芒,尙霧,句輓,並卽句吳之句以爲發聲,或用區字如區萌,區霧,區越等(月韻越,王伐切,是亦以唇音爲語頭者),爲 k- 或 g- 得在 m 或 p 前之明証。以反切言之,如混韻鬪,居也(廣雅釋詁二),苦本切;恩韻困,故廬也(說文),苦悶切之於藏語 BRAN, dwelling place: SPYIL, a hut of grass or straw. 混韻緹,織帶也;綳,象束也(並說文);並苦本切之於藏語 HPHREN or HPHREN-BA, to fasten; aslo a rope, coad. 混韻混,豐流也;渾,混流聲也(並說文)並胡本切之於藏語 HPYAM-BA, to flow over. 魂韻昆,兄也古渾切之於藏語 SBRAM, largness

bulk: SPUN-CHE-BA, an elder brother. 雖其韻尾不盡符同,而例得以互易。假如換入或加上中置音 g 之變音 k 或 kh, 則其語音與反切,便立覺其脗合,且由 kpr- 失去 -p- 爲 kr-, 亦與昆聲有真韻筭,去倫切相合,是猶 Ladak 省變 SPREN, monkey 爲 SHREN 之例也。故知信之魚變,本與 HPHRIN, news tiding; SPRINS, tiding 同一語根,特變中置音 -s- 爲 -g-, 因有魚之一音冠於其首耳。更查撓之同切有影字,古但作景,與其聲母京字得並訓爲大,按之上述藏語 SBRAM, 既相合符;而驗之 HPHRA-BA, to kick, to strike 一語,與中擊義亦相應。然則以此兩語歸之昨木一語系;‘言’有魚變之切而爲信,因與門字音近,於理自可通也。

藏語與聲音義相當者爲 GRAG-PA or GRAGS-PA, the tone; pitch of a sound or voice. 音孳聲反切率變爲疊紐,祇有‘於林’一切僅存 gr- 複紐之痕跡。其 GOA^ÀNS, the tone or pitch of one's voice 與火甘,呼談等反切相應(挹淫之淫爲喻母;喻母常爲舌頭音之變,故暫與火甘爲一列)。藏語聲音亦引申爲名譽,如 SNAN-PA = GRAGS-PA, fame, renown, 此與他協一反切相應(韻異)。其 DBYAN^À=SNAGS, music, harmony, 亦昨木一語系之變,與撓從竟聲可互証。

言語以音聲爲因緣,故亦爲一語之孳。藏語 SGROG-PA, to call, shout forth; to proclaim, declare: GLEN-BA, to say, converse, relate; to describe 與‘言’語軒切相應,亦因中置音之同化於 g-, 變 gl- 爲喉音疊紐者。其 GTOM-PA, to talk, to speak: HDOMS-PA, F. GDAMS, to advice 與渠政切相應。DGOD-PA, a jest, joke, 與他紺他協切相應而韻異;其他協當爲 HKHRAB, P. BKRAB or SKRAB-PA, et joke 之變。

‘信’亦從言聲與‘信’同,而語式異,上表限於地位,且與其他反切又不相侔,故未列。震韻信,息音,此與藏語 BSTSAL-PA, any message 相當,而無前置音之 b-。此猶真韻伸,舒也,展也,失人;切韻書鄰,與 SRIN^À-BA, P. BSRINS, F. BSRIN^À, to exte-

說文異字異讀出於同字同語攷

nd, stretch 相當,亦與 $\text{BSTIN}^{\hat{A}} = \text{BSKRAMS-PA}$, spread over, scatter: $\text{SGREN}^{\hat{A}}\text{-BA}$, to stretch out 相會。經典或借信爲伸(易繫辭以求信也), $\text{SRIN}^{\hat{A}}\text{-PA}$ 亦訓爲 to send, 以是知信之得名起於引(參 SKRI-BA , to conduct; to send)。說文以音訓申爲神,申爲伸之聲母而義通,藏語 SGRIN-PO , skillful, clever, prudent, 音與伸既相似,按之聰明正直之義(莊三十二年左傳),亦復密合。然則 BSTSAL-PA 與 KHYOL-BA , to be brought or carried: SKYEL-BA , to carry, to take away, 正亦一語之變易。藏語 $\text{SPRIN}^{\hat{A}}\text{-BA} = \text{BTON}^{\hat{A}}\text{-BA}$, to send a message: SPRINS , tiding, 依例亦得爲息晉書鄰二音。此則又爲 pr- 組之語。支韻飲 又支,又當息,支當晉而韻變。

辛	息隣(真)	
亲	七人(真)	仄謹(隱)
耗	相然(仙)	
親	七人;七邊(震)	
莘	所臻(真)	
駢	息營(清)	
瘁		疏錦(寢) 蘇本(混)
襯		初覲(震)
童		
瞳		
種		
潼	尺容(鍾)	徒紅(東)
躡	職容;丑用(用)	丑凶(鍾)
憶	尺容	直絳(絳)
腫		吐緩(緩);他管(切韻)

重	直容;直隴,直勇(董);柱用,直用		
鍾	職容		
種	尺容		
嘯	徒弄(送)	戶冬(冬);乎宋,戶宋(宋)	
董		多動(董)	
動		徒摠	
種	之隴(腫);之用		
腫	,, ,, 充隴		
腫	時尤(腫)		
腫			多貢(送) 都鵠(腫)
腫			他衰(混)
章	諸頁(陽)		
障	之亮(漾)		

以上各反切與竟聲競聲大同。惟彼爲 kr- 組之語,而此率變如 tr 或 sr, 乃與鑿之則落切相應。其多動,徒摠等切語,得與業聲七接相比附。

就十二聲母所含反切加以分析,其條理已如上述;惟辨聲無所附。‘辨’亦爲 kr- 組語式上之變。先舉龍聲反切爲之排比以見其關係。

龍		力鍾(鍾)	
鷲	子朗(蕩)	,, ,,	
籠		,, ,, 力董(董)	廬紅(東)
驢		,, ,, 薄紅	呂江(江)
龐		薄江	
瀧		所江	,, ,, 廬紅

隴		力鍾(腫)	
寵	丑隴		
襪	直隴	力董	廬紅;來公
躡		力鍾;良用	
髻			盧貢(送)

辨聲語式,即與上列薄紅,薄江同而韻異。說文謂龍從童省聲,此特就音近而言,實亦 𠄎 之孳聲也。說文以龔聃皆從龍聲,鍾韻並九容切,知本爲 kr-組之語,以音與共升近(即藏語 SGRAGS, together with),故兼從其聲,以別於其他龍字之音讀。舉辨聲反切如下:

辨	符蹇	方免
辨	,,	薄莧
辨	薄莧	匹莧
辨慧	符善	方緬
辨	薄泣	

上列脣音方免,方緬之爲疊紐,殆與喉音舌音齒音異,爲下字蹇,善,同化於上字符之變。辨有審辨,爭辨,辨治,辨具諸義,藏語與之相當者爲 SGRIG-PA P. BSGRIGS F. BSGRIG, to arrange in order; to put together; to join: SGRUG-PA, P. BSGRUGS-PA, F. BSGRUG, to collect: BGRAM-PA, separated; anxious: BSGRAM, contend with: BSGRUN-PA, to riv- el, vie with 等。其 BGRAM-PA 與 HGREM-PA, P. BKRAM, F. DGRAM, Imp. KHROMS, to spread of grain, for drying; HGRAMS-PA, to spread over 相似,驗之漢語,采讀若辨,其孳聲播爲程,爲布,正相應。說文弄從采聲,讀若書卷之卷,線韻居倦切,(同聲倦,線韻渠卷切,與藏語 GNEL-BA, fatigue; also tired, get tired 合),驗之藏語 SGROL = SGRIG. well arranged: SGRIL-KHA, a piece rolled together,亦正語頭有無前置音 b-之爲異。

已通上述各聲之讀，即亦可通辛所出其他聲母並孳聲之讀。由
 辨之聲讀以通‘美’‘辟’二聲母，則如：

美	方六(屋)	蒲木(屋)
僕		蒲沃(沃) ,, ,,
撲		匹角(覺) ,, ,, 博木
撲		,, ,, 普木
撲		房玉(燭)
撲		蒲沃
撲		封曲(燭)
撲		蒲角
撲		蒲木
美		布還(剛)
辟		房益,必益(昔);芳辟(昔)
壁	扶歷(錫)	
僻		普擊(錫) ,, ,,
辟		北激(錫) ,, ,,
壁		博厄(麥)普麥
壁		北激;蒲革(麥)
避		毗義(賓)
臂		匹賜(賓)
臂		卑義
辟		博厄;蒲計(霽)
壁		博計

辟

方賣(卦)

辟

莫狄

辟

之石(昔)

上列益厄二字皆影母,今定爲見母失其音阻之結果。此兩聲母之語頭當爲 bkr- 或 pkr-, 失 -r- 爲蒲沃,匹角,失 -k- 則爲房六,扶歷矣。藏語 -k- 或變如 -c-, 劈所以爲 BCAG or BCAG-PA, cut, ground or divided: 又變如 -C-, 譬所以爲 BACGS-PA, to explain, lay open (參 BCAD-PA, to explain, to declare; to tell, to relate): 或竟消失之, 璧所以爲 PAG-GU, brick (與廣東音 pⁱik 略相似)。莫狄切之語式與 HDSUGS-PA, P. BDSUGS 同, 蓋以 m- 當 b-, 以 d- 當 gr- 者。車覆答謂之帶 (昭二十五年公羊傳注), 亦作幘。藏語 SCRIB-PA, P. BSGRIBS, to obscure; to cover, 其既事語頭 bsgr- 得爲 bst-: 証以 GTUM-PA, P. BTUMS F. BTUM, to cover or lay over, to coat, 與幘同聲徑韻, 莫定切亦正相應也。

以 kr- 組得爲 t- 組之變語, 又以語式上綴音慣例之關係, 一個語音, 遂有絕然不同之分化。以予比較之結果, 語頭如 bskr-, 得變如 bst-, 或 blt-, 其聲母之消失又因時與地而異。龍聲反切所以變異特甚者, 正以此。前舉龍聲字中有驢字訓充塞兒, 今取藏語與此義相合者由其殊語以與龍聲反切相比照, 則如:

九容。

HGRANS, fully fed; filled up.

HKHRINS-PA, to be full.

HCHIMS-PA, to de full, to get full.

GAN-BO, to fill.

KHENS-PA, to fill up, to make full.

丑隴,直隴,子朗。

SKRAN^À-BA, to swell.

薄紅;所江

SKON^À-BA, P. BSKANS, F. BSKAN^À, Imp. SKONS, to fulfil.

BSKANS, full to the brim.

HGENS^À-BA, P. RKAN^À, F. DGAN^À, Imp. KNON^À, to fill up, also to satiate.

SGAN^À-BA, P. BSGANS, F. BSGAN^À, to grow or become full.

SGAN-BU, full quantity.


力鍾,力董,力踵。

LDAN^À-BA, to suffice, to be sufficient.

LTAMS-PA, P. BLTAMS, F. BLTAM, to be full.

LTEM, the state of being full.

尙有 GTAM-PA, to full up: GTOMS-PA, filled up: HDSOM-PO, abundant: THEM-PA, to be full, 爲 HGRAN^À 之變;與收聲於 -g 之 CHOG-PA, to suffice, BSNUG-PA, P. BSNUGS, become full, 於龍聲反切無其例。藏語前置音 h, 爲 m- 或 b- 之相當音,已如前述;九容下有前置 h 之字者,以無單純 kr- 組之字,故取以相代,並以示其由 kr- 爲 k- 之演變。其廬紅,呂江一類,爲 gr- 音變如 gy-, 或失去 -r 爲 k-, 又加上中置 -l- 之結果,以廬紅切音之字‘嚨’對 LKOG-MA, the throat; ‘權’對 RNON^À, trap, snare, 其關係自見。

然就藏語以求龍字之本讀,卽又爲龍聲反切中所缺載。藏語謂龍 hBRUG, the mythical winged dragon, 亦卽以謂烈風雷雨, thunder, lightning, whirlwind, 此與豐隆,雷師;及爾雅焚輪謂之積,音義正相符。又謂吹 HBUD-PA, P. PHUS, F. DBU, Imp PHU, to blow, either with mouth, or to be blown by the wind. 証以甲骨風字從同從孚作 , ‘同’亦從‘同’聲而孚聲‘洞’對 DBUG, a cavern; a hole,

說文異字異讀出于同字同語攷

cavity, 吹氣卽謂之 DBUGS, breath, 是知古者風龍同語, 爲平聲昨木一系之音讀。更以古通借字如晏子春秋‘其竟久乎’, 借龍爲能, 而藏語謂能 DBAN, power: 春秋元命苞龍之爲言萌也, 而藏語謂萌 SBAN-BA, malt from which beer has bee brewed: HBYUN-BA, to come forth: 萌又通‘氓’通‘民’, 賈子大政, 萌之爲言也盲也, 而藏語謂氓 DMAÑS, the populace, common folk: dman, vulgar, mean, inferior of the lowest order or quality: 音亦正與 DMUN-PA, darkened, obscured 相似。其必由 HBRUG, 而演變爲朝鮮語之孛纜, 決不似今音之讀爲力鍾切。亦已明矣。

故以藏語比証反切, 不難於各個字義與其反切之比附; 而難於闡明各個聲母之古讀, 與其所以紛歧之原因。至於紐韻易移, 尋其條貫, 言詞假借, 明其事例, 願俟異日, 非茲篇之所能具也。

一九三一年六月十四日

沈約年譜

— 六朝詩家年譜之一 —

伍 俶

沈約，字休文，吳興人。（文選，沈休文應詔樂遊苑餞呂僧珍詩，李善注引劉瓛梁典梁書本傳，作吳興武康人。）祖林子，宋征虜將軍。（本傳）器懷真審，簡泰廉靜。（宋書自序）博覽衆書，留心文義。（宋書自序）父璞，淮南太守。（本傳）奉時無纖芥之失，在家有孝友之稱，而沈深守靜，不求名譽。（宋書自序）君左目重瞳，腰有紫志，聰明過人（本傳）少頗好學，（宋書自序）晝夜不倦，（本傳）雖棄日無功，而服膺不改，（宋書自序）遂博通群籍，妙善屬文。（本傳。按本傳：「約嘗侍講，值豫州獻粟，徑寸半。帝奇之，問曰：粟事多少？與約各疏所憶，少帝三事。」梁書劉顯傳：「尙書令沈約於座策顯經史十事，顯對其九。約曰：老夫昏忘，不可受策。雖然，聊試數事，不可至十也。顯問其五，約對其二。」劉杳傳：「杳少好學，博綜群書。沈約任昉以下，每有遺忘，皆訪問焉。嘗於約座，語及宗廟犧尊。約云：鄭玄答張逸，謂爲畫鳳凰尾娑娑然，今無復此器，則不依古。杳曰：此言未必可依。按古者尊彝，皆刻木爲鳥獸，鑿頂及背，以出內酒。頃魏世魯郡地中，得齊大夫子尾送女器，有犧尊，作犧牛形。晉永嘉賊曹嶷，於青州發齊景公冢，又得此二尊，形亦爲牛象。二處皆古之遺器，知非虛也。約大以爲然。約又云：何承天纂文奇博，其書載張仲師及長頭王事，此何出？杳曰：仲師長尺二寸。唯出論衡。長頭是毘鬻王，朱建安扶南以南記云：古來至今不死。約即取二書尋檢，一如杳言。」詳此數事，君似有疏陋之失矣。唯梁武護前引短推長，則頗智於劉峻。）用事易見，率由胸臆。（顏氏家訓文章篇：「沈隱侯曰：文章當以三易：易見事，一也；易識書，二也；易說

沈約年譜

誦，三也。邢子才嘗曰：沈侯文章用事，不使人覺，若胸臆語也。深以此服祖孝徵。亦嘗謂吾曰：沈詩云：崖傾護石髓，此皆似用事邪？）弱年孤苦，旁無莽屬，契濶屯適，困於朝夕。（與徐勉書）濟陽蔡興宗聞其才而善之；（本傳）與范岫俱見禮待。（梁書范岫傳：「岫與吳興沈約俱爲蔡興宗所禮。」又南史蔡撝節傳：「武帝嘗謂曰：卿門舊尙有堪事者多少？」撝曰：臣門客沈約范岫各已被升擢，此外無人。」約時爲太子少傅；岫右衛將軍。）嘗謂其諸子曰：「沈記室人倫師表，宜善事之。」（本傳）文惠太子之在東宮，君以文才見引；（梁書范岫傳）意眇殊常。（本傳云：「時東儲多士，約特被親遇。」南齊書陸厥傳云：「會稽虞炎，永明中，以文學與沈約俱爲文惠太子所遇，意眇殊常。」）每直入見，景斜方出。（本傳）竟陵王亦招士，君與蘭陵蕭琛，琅琊王融，陳郡謝朓，南鄉范雲，樂安任昉等皆遊焉，當世號爲得人。（本傳）永明之末，盛爲文章，時彥以氣類相推轂。汝南周顒善識聲韻；君等文皆以平上去入爲四聲，以此制韻，不可增減。（南齊書陸厥傳）既修宋書，見靈運文士，遂於傳下作書，說文之利害，辭之是非。（文選宋書謝靈運傳論李注。）其言曰：「夫五色相宣，八音協暢，由乎玄黃律呂，各適物宜。欲使宮羽相變，低昂舛節，若前有浮聲，則後須切響。一簡之內，音韻盡殊，兩句之中，輕重悉異，妙達此旨，始可言文。」（宋書謝靈運傳論）撰四聲譜，以爲在昔詞人，累千載而不寤；而獨得胸襟，窮其妙旨，自謂入神之作。（本傳）陸厥難之，辯答往復，文多與衍。（南齊書陸厥傳悉載其辭。詩品下云：「宮商之辨，四聲之論，王元長創其首，謝朓沈約揚其波。三賢或貴公子孫，幼有文辯，於是士流景慕，務爲精密，鑿積細微，專相凌駕，故使文多拘忌，傷其真美。余謂文製，本須諷讀，不可蹇礙；但令清濁通流，口吻調利，斯爲足矣。至平，上，去，入，予病未能，蜂腰，鶴膝，闕里已具。」案鍾嶸與君有隙，故多詆訶之詞。）自是文詠，音律諧靡，（顏氏家訓文章篇）轉拘聲韻，（梁書本蕭綱說）世呼永明體。（南齊書陸厥傳案，君當時文名藉甚，故南史劉係宗傳云：「武帝常云，學士輩不堪

經國，唯大讀書耳。沈約 王融 數百人，於事何用？」蓋與 王融 齊聲也。又案宮商之論，至隋猶盛。文中子 中說 天地篇 云：「李伯藥 見子而論詩，子不答。伯藥 退謂 薛收 曰：吾上陳應劉，下述 沈謝，分四聲，八病，剛柔，清濁，久有端緒，音若填篋；而夫子不應我，其未達歟？」薛收 曰：今子營營馳騁乎末流，是夫子之所痛也；不答，則有由矣。」故知當時言詩猶盛。沈說。唯 王通 爲隋世文妖，論文之譚，悉不足采。錄此，以視彼時之風氣耳。）梁高祖 旁求儒雅，招采異人；文章之盛，煥乎俱集。（梁書文學傳序）君以當朝貴顯，（梁書孔休源傳：「尚書令 沈約，當朝貴顯。」南史孫廉傳：「天監初，范雲 沈約 當朝用事。」）一代詞宗。（任昉傳。本傳：「博物洽聞，當世取則。」樂議致君書 云：「斯文之託，歷選惟疑，必待文蔚詞宗，德僉茂履，非高明而誰？」）該悉舊章，（本傳）麗藻天逸。（酬德賦。隋書經籍志：「沈休文 之富溢。」御覽 六百二引 梁書 云：「陸從典 字 由儀，幼聰敏，年八歲，讀 沈約 集，見迴文妍麗，援筆擬之。」）郊廟歌辭，皆其詞製；（梁書蕭子雲傳，隋書樂志，其辭並 沈約 所製。參詳 古今樂錄。）朝儀國憲，咸共圖議。（梁書鄧皇后傳：「高祖踐阼，追崇爲皇后。有司議謚，吏部尚書右僕射 臣約 議曰云云。」徐勉傳：「尚書令 沈約 等參議請五禮各置舊學士一人，人各自舉學士二人，相助抄撰云云。」柳惲傳：「天監元年，與僕射 沈約 等，共定新律。」隋書禮儀志：「尚書僕射 沈約 議正會儀注。」隋書樂志：「天監元年，下詔訪百寮，陳古樂所見。尚書僕射 沈約 奏答曰云云。」刑法志：「以尚書令 王亮 侍中 王瑩，尚書僕射 沈約，吏部尚書 范雲 長，兼侍中 柳惲，給事黃門侍郎 傅昭，通直散騎常侍 孔藹，御史中丞 樂讓，太常丞 許懋 等參議，斷定律令云云。」南史王僧孺傳：「梁武帝 尅建業，霸府初開，以爲騎騎記室參軍，專主文翰。每製書草，沈約 輒求同署。嘗被急召，昉出而約在；是後文筆，約參製焉。」）是以聲華遠彰，燭於江右；鄴下紛紜，各爲朋黨。（顏氏家訓文章篇：「邢子才 魏收 俱有重名，時論準的，以爲師匠。邢 賞服 沈約 而輕 任昉；魏 愛慕 任昉 而毀 沈約；每於譚議，辭色以之。鄴下紛紜，各有朋黨。祖孝徵 嘗謂吾曰：任沈之是非，乃邢魏之優劣也。」北齊書魏收傳 畧同。又 北史溫子昇傳：「濟陽王

沈約年譜

暉業嘗云：江左文人，宋有顏延之、謝靈運，梁有沈約、任昉。平生嗜好，不在人中。梁書劉杳傳本傳：「性不飲酒，少嗜欲。」出守東陽，意存止足。與徐勉書本傳云：「自負高才，昧於榮利；乘時藉勢，頗累清譚。及居端揆，稍弘止足。每進一官，則殷勤請退；而終不能去。」蓋與自述之辭有異。雖時遇隆重，而居處儉素。本傳晚乃結宇東皇，徵懷清曠；劉杳傳思依林而羽戢，願託水而鱗藏。郊居賦雅愛墳典，苟得忘廉；取非其有，卷將二百，鬻悔文總二萬卷，京師莫比。梁書任昉傳：「家雖貧，聚書至二萬卷，率多異本。王僧孺傳：「僧孺好墳籍，聚書至萬餘卷，率多異本；與沈約、任昉家書相埒。案不及君家多。」喜獎飾士類，宋書謝弘微傳贊云：「或問史臣曰，王惠何如？答之曰，令明簡。又問王球何如？答曰，倚玉淡。又問謝弘微何如？曰，簡而不失，淡而不流，古之所謂名臣，弘微當之矣。」軒蓋盈門，而虛襟引接；梁書孔休源傳：「尚書令沈約當朝貴顯，軒蓋盈門，休源或時後來，必虛襟引接，處之坐右，商畧文義。」酬德賦云：「昔仲宣之發穎，實中郎之倒屣。」朱紫由於月旦，丹彩賴其輝被。酬德賦南齊書杜京產傳，梁書任昉傳：「昉起草即成，不加點竄。沈約一代詞宗，深所推挹。」樂護傳：「子法才幼，與弟藏俱遊京師，造沈約；約見而稱之。」裴子野傳：「裴子野宋畧二十卷，其叙事評論多善；約見而嘆曰：我弗逮也！」顧協傳：「舉秀才，尚書令沈約覽其策而嘆曰：江左以來，未有此作。」張率傳：「率嘗與同郡陸倕同載，詣左衛將軍沈約。約謂昉曰：此二子後進才秀，皆南金也；卿可與定交。」劉孝綽傳：「父黨沈約、任昉等，聞其名，並造焉。」王筠傳：「尚書令沈約，當世辭宗，每見筠文，咨嗟吟咏，以爲不逮也云云。」蕭子顯傳：「嘗著鴻賦序，尚書令沈約見而稱曰：可謂得明道之高致，蓋幽通之流也。」江革傳：「時吳興、沈約、樂安、任昉，並相賞重。」謝舉傳：「舉年十四，嘗贈沈約五言詩，爲約稱賞。」朱异傳：「年二十詣都，尚書令沈約面試之，因戲异曰：卿年少，何乃不廉？异逡巡，未達其旨，約乃曰：天下唯有文義棋書，卿一時將去，可謂不廉也。」劉顯傳：「嘗爲上朝詩，沈約見而美之。」劉之遴傳：「十五舉茂才對策，沈約、任昉見而異之。」劉孺傳：「常與約遊議。」

賦詩，大爲約所嗟賞。」蕭幾傳：「公則卒，幾爲之誄，時年十五，沈約見而奇之，謂其舅蔡擢曰：昨見賢甥楊平南誄文，不減希逸之作；始驗康公積善之慶。」何遜傳：「沈約亦愛其文，嘗謂遜曰：吾每讀卿詩，一日三復，猶不能已。」吳均傳：「沈約嘗見均文，頗見嗟賞。」劉勰傳：「文心既成，未爲時流所稱；勰自重其文，欲取定於沈約。約時貴盛，無由自達，乃負書，其候約出干之於車前，狀若貨鬻者。約便命取讀，大重之；謂爲深得文理，常陳諸几案。」（案御覽六百一引齊春秋與此文畧同；惟云，劉勰自齊入梁，撰文心雕龍五十篇。是知君讀劉氏之作，當在天監之初也。）王藉傳：「嘗於沈約坐賦詠得燭，甚爲約賞。」何思澄傳：「爲遊廬山詩，沈約見之，大相稱賞，自以爲弗逮。」劉杳傳：「致劉杳書云：別卷諸篇，並爲名製。」范述曾傳：「時太子左衛率沈約亦以述曾方汲黯。」馮道根傳：「約曰：此陛下之大樹將軍也。」南史王泰傳：「沈約常云：王有養矩，謝有覽舉。」張充傳：「沈約見其書，嘆曰：充始爲之敗，終爲之成！」韋纂傳：「沈約嘗稱纂於上曰：恨陛下不與此人同時，其學非臣輩也。」此皆君變賢好士，飾獎善類之明事也。唯南史鍾嶸傳言：「嶸嘗求譽於沈約，約拒之，及約卒，嶸品古今詩爲評，於約多微詞，蓋追宿恨，以此報約也云云。」未知君何獨恨於嶸邪？）懷人眷往，（與約法師悼周捨書）篤於故舊。（全梁文沈約樓禪精銘序云：「此寺征西蔡公所立。昔厠番屨，預班經創之始；今重遊踐，覽舊興懷。」亦眷舊之證。）嘗侍譙，有妓師是文惠宮人；帝問，識座中客否？曰唯識沈家令。君伏座流涕，爲之罷酒。（本傳）自謝眺諸賢，零落以後，（王筠傳）並有述哀，情詞楚切！（君有懷舊詩九首，與約法師書悼周捨云：「彌當楚切！」）君既宗附相王，（詩品）參預締構；（梁書本傳贊）齊世東宮西邸，俱好釋氏，（南齊文惠太子傳：「太子與竟陵王子良俱好釋氏。」）梁祖篤敬佛法，（隋書樂志）虔奉如來，（全梁文四，武帝詔）君亦排遣俗累，（捨身願疏）服習經訓。（千僧會願文聞之經訓，心路皎然。）飾筵漢殿，張帷盛邸，（爲竟陵王講解疏）震徽音於六宵，暢微言於永劫，（爲文惠太子解講疏）凡厥疏頌，率由手筆。（參本集）天監之初，自以仰藉時來，久乘

沈約年譜

休運，服冕榮國，裂土承家，有懷捨散，微自損徹；(捨身願疏) 迺作捨身願疏。如此等類，篇翰匪一。(案君集多譯釋之文。) 既綜慧典，亦慕隱淪；尋師講道，結友求津，東探震澤，西遊濱漢。(桐柏山金庭館碑) 永泰元年，遠出天台，定居桐柏。因高結壇，憑巖考室，飾降神之宇，置朝禮之地；結懇志於玄都，望宵容於雲路。(桐柏山金庭館碑。御覽五百七十六引襄沔記云：「辛居士，名宣仲，隴西人。齊文惠，臨川吳興沈約，奉教聘引，並不降志。約乃共論文章，宣仲即言莊老既各言其志，不能相屈。」此由語默異致，非心不好道。) 嘗師事華陽隱居，(御覽六百七十九引珠囊曰：「陶宏景字通明，魏郡平陽人也。自云華陽隱居。梁高祖太子，從而受道。梁簡文帝鄧陵諸王，謝覽沈約阮忻虞權，並服膺師事之。») 下風問道，(致陶宏景書) 見之楮墨。而九仙緬邈，百齡倏忽；天監十二年終，年七十三。(本傳) 蓋少好百家之言，身爲四代之史，(王筠傳) 才備詩文，(簡文帝與湘東王書：「謝玄暉善爲詩，任彥昇善爲文，約兼而有之。然不能過也。」) 梁元帝云：「詩多而能者沈約。」王僧孺傳：「沈詩任筆」) 名亞遷董，(本傳贊) 未有逮君者也。所著書有論法十卷，四聲一卷，晉書一百十一卷，宋書一百卷，齊紀二十卷，高祖紀十四卷，宋世文章志三十卷，通言十卷，俗記五卷，雜說二卷，袖中記二卷；(全梁文二十五) 又注阮藉詠懷詩。(文選) 子，旋；(南史有傳) 孫，衆；(陳書有傳) 孫女，滿願，(隋書經籍志：「梁征西記室范靖妻沈滿願集三卷」) 並有文學。

宋文帝元嘉十八年辛巳 一歲

君生。

庾杲之生。

范岫年二歲。梁書范岫傳：「天監十三年卒官，年七十五。」

虞棕年七歲。

陸澄年十七歲。

陸慧曉年八歲。

元嘉十九年壬午 二歲

元嘉二十年癸未 三歲

胡諧之生。

元嘉二十一年甲申 四歲

張融生。

元嘉二十二年乙酉 五歲

元嘉二十三年丙戌 六歲

宋書自序：「少頗好學，雖棄日無功，而伏膺不改。」

元嘉二十四年丁亥 七歲

孔稚珪生。

元嘉二十五年戊子 八歲

元嘉二十六年己丑 九歲

元嘉二十七年庚寅 十歲

元嘉二十八年辛卯 十一歲

范雲生。

元嘉二十九年壬辰 十二歲

陶宏景生。梁書陶宏景傳：「大同二年卒，時年八十五。」

何佟之生。

元嘉三十年癸巳 十三歲

父璞死。宋書自叙：「三十年（元嘉三十年也）元凶弑立，璞乃號泣曰：「一門蒙殊常之恩，而逢若斯之運，悠悠上天，此何人哉！」日夜憂嘆，以致動疾。會二凶逼令送老弱還都，璞性篤孝，尋聞尊老

應幽執，輒哽咽不自勝，疾遂增篤，不堪遠迎。世祖義軍至界首，方得致身。先是瑯琊顏竣欲與璞交，不酬其意，竣以致恨。及世祖將至都，方有讒說。以璞奉迎之晚，橫罹世難。時年三十八。」
自叙又云：「史臣年十三而孤」是也。本傳云：「少時孤貧，丐於宗黨，得米數百斛，爲宗人所侮，覆米而去。及貴，不以爲恨，用爲郡部傳。蓋其曠遠如此。」

孝武帝 孝建元年甲午 十四歲

孝建二年乙未 十五歲

孝建三年丙申 十六歲

大明元年丁酉 十七歲

大明二年戊戌 十八歲

劉繪生。

大明三年己亥 十九歲

大明四年庚子 二十歲

便有撰述晉書之意。宋書自序云：「嘗以晉氏一代，竟無全書；年二十許，便有撰述之意。」

作麗人賦。全梁文二十五 麗人賦云：「有客弱冠未仕，締交戚里，馳騫王室，遨遊許史。」蓋自方也。

大明五年辛丑 二十一歲

任昉生。

大明六年壬寅 二十二歲

大明七年癸卯 二十三歲

大明八年甲辰 二十四歲

蕭衍生。梁書武帝紀：「高祖以宋孝武八年甲辰歲生於秣陵縣同夏里三橋宅。」

謝朓生。

柳惔生。梁書柳惔傳：「天監十六年卒，年五十三。」

明帝泰始元年乙巳 二十五歲

蔡興宗爲啓明帝，有敕許撰晉書。宋書自序云：「泰始初征西將軍蔡興宗爲啓明帝，有敕賜許。自此迄今，年逾二十。所撰之書，凡一百二十卷，條流雖舉，而采掇未周。」按晉書建元四年未終，殺青當在永明之代，凡二十年左右也。

泰始二年丙午 二十六歲

裴子野生。梁書裴子野傳：「大通二年卒，年六十二。」

泰始三年丁未 二十七歲

爲安西外兵參軍兼記室。本傳云：「濟陽蔡興宗聞其才而善之。興宗爲郢州刺史，引爲安西外兵參軍兼記室。（文選注引劉瓛梁典：「少爲蔡興宗所知，引爲安西記室。」）興宗嘗謂其諸子曰：沈記室人倫師表，宜善事之。」按宋書蔡興宗傳：「泰始三年春，出爲使，節持都督郢州諸軍事，安西將軍，郢州刺史，在任三年。」是知君在郢州，殆以是年始也。又按本傳云：「蔡興宗爲荊州。又爲征西記室參軍。」是蔡興宗爲郢州三年，君未嘗離府中也。是時與君同府者，尙有舞陰范抗，新野庾杲之，因抗得其交子雲，（范雲傳云：「父抗爲郢府參軍，雲隨父在府，時與興沈約，新野庾杲之與抗同府，見而友之。」）考城范岫。（梁書范岫傳：「與興沈約俱爲蔡興宗所禮。興宗爲安西將軍，引爲主簿。」）

泰始四年戊申 二十八歲

在鄂州府。

泰始五年己酉 二十九歲

吳均生。梁書吳均傳：「普通元年卒，時年五十二。」

孔休源生。梁書孔休源傳：「大通四年五月卒，年六十四。」

周捨生。梁書周捨傳：「普通五年卒，年五十六。」全梁文有與約法師書悼周中書捨一首。按梁書周捨傳：嘗官中書舍人，後君十一年死，君不宜傷悼之也。

泰始六年庚戌 三十歲

顧協生。梁書顧協傳：「大同八年卒，時年七十三。」

陸倕生。梁書陸倕傳：「普通七年卒，年五十七。」

泰始七年辛亥 三十一歲

泰豫元年壬子 三十二歲

陸厥生。南齊書陸厥傳：「永元元年卒，年二十八。」

廢帝元徽元年癸丑 三十三歲

元徽二年甲寅 三十四歲

元徽三年乙卯 三十五歲

張率生。梁書張率傳：「大通元年卒，時年五十三。」

元徽四年丙辰 三十六歲

順帝昇明元年丁巳 三十七歲

蕭穎達生。

劉之遴生。梁書劉之遴傳：「太清二年卒於夏口，時年七十二。」

齊高祖建元元年己未 三十九歲

官征虜記室，帶襄陽令。梁書本傳云：「齊初爲征虜記室，帶襄陽令，所奉之主，卽文惠太子也。」按南齊書文惠太子傳：「建元元年封南郡王，進號征虜將軍。」則君爲征虜記室，當在是年。時文惠當兼持節，都督諸州軍事，故得殺范柏年於襄陽。君帶襄陽令，宜在此時也。

作爲柳世隆讓封公表（全梁文二十七）南齊書柳世隆傳：「太祖踐阼，進號爲公建元二年，進號安南將軍。」

建元二年庚申 四十歲

作爲南郡王讓中軍表 南齊書文惠太子傳：「建元元年封南郡王。二年徵爲侍中中軍將軍，置府鎮石頭。」

建元三年辛酉 四十一歲

劉顯生。梁書劉顯傳：「大同九年卒，時年六十三。」

劉孝綽生。梁書劉孝綽傳：「大同五年卒官，時年五十九。」

作爲柳兗州上舊宮表。南齊書柳世隆傳：「建元三年，出爲兗州刺史。」

朱異生。梁書朱異傳：「太清二年以慙憤發病卒，年六十七。」

樂法才兄弟來謁。梁書樂藹傳：「子法才，字元備，幼與弟藏（南史作法藏）俱有美名，少遊京師，造沈約，約見而稱之。」尋樂藹傳知藹建元永明之代，凡二次來京：一在隨豫章王嶷還都爲太尉，刑獄參軍典書記時。南齊書豫章王傳：「世祖卽位，進位太尉。」蓋在建元三月丁卯。一在永明八年。梁書樂藹傳：「永明八年，荊州刺史己東王子響稱兵反，既敗，焚燒府舍，官曹文書，

一時蕩盡武帝引見藹，問以西事藹上詳敏，帝悅焉。」云云是也。自是以前，皆服官外郡之日爲多。法才少日來京，定隨其父，知爲建元時者，蓋永明八年，法才爲已長成，不得稱少故也。按法才傳云：（梁書南史並附藹傳）「晉安王爲荊州，重除別駕從事。」梁書簡文帝紀：「天監二年封晉安王。十三年出爲荊州。」法才卽以是年官荊州幕。法才傳又云：「皇太子以法才舊臣，累有優令，召使東下。未及發而卒，時年六十三。」案此云皇太子，自是指簡文而言。梁書簡文帝紀：「大通三年，昭明太子薨。五月立爲皇太子。」是法才大通之世猶存。由此上推，此時當已十餘歲，則適君官東宮日也。

作爲文惠太子解講疏（全梁文三十二）本文云：「皇太子以建元四年四月十五日，集大乘望僧於玄圃園。」案南齊書武帝紀：「六月甲申立皇太子長懋。」則四月不容便稱皇太子，疑四月誤也。

建元四年壬戌 四十二歲

爲步兵校尉，管書記，直永壽省，校四部圖書。梁書本傳云：「太子入居東宮，爲步兵校尉，管書記，直永壽省，校四部圖書。」南齊書武帝紀：「六月甲申立皇太子長懋。」太子入居東宮，當在此時。

晉書未終，被敕撰國史。宋書自叙云：「建元四年未終，（指晉書）被敕撰國史。」

武帝永明元年癸亥 四十三歲

官步兵校尉，管書記，直永壽省，校四部圖書。本傳云：「太子

入居東宮，爲步兵校尉，管書記，直永壽省，校四部圖書。時東宮多士，約特被親遇。每直入見，景斜方出。當時王侯到宮，或不得進，約每以爲言。太子曰：「吾生平懶起，是卿所悉，得卿譚論，然後忘寢。卿欲夙興，可恒早入。」按南齊書文惠太子傳：世祖卽位，爲皇太子。

劉儒生。

作爲齊竟陵王發講疏。（全梁文三十二）本疏云：「乃以永明元年二月八日，置講席於上邸，集名僧於帝畿。」

遇盜。宋書自叙云：「永明初遇盜，失第五帙。」（晉書）永明初不必卽是元年，姑記於此。

作爲褚炫讓吏部尙書表。（全梁文二十七）南齊書褚炫傳：「永明元年爲吏部尙書。」

永明二年甲子 四十四歲

兼著作郎，撰次起居注。宋書自序：「永明二年，又忝兼著作郎，撰次起居注。自茲王役，無暇搜撰。」（指晉書）梁書本傳云：「後以本官兼著作郎，時爲太子家令也。」

作到著作省表。（全梁文三十七）

永明三年乙丑 四十五歲

周顒卒。南齊書周顒傳：「顒卒官時，會王儉講孝經未畢。」文惠太子傳：「永明三年於崇正殿講孝經，少傅王儉以摘句令太僕周顒撰爲義疏。」顒死疑在是年也。

十月侍皇子釋奠作詩，爲南郡王侍皇太子釋奠宴二首。南齊書武帝紀：「永明三年冬十月壬戌，詔曰：「皇太子諱講畢，

當釋奠。王公以下，可悉往觀禮。」

永明四年丙寅 四十六歲

作崇聖寺僧敬法師碑（全梁文三十一）釋寶唱比丘尼傳僧敬尼傳云：「永明四年二月三日卒，葬於鐘山之陽。弟子造碑，中書侍郎吳興沈約製其文焉。」

作繡佛贊（全梁文三十）繡佛贊云：「維永明四年，歲次丙寅，秋，八月，己未朔，二日庚申，第三皇孫所生陳夫人，含微宅理，結慧吟空，結言寶位，騰心淨覺。敬因樂林寺主比丘尼釋寶願造繡無量壽尊像一軀，乃為贊曰」云云。

永明五年丁卯 四十七歲

官司徒，左長史黃門侍郎。梁書本傳：「遷中書郎本邑中正司徒，右長史黃門侍郎。時竟陵王亦招士」云云。知是年君當左長史黃門侍郎也。

春，被敕撰宋書。宋書自序云：「五年春，又被敕撰宋書。」再南齊書王智深傳：「世祖使太子家令沈約撰宋書，擬立袁粲傳，以審世祖，世祖曰：「袁粲自是宋家忠臣。」又多載孝武明帝諸鄙瀆事，上遣左右謂約曰：「孝武事迹不容頓爾。我昔經事宋明帝，卿可思諱惡之義。」於是多所省除。」

與蕭衍謝朓王融蕭琛范雲任昉陸倕等並遊竟陵文宣王西邸。按梁書武帝紀：「竟陵王子良開西邸，招文學。高祖與沈約謝朓王融蕭琛范雲任昉陸倕等並遊焉。」本傳云：「時竟陵王招士，約與蘭陵蕭琛，琅琊王融，陳郡謝朓，南鄉范雲，樂安任昉等，皆遊焉。當世號為得人。」南齊書竟陵文宣王傳：「五年

正位司徒，給班劍二十人，侍中如故。移居鷄籠山西邸，集學士鈔五經百家，依皇覽例爲四部要畧四卷。」是知君遊西邸，當在是年以後，姑記於此。

作擬風賦。謝朓集有擬風賦奉司徒教作，王融亦有和作。君之此文，亦必是在西邸奉司徒竟陵教作也。別詳拙著謝朓年譜。

作高松賦。案全齊文七有竟陵王子良梧桐賦，全齊文十二王融有應竟陵王教桐樹賦，謝朓集有高松賦奉竟陵王教作，全齊文九王儉有和竟陵王子良高松賦。知君此文，亦是客西邸時應教作也。君又有和竟陵王遊仙詩二首，和竟陵王抄書詩一首，(自指四部要畧)奉和竟陵王郡縣名詩，奉和竟陵王藥名詩。

作謝竟陵王教，撰高士傳啓，謝齊竟陵王示永明樂歌啓，謝司徒賜北蘇啓，謝齊竟陵王示華嚴瓔珞啓。凡西邸文士，諸言司徒，率指竟陵王而言。如謝朓集擬風賦奉司徒教作，君集及全齊文十二王融集亦有擬風賦，蓋皆在西邸時作也。又南齊書樂志：「永平樂歌者，竟陵王子良與諸文士造奏之，人爲十曲，道人釋寶月辭頗美，上常被之管絃，而不列於樂官。」殆卽君謝啓中之永明樂歌也。今將諸文并記於此。

作竟陵王造釋迦像記(全梁文二十七) 按本文云：「方太祖皇帝濯襟慧水，凝神淨域，厭世珍陸，遷靈寶地。竟陵王諱，泣明召之下臨，慟高山之方遠，慕迸玉鑾，情殷雙樹。」知此自在太祖既崩之後所作。又云：「以皇齊之四年日子敬制釋迦像一軀。」則釋迦像是建元四年始製。按竟陵王傳：「世祖卽位封

竟陵郡王，」則建元四年，似不宜卽稱竟陵王，蓋言方者是逆溯之詞，此文殆亦成於永明五年在西邸時。并記於此。（又案全梁文三十二有千僧會願文云：「草堂約法師於所住山寺，爲營八集。其一仰憑上定林寺祐法主。」案祐法主當是僧祐、慧皎高僧傳：「僧祐年十四，家人密爲訪婚，祐知而避，至定林投法達法師。」又云：「齊竟陵文宣王，每請講律，聽衆常七八百人。永明中，敕入吳，試簡五衆，並宣講十誦，更申受戒之法。凡獲信施，悉以治定林建初及修繕諸寺。并建無遮大集捨身齋等。蓋僧祐自出建初寺後，至永明中猶在定林寺。既與竟陵王友善，必與君時有往還。知千僧會願文當在永明中作，僧祐未入吳時也。又按全梁文三十二有爲齊竟陵王發講疏一首，爲齊竟陵王解講疏二首。）

與范述曾論竟陵王賦書。（全梁文二十八）梁書范述曾傳：「述曾曾在宮，多所諫諍。太子雖不能全用，亦弗之罪也。竟陵王深相器重，號爲周舍。時太子左衛率沈約亦以述曾方汲黯。」是知述曾與君，並官東宮，同遊西邸，則與述曾論竟陵王賦，亦當在是年以後。今姑錄於此。

與范岫同在東宮。梁書范岫傳：「齊司徒竟陵文宣王子良記室參軍。」又云：「文惠太子之在東宮，沈約之徒，以文才見引，岫亦預焉。岫文雖不逮，而名行爲時輩所與。博涉多通，尤悉魏晉以來吉凶故事。約常稱曰：「范公好事該博，胡廣無以加。」」案范岫長君一歲，稱公殆所以尊之也。南齊書文惠太子傳：「世祖卽位爲皇太子，永明十一年崩，」則在東宮凡十一年。凡東宮官屬與司徒文宣王西邸學士相過從，皆當在永明五年以後。南齊書竟陵王子良傳云：「永明五年正位司徒，移所

居鷄籠山西邸，集學士鈔五經百家，依皇覽爲四部」是也。又案梁書范岫傳，岫官東宮，在迎接魏使，還遷尙書左丞之前。南齊書魏虜傳：「七年遣使邢產侯靈紹復通好。」岫之迎使，殆在是年。用知與君同官東宮，在永明五年六年之頃也。

作晉安王謝南兗州章。(全梁文二十七) 南齊書晉安王子懋傳：「永明五年爲監南兗，兗，徐，青，冀，五州軍事後將軍，南兗州刺史，持節如故。」

作又爲安陸王謝荊州章。(全梁文二十七) 南齊書安陸王子敬傳：「永明五年，徙都督荆，湘，梁，雍，南北秦六州軍事，平西將軍，荊州刺史，持節如故。」

永明六年 戊辰 四十八歲

官中書郎。 南齊書沈麟士傳：「永明六年吏部郎沈淵，中書郎沈約，又表薦麟士義行。」案梁書本傳云：「遷太子家令，後以本官兼著作郎，遷中書郎。」按著作郎在永明二年，自三年以迄五年，當猶仍舊官，至是始官中書郎耳。至爲太子家令，應在何年，則不可攷矣。大約當在永明元二之間也。

與吏部郎沈淵表薦沈麟士，作薦沈麟士義行啓。 南齊書沈麟士傳：「永明六年，吏部郎沈淵，中書郎沈約，又表薦麟士義行。」按沈淵無文，此表當是君作，張溥本是也。

沈麟士來書，君答書。 南史沈麟士傳：「永明中，中書郎沈約表薦之，徵皆不就，乃與約書曰」云云。按全梁文二十八有君答沈麟士書，中有「蔣詡不窺城市，鄭真名動京師」之句；與麟士書「名者實之賓」句同論名實，疑卽答沈麟士被薦後來

書也。

二月宋書畢，作上宋書表。宋書自叙云：「六年二月畢功，表上之」云云。

九月，從齊武帝 瑯琊城講武，應詔作詩。南齊書武帝紀：「永明六年九月壬寅，車駕幸瑯琊城講武，習水步軍。」

作湘州枳園寺刹下石記。（全梁文二十九）湘州枳園寺刹下石記云：「齊之永明六年六月，蓋木運將啓之令辰，上帝步天之嘉日。乃抗崇表於蒼雲，植重局於玄壤。」又云：「刊石重壤，式昭厥心。」是此文成於永明六年。記又有「邵玄孫尚書僕射南徐州大中正奐」云云，按南齊書王奐傳：「奐以永明四年，遷尚書僕射，本州中正。至六年，遷散騎常侍領軍將軍。」則五年當仍官尚書僕射本州中正，而遷散騎常侍，當在六月以後。故君此文，仍用尚書僕射等官也。（按慧皎高僧傳法旃傳：「法旃卒以所得利養，起枳園寺塔，是歲齊永明七年也」云云，蓋即此文中所指之刹也。）

永明七年己巳 四十九歲

作齊臨川王行狀。（全梁文三十一）南齊書臨川獻王暎傳：「永明七年薨。」（案南齊書臨川王暎傳作永興誤。武帝紀永明元年以荊州刺史臨川王暎爲驃騎將軍，則永明是也。）

作齊太尉文憲王公墓誌銘。南齊書王儉傳：「永明七年薨，諡文憲。」

奏彈孔稚珪違制啓假事。（全梁文二十七）奏彈云：「謹案廷尉會稽品中正臣稚珪。」案南齊書孔稚珪傳：「永明七年，轉太

子中庶子廷尉。」

作瑞石像銘。全梁文三十）瑞石像銘云：「維永明七年某月，爰有祥石，眇發天津。浮海因潮，翻流廻至。表異浙河，獻奇禁圃。乃詔名工，是鑄是琢；靈相瑞華，煥同神造。」云云。

永明八年庚午 五十歲

官給事黃門侍郎，兼御史中丞吳興中正。文選四十奏彈王源文李善引吳均齊春秋曰：「永明八年，沈約爲中丞。」

奏彈王源。奏彈王源文云：「風聞東海王源，嫁女與富陽滿氏，託姻結好，惟利是求。玷辱流輩，莫斯爲甚。請以見事，免源所居官，禁錮終身，輒下禁止視事如故。」此君奏彈王源之由也。奏彈文又云：「給事黃門侍郎兼御史公中丞吳興邑中正臣沈約。」文選四十注引吳均齊春秋曰：「永明八年爲中丞，」故知此文當以今年作也。（案南史王僧祐傳：「永明末，爲太子中舍人。在直屢疾，不待對人即去。中丞沈約彈之。」云云。此云中丞，亦當在永明八九年之際也。）

蕭幾生。梁書蕭幾傳：「公則卒，幾爲之誄，時年十五。」按楊公則傳：「以天監四年卒，知幾以是年生也。」

王謏卒。南齊書王謏傳：「永明九年卒，年六十九，君作詩傷之。」

庾杲之卒。南齊書庾杲之傳：「永明九年卒，年五十一。」君作詩傷之。

永明九年辛未 五十一歲

讀劉之遴對策而異之。梁書劉之遴傳：「十五舉茂才對策，

沈約任昉見而異之。」

作奉和竟陵王同沈右率過劉先生墓。同賦者有謝朓虞炎

柳惔諸人。詳謝朓年譜永明九年下。

作齊司空柳世隆行狀。(全梁文三十一) 南齊書柳世隆傳：「永

明九年卒，時年五十。」(案全梁文作齊司空，齊字後人所加。本文云：

太祖登庸作宰，天歷在躬。」自是成於齊也。)

永明十年壬申 五十二歲

裴子野撰宋畧。梁書裴子野傳：「永明末，沈約所撰宋書既

行，子野更刪撰爲宋畧二十卷。其敘事評論多善，沈約見而嘆

曰：「吾弗逮也。」(南史裴子野傳：「裴子野曾祖松之，宋元嘉中受詔續

修何承天宋史，未成而卒。子野常欲繼成先業，及永明末，沈約所撰宋

書，稱松之以後無聞焉。子野更撰爲宋畧二十卷，其敘事評論多善，而云

踐淮南太守沈璞，以其不從義師故也。約懼，徒跣謝之，請兩釋焉。嘆其述

作曰：我勿逮也。」御覽六百三引作梁書。(今在南史)) 裴子野宋畧

總論(全梁文五十三)云：「齊興後數十年，宋之新史，既行於世也。

子野生乎泰始之季，長於永明之年。家有舊書，聞見又接。是以

不用浮淺，因宋之新史爲宋畧二十卷。」按：永明六年，宋書始

成，行世當在二三年之後。而宋畧撰成，當亦需時。姑記於十年

之下，然疑莫能定也。(案宋書因循往記，中間亦有少失。隋前學人，已

有攻難。(詳隋志及隋書魏澹傳。)而裴氏改作，則參酌舊事，與沈約新史

合而爲之，蓋非刪其書也。)

樂藹二次來書，請撰豫章文獻王嶷碑文。南齊書豫章文獻

王嶷傳：「永明十年薨，年十九。」樂藹與右率沈約書畧云：「斯

文之託，歷選惟疑。必待文蔚詞宗，德愈茂履，非高明而誰！」云云。

答樂藹書。載南齊書豫章文獻王傳。

作豫章文獻王碑。(全梁文三十一) 南齊書豫章文獻王傳：「永明十年薨。」

表薦杜京產。南齊書杜京產傳：「永明十年，稚珪及光祿大夫陸澄，祠部尙書虞悺，太子右率沈約，司徒右長史張融，表薦京產。」

永明十一年癸酉 五十三歲 集中有冬節後至丞相第詣世子車

中一首。文選李善注云：「蕭子顯齊書曰：『豫章王嶷，太祖第三子也。薨贈丞相揚州牧。長子廉，字景讓，爲世子。』詳說本詩之意，蓋作於豫章王及世子既沒之後。(詩云：「高車塵未滅，珠履故餘聲，誰當九原上，鬱鬱望佳城。」是也。)」案豫章王傳，豫章王之薨，在永明十年，而世子廉薨以永明十一年，則此詩當作於永明十一年以後，但未能確指在何年也。

胡楷之卒。南齊書胡楷之傳：「永明十一年卒，年五十一。」作詩傷之。

王智深撰宋紀成。南齊書王智深傳：「世祖使太子家令沈約撰宋書，又敕智深撰宋紀。書成三十卷。世祖後令拜表奏上，表未奏而世祖崩。」

作齊武帝諡儀。南齊書武帝紀：「永明十一年七月崩。九月丙寅，葬景安陵。」

作奏彈秘書郎蕭遙昌。南齊書蕭遙昌傳：「解褐秘書郎太孫舍人給事中秘書丞。興元元年，(案興元元年是延興元年之誤。上

脫延字，下衍元字，檢上遙光傳自明。)除黃門侍郎。」是遙昌作秘書郎在延興以前，且與作太孫舍人相先後。案南齊書武帝紀：「永明十一年丙子，皇太子長懋薨。四月壬午，詔東宮文武臣僚，可悉度爲太孫官屬。甲午立皇太孫昭業。」明年便爲延興元年，故知遙昌爲秘書郎在今年也。

鬱林王隆昌元年甲戌 五十四歲

陸澄卒。南齊書陸澄傳：「隆昌元年卒，年七十。」

春正月，作勸農訪民所疾苦詔。全梁文二十六 南齊書鬱林王本紀：「隆昌元年春王正月辛亥，車駕祠南郊下詔。」云云。

作追崇竟陵王子良詔。全齊文五 文苑英華以爲沈約作。

除吏部郎，出爲寧朔將軍，東陽太守。本傳云：「隆昌元年，除吏部郎，出爲寧朔將軍，東陽太守。」本傳又載君與徐勉書云：「永明末出守東陽，意存止足。」此言永明末者，當以鬱林昭業，並爲廢帝，故稱永明而不數隆昌歟。(參拙著謝朓年譜隆昌元年以下。)

携慧約同赴郡。釋道宣續高僧傳釋慧約傳：「少傅沈約，隆昌中外任，携與同行。」

作早發定山一首。文選李善注云：「梁書曰：「約爲東陽太守。」然定山東陽道之所經也。」案詩云：「忘歸屬蘭杜，懷祿寄芳荃，」似初赴官時作耳。(文選又有新安紅水至清淺深見底貽京邑遊一首，李善注引十洲記云：「桐廬縣新安東陽二水合於此，仍東流爲浙江。」此詩亦在官東陽太守時作也。集中又有遊金華山泛永康江詩亦是時作。

明帝建武元年甲戌 五十四歲

進號輔國將軍。梁書本傳：「明帝卽位，進號輔國將軍。」

作賀齊明帝登祚啓。南齊書明帝紀：「建武元年冬十月癸亥，卽皇帝位。」

作齊故安陸昭王碑。全梁文三十一 碑云：「改贈司徒，諡爲郡王，禮也。」知此碑作於緬贈王之後。案南齊書安陸昭王緬傳：「建武元年，贈侍中司徒安陸昭王，邑二千戶。」

與任昉范雲等命駕造劉孝綽。南史劉孝綽傳：「父繪，齊時掌詔誥。孝綽時年十四，梁書作年未志學。）繪常使代草之。父黨沈約任昉范雲，聞其名，命駕造焉。」

建武二年乙亥 五十五歲

陸慧曉卒。南齊書陸慧曉傳：「建武二年卒，年六十二。」

作授王績蔡約王師制。全梁文二十六 南齊書蔡約傳：「建武元年遷侍中。明年遷陽王撫軍長史，加冠軍將軍。徙廬陵王右軍長史將軍如故。轉都官尙書，遷邵陵王師。」又按南齊書王奐傳：「隆昌元年，遷輔國將軍，太傅長史，不拜，仍爲冠軍將軍，豫章內史，進號征虜。反坐事免官，除冠軍將軍，司徒左長史散騎常侍，隨王師。」按蔡約傳則爲邵陵王師在建武二年，而王績傳爲隨王師則記於隆昌元年之下，其年月未嘗註明。按南齊書明七王傳：「邵陵王寶攸（本傳作邵陵王是也。全文作零陵王，疑非。）建武元年封南平郡王，二年，改封。（明帝紀九月乙丑，改封南平王寶攸爲邵陵王。）三年，爲北中郎將，出鎮石頭。」是寶攸之封邵陵王，在建武二年九月以後。（大概八月以前，蔡約尙爲廬陵

王右軍長史等官。按南齊書明七王傳云：「建武元年爲北中郎將，鎮瑯琊城，封廬陵郡王，遷右將軍，領石頭戍事。」又云：「仍出爲使持節都督南兗，兗，徐，青，冀五州軍事後將軍，南兗州刺史。」明帝紀云：「二年八月丁未，以右衛將軍廬陵王寶源爲南兗州刺史。」是蔡約之爲廬陵王右軍長史，當在建武二年八月以前。三年則出鎮石頭，故蔡約之爲邵陵王師，當在建武二年九月以後矣。又按和帝紀：「建武元年封隨郡王邑二千戶，三年爲冠軍將軍，領石頭戍軍事。」（按明帝紀和帝之封隨郡王，在元年十一月庚辰。）是寶融之爲隨郡王，在建武元年十一月以後，三年之前，蔡約王績同時爲王師，證之齊書，則當在二年三年之頃。今卽記於是年焉。

贈謝朓五言詩。謝朓酬德賦：「建武元年，予將南牧，見贈五言」是也。別詳拙著謝朓年譜。

受子恪託，作豫章文獻王碑文。南齊書豫章文獻王傳：「建武中第二子子恪託約及太子詹事孔稚珪爲文。」今記於此。

建武三年丙子 五十六歲

仍官東陽太守。案君詩去東陽與吏民別云：「下車如昨日，曳組忽彌綦。霜載凋秋草，風三動春旗。」則官東陽當有三年之久矣。且君又有贈南郡季連詩其中有云：「山邦務寡，陝輔任隆。才否雖異，勞逸不同。」山邦務寡言已；陝輔任隆言劉。梁書劉季連傳：「建武中又出爲南郡太守。」按南齊書地理志：「南郡在荊州，江左大鎮，莫過荊陽，弘農郡，陝縣。周世二伯總諸侯，周公主陝東，召公主陝西，故稱荊州爲陝西。」故君詩謂爲陝輔矣。知建武之代，季連服官南郡之時，君猶官東陽太守也。

又案南齊書五行志：「建武三年，鳥集東陽郡。太守沈約表云：『鳥身備五采，赤色居多。』案樂緯叶圖徵云：『焦明鳥質赤，至則水之感也。』」則爲三年君仍官東陽太守之確證矣。

作和謝宣城一首。文選引集云：「謝宣城眺臥病，」則君和詩作於是年也。別詳拙著謝眺年譜。

作東陽與吏民別一首。

携釋慧約出都。釋道宣續高僧傳釋慧約傳云：「及沈侯罷郡，相携出都，還任本寺。恭事勤肅，禮敬彌隆。文章往復，相繼晷漏。以沈詞藻之盛，秀出當時；臨官蒞職，必同居府舍，率意往來，未嘗以朱門蓬戶爲隔。齊建武中謂沈曰：『貧道昔爲王褚二公供養，遂居令僕之省。檀越爲之，當復入地矣。』」

建武四年丁丑 五十七歲

徵爲五兵尙書，作讓五兵尙書表。梁書本傳云：「明帝卽位，進號輔國將軍，徵爲五兵尙書。」案君爲國子祭酒在永泰元年，(詳下)則爲五兵尙書或在茲年也。

張融卒。南齊書張融傳：「建武四年卒，年五十四。」

作釋法顯碑文。慧皎高僧傳釋法顯傳：「獻以建武末卒，年與暢同，窆於鐘山之陽。獻弟子僧祐爲造碑墓側，丹陽尹吳興沈約製文。」今記於此。

永泰元年戊寅 五十八歲 案全梁文三十三桐柏山金庭館碑：「高宗

明皇帝以上聖之德，結宗立之念。忘其菲薄，曲賜提引。來自夏納，固乞還山。權慰汝南縣境，固非息心之地。聖主纘歷，復榮繁維。永泰元年，方遂茲願。遂遠出天台，定居茲嶺。所慰之山，實惟桐柏。因高結壇，憑岩考室。佈降

神之宇，置朝禮之地。桐柏所在，既號金庭，事景靈圖，因以名館。聖上曲降幽情，留信彌密，置道士十人，用祈嘉祉。約以不才，首膺斯任。永棄人羣，竄景窮麓。」是君於建武之世，憩趾汝南，則爲本傳之所未詳，亦無從考其在某年矣。此文言高宗明皇帝，自是永泰元年帝沒之後，故得稱諡。又言「聖主繼歷，」又言「永泰元年，」殆是永泰元年七月明帝已崩之後，東昏即位之初。惟明帝遺詔，亦是君作。自是之後，君官左衛將軍通直常侍，不宜遠適桐柏。凡此諸疑，非淺學所能宣洩矣。

官國子祭酒。梁書本傳云：「明帝卽位，進號輔國將軍，徵爲五兵尙書，國子祭酒。」是知官國子祭酒在明帝世也。又案南齊書崔慰祖傳：「國子祭酒沈約，吏部郎謝朓，嘗於吏部省中賓友俱集，各問慰祖地理中所不悉十餘事。」案是年謝朓官吏部郎，推知君是年官國子祭酒也。

問崔慰祖地理中所不悉十餘事。（詳上）

作學省愁臥一首。文選李善注云：「學省，國學也。」梁書曰：「齊明帝卽位，約遷國子祭酒。」

論謝朓上表三讓事。南齊書謝朓傳：「啓王敬則反謀，上甚嘉賞之，遷尙書吏部郎。朓上表三讓，中書疑朓官未及讓，以問祭酒沈約。約曰：『宋元嘉中范曄讓吏部，朱脩之讓貴門，蔡興宗讓中書，竝三表詔答，具事宛然。近世小官不讓，遂成恒俗。恐此有乖讓意。王藍田劉安西並貴重，初不自讓，今豈可慕此不讓邪！孫興公孔顓竝讓記室，今豈可三署皆讓邪！謝吏部今授超階，讓別有意，豈關官之大小！搢謙之美，本出人情。若大官必讓，便與詣闕章表不異。例旣如此，謂都非宜。』」啓王敬則反謀

在永泰元年，別詳撰著謝朓年譜。

夏，作封左興盛等制。按之此文，則左興盛等之受封，乃爲戡定王敬則之亂之功。蓋與崔恭祖劉山陽胡松等同封。王敬則傳：「敬則以是年四月丁卯起兵，五月乙酉斬首。」（南齊書東昏侯本紀）分封功臣，亦當在是年夏也。（按此云食邑二百戶是也。南齊書崔恭祖傳亦作二百戶。王敬則傳作四百戶，非也。）

作封申希祖詔。（全梁文二十六）按永泰元年無封申希祖開國伯食邑五百戶事，姑仍文苑英華記之於此。

與始安王遙光，臨川王子晉，竟陵王昭胄，太尉陳顯達，尙書令徐孝嗣，右僕射沈文季，尙書沈淵，王亮，奏論河東王鉉。南齊書河東王鉉傳：「永泰元年，上疾甚，遂害鉉，時年十九。二子在孩抱，亦見殺。太祖諸王，鉉獨無後，竊冤之。乃使揚州刺史始安王遙光，臨川王子晉，竟陵王昭胄，太尉陳顯達，尙書令徐孝嗣，右僕射沈文季，尙書沈淵，沈約，王亮，奏論鉉，帝答不許再論，乃從之。」

秋七月，作爲齊明帝遺詔。（全梁文二十六）南史五十七沈約傳：「明帝崩，政歸冢宰。尙書令徐嗣使約撰定遺詔。」南齊書明帝紀：「七月己酉，帝崩於正福殿。」

遷左衛將軍，尋加通直常侍。梁書本傳：「明帝崩，政歸冢宰。尙書令徐孝嗣使約撰遺詔，遷左衛將軍，尋加通直常侍。」本傳又云：「永元二年，以母老表求解職，」則永元二年仍舊官也。張率陸倕來。梁書張率傳：「建武三年舉秀才，除太子舍人，與同郡陸倕，幼相友狎。常同載詣左衛將軍沈約，適值任昉在

焉。約乃謂昉曰：「此二子後進才秀，皆南金也。卿可與定。」由此與昉友善。」案任昉與陸倕相識，則當早在永明五年之時。梁書陸倕傳：「刺史竟陵王開兩邸延英俊，倕亦與焉。」是時任昉亦在西邸，當已先識陸倕。感知己賦雖未言結交先後；而張率傳若謂君將張率陸倕，同介紹於昉。此由史文錯綜見意，不可拘泥也。

范雲贈詩。案全梁詩范雲有贈左衛詩一首。

作齊明帝哀策文齊明帝諡儀。(全梁文三十) 南齊書明帝

紀：「永泰元年秋七月己酉，帝崩於正福殿，葬興安陵。」

東昏侯永元元年己癸 五十九歲

作臨川王子晉南康侯子恪遷授詔。詔云：「子恪爲侍中。」

(全齊文二十六) 梁書蕭子恪傳：「東昏侯卽位，俄爲侍中。」

虞棕卒。 南齊書虞棕傳：「永元元年卒，年六十五。」

謝朓卒。 報王均書云：「自謝朓諸賢零落以後，平生愛好，殆將都絕，作詩傷之。」別詳拙著謝朓年譜。

陸厥卒。 南齊書陸厥傳：「永元元年卒，年二十八。」

作南郊恩詔。(全梁文二十六) 南齊書東昏侯紀：「永元元年正月辛卯，詔三品清資官以上應食祿者，有二親或祖父年登七十，並給現錢。」檢齊梁二史，此詔宜在今年也。

四月作立太子赦詔。(全梁文二十六) 南齊書東昏侯紀：「夏四月己巳，立皇太子誦，大赦。」又云「賜民爲父後爵一級，」與詔同。

作大赦詔。(全梁文二十六) 本詔云：「凡與崔惠景協契同謀，首

爲奸逆，爰乃降叛，輸力盡勤。良由世道交喪，流源浸遠，風概靡立，以至如斯。悉皆盪滌，一無所問。凡諸反側，咸與維新。惟崔景惠諸子，不在赦例。」案東昏侯紀：「永元元年四月癸酉慧景棄衆走，斬首。」又云：「五月壬子大赦，」則此赦詔是也。

作劉暄封侯詔。全梁文二十六 南齊書江祐傳：「遙光起事，以討暄爲名。事平，遷領軍將軍，封平都縣千戶。其年又見殺。」案南齊書遙光傳以永元元年斬首。

八月間，遙光反，朱服走趨西掖門。南齊書東昏侯紀：「永元元年八月，始安王遙光据東府反。」南史臨汝侯坦之傳：「遙光之反，殿內爲之備。向曉，召徐孝嗣入。左將軍沈約五更初聞難，馳車走趨西掖門。或勸戎服。約慮外軍已至，若戎衣或者謂同遙光，無以自明，乃朱服而入。」

九月作赦詔。全梁文二十六 南齊書東昏侯紀：「九月壬戌，以頻誅大臣大赦。」故詔：「朕肅纂乾統，思弘祖業。方欲克廣法獻，寧濟遐邇，實賴羣才，共康世務。至於股肱宗戚，情委特隆，垂拱責成，緝熙是寄。而各包藏禍心，規縱醜逆。朕每存容隱，冀或能悛；而靡懲前愆，彌結後釁。七百業艱，宗廟事重，不得不垂涕行戮，以義斷恩。或藩屬皇宗，或陸姻近戚，夫豈不懷，社稷故也。雖四門已穆，羣凶靡餘，而泣辜之歎，義兼自昔。方勵精思治，登賢在官，隆平之化，庶從茲始。宜播嘉惠，咸與維新，可大赦天下，自今月二十日昧爽已前，謀反大逆手殺人以下，皆赦除之，」云云。

十月作封徐世檉詔。全梁文二十六 按徐世標南齊書東昏

侯紀作擿。東昏侯紀云：「初任新蔡人徐世擿爲直閣驍騎將軍，（全文作門下驍騎將軍。）凡有殺戮，皆用其命。殺徐孝嗣後，封爲臨安縣子。（全文作開國縣。）陳顯達事起，加輔國將軍。」按東昏本紀：「永元元年冬十月乙未，誅尙書令新除司空徐孝嗣。同年十一月丙辰，太尉江州刺史陳顯達舉兵於潯陽。同年十二月甲申，陳顯達至京師。宮城嚴警，六軍固守。乙酉，斬陳顯達傳首」云云。以是推證，則徐世擿之封，當在十月之間也。

作齊太尉徐公墓誌。（全梁文三十）南齊書東昏侯紀：「永元元年冬十月乙未，誅尙書令新除司空徐孝嗣。」

十一月陳顯達來書。南齊書東昏侯紀：「十一月丙辰太尉江州刺史陳顯達舉兵於潯陽。」南齊書陳顯達傳十一月十五日舉兵，令長史庾弘遠司馬庾徐虎龍與朝貴書有云：「蕭衛尉蔡詹事沈左衛各員良家，共傷時險。先朝遺舊，志在名節，同列丹書，要同義舉。」知諸朝貴中有君，且知君今年仍官左衛將軍也。

作崔慧景加侍中詔。（全梁文二十六）南齊書崔慧景傳：「永元元年遷護軍將軍，尋加侍中。」

作沈文季加侍中詔。（全梁文二十六）南齊書沈文季傳：「永元元年轉侍中。」

永元二年庚辰 六十歲

表求解職改授。梁書本傳：「永元二年，以母老表求解職。改授冠軍將軍，司徒左長史征虜將軍，南清河太守。」

作授李居壬等制。（全梁文二十六）蕭子顯南齊書崔慧景傳：

「先是衛尉蕭懿爲征虜將軍，豫州刺史。自歷陽步道征壽陽，帝遣密使告之。懿率軍主胡松李居士等數千人自來石濟岸，頓越城，舉火臺，城中鼓叫稱慶。」按南齊書東昏侯紀：慧景以四月丁未在廣陵舉兵。是月癸丑，棄衆走，中間僅二十七日制中言「盡力禁門，誠著夷險。」又云：「反旆南轅，以越危難身先士卒，剪此鯨鯢。」又與胡松同授，可知是崔慧景曉事後論封也。又案文苑英華作李居壬，齊梁二書並作李居士。（南齊書明帝紀東昏紀蕭穎達傳張欣泰傳陸慧曉傳梁書武帝紀又制言湖陽縣開國男胡松。按松封湖陽縣男在永泰元年，見南齊書王敬則傳。南齊書作沙陽。

永元三年辛巳 六十一歲

朱異來謁。梁書朱異傳：「年二十，詣都尙書令沈約，面試之，因戰異曰：「卿年少何乃不廉？」異逡巡未達其旨。約乃曰：「天下惟有文義棋書，卿一時將去，可謂不廉也。」」

孔稚珪卒。南齊書孔稚珪傳：「永元三年卒，年五十五。」

作封三舍人詔。（全梁文二十六）詔云：「給事中驍騎將軍臨淮太守兼中書舍人王暄之。」按梁書東昏紀：「徐世檨以永元二年正月爲禁兵所殺。自是法珍蟲兒用事，世爲外監口稱詔敕。中書舍人王暄之與相脣齒，專掌文翰。」是知王暄之專縱宮掖，在徐世檨既誅之後，而永元二年仍官中書舍人，適與詔中所稱者合。是其封侯自似在二年以後矣。又東昏紀：「永元三年三月己亥，以驍騎將軍沈徽孚爲廣州刺史，」而本詔則云「輔國將軍饒騎（紀作驃騎）將軍南高平太守兼中書通事

舍人沈徽孚，」是沈徽孚之封侯，在爲驍騎將軍之後。其在茲年，殆無疑義矣。

和帝中興元年辛巳 六十一歲

作酬荆雍義士獻物者詔。全梁文二十六 南齊書和帝紀：「中興元年四月戊辰，詔曰：「荆雍義舉所基，實始王迹。君子勞心，細人盡力，宜加酬獎，副其乃誠。凡東討衆軍，及諸嚮義之衆，可普復除。」按與本詔文畧同，或是藁草有異，或在和紀所載詔後，但必同在是年而已。

與范雲翊贊梁王。梁書范雲傳：「東昏既誅，侍中張稷使雲銜命出城，高祖因留之，便參帷幄，仍拜黃門侍郎。與沈約同心翊贊。」梁書本傳：「時高祖勳業既就，天人允屬。約嘗扣其端，高祖默而不應。他日又進曰：「今與古異，不可以淳風期萬物。士大夫攀龍附鳳者，皆望有尺寸之功，以保其福祿，今兒童牧豎，悉知齊祚已終，莫不云明公其人也。天文人事，表革運之際，永元以來，尤爲彰著。讖云：「行中水，作天子。」此又歷然在記。天心不可違，人情不可失，苟是歷數所至，雖欲謙光，亦不可得已。」高祖曰：「吾方思之。」對曰：「公初杖兵樊沔，此時應思。今王業已就，何所復思。昔武王伐紂，始入，民便曰吾君。武王不違民意，亦無所思。自至京邑，已移氣序。比於周武，遲速不同。若不早定大業，稽天人之望，脫有一人立異，便損威德。且人非金玉，時事難保，豈可以建安之封，遺之子孫。若天子還都，公鄉在位，則君臣分定，無復異心。君明於上，臣忠於下，豈復有人方更同公作賊？」高祖然之。約出，高祖召范雲告之。雲對畧同約旨。

高祖曰：「智者乃爾暗同，明早將休文更來。」雲出語約。約曰：「卿必待我，」雲許諾而約先期入。高祖命草其事，約乃出懷中詔書，并諸選置，高祖無所改。俄而雲自外來，至殿門不得入，徘徊壽光閣外，但云咄咄。約出，問曰：「何以見處？」約舉手向左。雲笑曰：「不乖所望。」有頃，高祖召范雲謂曰：「生平與沈休文羣居，不覺有異人處。今日才智縱橫，可謂明識。」雲曰：「公今知約，不異約今知公。」高祖曰：「我起兵於今三年矣，功臣諸將，實有其勞。然成帝業者，乃卿二人也。」

官驃騎將軍司馬如故。梁書沈約傳：「舊建康城平，引為驃騎司馬將軍如故。」南齊書和帝紀：「十二月丙寅建康城平，己巳白王太后令，以梁王為大司馬錄尚書事驃騎大將軍。」參製霸府文筆。南史任昉傳：「梁武帝剋建鄴，霸府初開，以為驃騎記室參軍，專主文翰。每制書草，沈約即求同署。嘗被急召，昉出而約在。是後文筆，約參製焉。」案東昏事平，在中興元年十二月，（梁書武帝紀）梁武即以是年授驃騎大將軍。

作為梁武帝除東昏制令。（全梁文二十六）本令云：「猥以寡薄，屬當大寵。雖運中興，難同草昧。思闡皇休，與之更始。」蓋是年參霸府文學時作也。

中興二年壬午 六十二歲

劉繪卒。梁書劉繪傳：「中興二年卒，年四十五。」

官散騎常侍吏部尚書兼右僕射。梁書本傳：「梁臺建為散騎常侍吏部尚書兼右僕射。」案梁書武帝紀：「中興元年假黃越西臺。」按君官尚書，在驃騎司馬之後，高祖受禪之前，

當在是年也。

梁武帝天監元年壬午 六十二歲

作天監元年赦詔。(全梁文二十六) 案梁書武帝紀：「天監元年，大赦天下，改齊中興二年爲天監元年。」

作梁武帝踐祚後與諸州郡敕。(全梁文二十六)

作資給何點詔。(全梁文二十六) 梁書何點傳：「高祖與點有舊。及踐祚之後，屢徵不赴，乃復下詔，議加資給。」

作又與何胤敕。(全梁文二十六) 梁書何胤傳：「高祖踐祚，詔爲特進右光祿大夫，手敕曰」云云。藝文類聚三十七以爲沈約作。

爲武帝與謝朓敕。(全梁文二十六) 按本詔文多浮詞，尋其上下，當在天監二年六月，朓輕舟詣闕之前。梁書謝朓傳：「高祖踐祚，徵朓爲侍中光祿大夫，開府儀同三司。胤散騎常侍，特進右光祿大夫，又並不屈。仍遣領軍司馬王果宣旨敦譬。明年六月，輕舟詣闕自陳。」梁書何胤傳載梁武與何胤敕，亦言遣領軍司馬王果宣旨喻意，似此謝朓何胤二敕，必同時所作，一言王果宣旨，一不言者，或以謝朓敕文殘缺，故無此數字歟？抑以二文成於一手，故錯綜見意，亦未可知耳。

夏四月，始爲尙書僕射，封建昌縣侯，母爲建昌國太夫人。梁書武帝紀：「天監元年四月丁卯，吏部尙書沈約爲尙書僕射。」本傳云：「高祖受禪，封建昌縣侯，邑千戶，常侍如故。又拜約母謝爲建昌國太夫人。奉策之日，左僕射（南史本傳作吏部尙書）范雲等二十餘人咸來致拜，朝野以爲榮。」

作讓僕射表，謝建昌侯表，謝母封建昌國太夫人表。（全梁文二十七）

作高祖德皇后鄒氏諡議。梁書高祖德皇后鄒氏傳：「高祖踐祚，追崇爲皇后。有司議諡，吏部尙書兼右僕射臣約議曰」云云。全文載梁書皇后傳。（全梁文二十六）

啓請慧約入省住。釋道宣續高僧傳慧約傳：「天監元年，約爲尙書僕射，啓敕請入省住。」

四月作封授臨川等五王詔。（全梁文二十六）梁書武帝紀：「天監元年四月，以弟中獲軍宏爲揚州刺史，封爲臨川郡王，南徐州刺史；秀安成郡王，雍州刺史；偉建安郡王，左衛將軍；恢鄱陽郡王，荊州刺史；憺始興郡王。」藝文類聚五十一以爲任昉作。

製郊廟歌辭，造新聲詞。御覽五百六十六引梁書：「武帝思宏古樂，天監元年，定郊禋宗廟及三朝之樂，其辭並沈約所製。」又云：「初武帝之在雍鎮，有童謠云：『襄陽白銅蹄，反縛揚州兒。』識者言白銅謂金，蹄謂馬也。白，金色。及義師之興，實以鐵騎，揚州之士皆面縛，果如謠言。故卽位之後，更造新聲，帝自爲之詞三曲。又令沈約爲三曲以被管絃。」（隋書樂志通典樂典同。）隋書樂志云：「天監元年，下詔訪百寮，釐正古樂。於是散騎常侍尙書僕射沈約奏答請撰樂書，以定大梁之樂。是時對樂者七十八家。」

與何佟之等參議五禮。梁書徐勉傳：「勉上修五禮表，畧云：『天監元年，佟之啓審省置之宜。詔旨云頃之脩撰，以情取人，不以學進，外可議其人，人定便卽撰次。』於是尙書僕射沈約

等參五禮，請五禮各置舊學士一人，人各自舉，學士二人，相助抄撰。乃以舊士右軍記室參軍明山賓掌吉禮；中軍騎兵參軍嚴植之掌凶禮；中軍田曹行參軍兼太常丞賀暢掌賓禮；征虜記室參軍陸璣掌軍禮；右軍參軍司馬斐掌嘉禮；尚書左丞何佟之總參其事。」梁書儒林傳：「高祖踐祚，尊重經術，以佟之爲尚書左丞。是時百度草創，佟之依禮定義，多所裨益，天監二年卒官。」是君與佟之參議五禮，當在是年也。

秋與柳惲等共定新律。梁書柳惲傳：「天監元年與僕射沈約等，共定新律。」梁書武帝紀：「八月丁未詔中書監王瑩等八人參定律令」是也。隋書刑法志：「以尚書令王亮，侍中王瑩，尚書僕射沈約，吏部尚書范雲，長兼侍中柳惲，給事黃門侍郎傅昭，通直散騎常侍孔藹，御史中丞樂藹，太常丞許懋等參議斷定，爲二十篇。」

作齊太尉王儉碑。全梁文三十 南齊書王儉傳：「今上受禪，下詔爲儉立碑，降爵爲侯。」梁書太宗王皇后傳：「高祖受禪，降封南昌縣公爲侯。」立碑當亦在是時也。

作長沙宣武王墓誌銘。全梁文三十 梁書長沙嗣王業傳云：「天監元年，追崇丞相，封長沙郡王。」墓誌銘云：「震主必危，功高不賞。哀動上霄，痛銘玄壤。聖武爰發，後恥申冤；大體空備，幽駕莫援。」則在梁日作也。

爲謝謨作書致永世公主。文已佚 按南史謝朓傳：「梁武帝第二女永世公主，適朓子謨。及武帝卽位，二主隨內還。武帝意薄謨，又以門單，更適王暕。而謨不堪歎恨，爲書狀如詩贈主。時

以爲沈約早與朓善，爲制此書云。」今姑仍舊說，定爲君作。

十一月作立太子詔。全梁文二十六 梁書武帝紀：「天監元年十一月甲子，立皇太子統爲皇太子。」本詔云：「朕屬當期運，係迹前王，」當言梁武也。

天監二年癸未 六十三歲

正月始爲尙書左僕射。梁書武帝紀：「天監二年正月乙卯，以尙書僕射沈約爲尙書左僕射。」本傳云：「俄遷尙書左僕射常侍如故。尋兼領軍加侍中。」

作授蔡法度廷尉制。全梁文二十六 制云：「朕膺天受命，爲兆民主，每一念此，忘寢與食。尙書刪定左曹郎中蔡法度，少好律書，明曉德令；世之所廢，篤志不息。至於章句踳滯，名程乖礙，莫不斟酌厥裏，允得其門。」可知是上梁律以後授今官也。按梁書武帝紀：「天監二年夏四月癸卯，尙書刪定郎蔡法度上梁律二十卷，令三十卷，科四十卷。」

五月丁巳范雲卒。梁書武帝紀：「天監二年五月丁巳尙書右僕射范雲卒，時年五十三。」（梁書范雲傳）南史周捨傳：「范雲卒，僉以沈約允當權管。帝以約輕易，不如徐勉，於是勉捨同參國政。」

何佟之卒。梁書何佟之傳：「天監二年卒官，年五十五。」

得任昉自義興來書。文選任昉出郡傳舍哭僕射詩李善注引劉璠梁典云：「天監二年僕射范雲卒，任昉自義興貽沈約書曰：「永念平生，遂爲疇昔。」」梁書任昉傳：「天監二年出爲義興太守。」

作尙書右僕射范雲墓誌銘。(全梁文三十)

侍宴謝朓宅餞東歸應制賦詩。梁書謝朓傳：「天監二年六月，朓輕舟出詣闕自陳。既至，詔以爲侍中司徒尙書令。朓辭脚疾，不堪拜謁，乃角巾肩輿，詣雲龍門謝，詔見於華林園。乘小車就席。明旦輿駕出幸朓宅，讌語盡歡。朓固陳本志，不許。因請自還車迎母，乃許之。臨發，輿駕復幸，賦詩餞別。王人相迎，相望於道。」

冬十一月以母憂去職。梁書武帝紀：「天監二年十一月乙亥，尙書左僕射以母憂去職。」本傳云：「天監二年遭母憂，輿駕親出臨弔，以約年衰，不宜致毀，遣中書舍人斷客節哭。」

天監三年甲申 六十四歲

宗夬卒。梁書宗夬傳：「天監三年卒，時年四十九。」

春正月起爲鎮軍將軍丹陽尹。梁書武帝紀：「三年春正月癸丑，前尙書左僕射沈約爲鎮軍將軍。」本傳云：「起爲鎮軍將軍丹陽尹，置佐史。」又徐勉傳載上修五禮表云：「更使鎮軍將軍丹陽尹沈約，太常卿張充，及臣三人，同參厥務。」案此事在天監四年，(詳下)知五年以前，仍官鎮軍將軍丹陽尹也。釋道宣續高僧傳慧約傳云：「天監十一年臨丹陽尹，無何而嘆，有憂生之嘆。報曰：「檀福報已盡，貧道未得減度，」詞旨凄然，俄而沈殞。」案此作十一年臨丹陽尹，與本傳有違，疑非也。

引劉儒爲主簿。梁書劉儒傳：「時鎮軍將軍沈約聞其名，引爲主簿。常與遊宴賦詩，大爲約所嗟賞。」

正月作南郊恩詔。(全梁文二十六) 按本詔言「應天監內犯奪

勞，及左降可悉原。」又云：「及隨曹景授司州委，叛應謫役者，並量所蠲降。」則此恩詔自在三年以後。梁書武帝紀：「天監四年正月辛亥，輿駕親祠南郊赦天下」是也。

遣裙衫迎義興太守任昉。梁書任昉傳：「天監二年爲義興太守，在任清潔，兒妾食麥而已。及被代登舟，止有米二斛。既至，無衣。鎮軍將軍沈約遣裙衫迎之。」

祖餞丘遲爲永嘉太守。金樓子雜記篇：「丘遲出爲永嘉郡，郡公祖道於東亭。任敬子沈隱侯俱至。」按梁書邱遲傳：「天監三年出爲永嘉太守。」

奉梁武帝敕撰佛記序，又奉敕答言佛記繕寫流布事。（全梁文五）

作佛記序。（全梁文三十）佛記序云：「乃詔中書虞闡、太子洗馬劉溉、後軍記室周捨，博尋經藏，搜採注說。條別類分，各以類附。」

案梁書周捨傳：「高祖卽位，博求異能之士，召拜尙書祠部郎，尋爲後軍記室。」蓋在王亮得罪歸家之前。（參梁書周捨傳）

梁書王亮傳，蓋是天監三年削爵。是知周捨之與撰佛記，最早當在天監二年。又案全梁文武帝有敕沈約撰佛記序云：「去歲令虞闡等撰佛記，并令作序。序體不稱，頻治改，猶未盡致。」

知君之作此序，宜在天監三年之頃矣。

作均聖論。案全梁文四十七有陶宏景難鎮軍沈約均聖論，知均聖論當作於是年也。

作登覆舟山詩。（文選作鐘山詩應西陽王敕）御覽六十六引京都記云：「從北望鐘山，似宮庭湖望廬岳。齊武帝理水軍於此，

號曰昆明池。故沈約登覆舟山詩「南瞻儲胥觀，北望昆明池。」即此爾。永嘉末，有龍見於湖內，故改爲元武湖。」又引徐爰釋問云：「玄武湖本桑泊，晉武帝創爲北湖，宋以隸丹陽。」知此詩君官丹陽時作也。

天監四年乙酉 六十五歲

與張充徐勉等同參五禮。梁書徐勉傳載上修五禮表云：「佟之亡後，以鎮北諮議參軍伏暉代之。暉尋遷官，以五經博士繆昭掌凶禮，以禮儀深廣，記載殘缺，宜須博論，共盡其致，更使鎮軍將軍丹陽尹沈約，太常卿張充，及臣三人，同參厥務。」按梁書君始官鎮軍將軍在天監三年正月，五年正月遷右光祿大夫。梁書武紀故四年猶仍得鎮軍將軍之稱也。此言以五經博士繆昭掌凶禮，自是四年以後事，梁書武紀云：「四年春正月置五經博士各一人，」是知五經博士始於此時也。又伏暉傳云：「高祖踐阼，遷國子博士。父憂去職，服闋爲車騎諮議參軍。」故知是四年事也。此後卽累遷司空等官，故以繆昭承之矣。

讀蕭幾楊平南誄。梁書蕭幾傳：「及公則卒，幾爲之誄。時年十五。沈約見而奇之，謂其舅蔡搏曰：「昨見賢甥楊平南誄，不減希逸之作，始驗康公積善之慶。」按梁書楊公則傳以天監四年卒於京師。

作應詔樂遊苑餞呂僧珍詩一首。文選李注云：「梁書曰：『天監四年冬，大舉北伐。』」

天監五年丙戌 六十六歲

服闋爲右光祿大夫領太子詹事揚州大中正關尚書八條事。

梁書武帝紀云：「天監五年正月乙亥，以鎮軍將軍沈約爲右光祿大夫。」本傳云：「服闋遷侍中左光祿大夫，領太子詹事揚州大中正關尚書八條事，遷尚書令侍詹事中正如故，累表陳讓。」

稱馮道根爲大樹將軍。梁書馮道根傳：「高祖嘗指道根示向書令沈約曰：『此人口不誨勳。』約曰：『此陛下之大樹將軍也。』」

作齊禪林寺尼淨秀行狀。全梁文三十一行狀云：「以天監五年六月十七日得病，苦心悶不下飲。自入八月，體中亦轉惡，不復說餘事」云云。蓋淨秀之死，當在是年八月中也。

作司徒謝朓墓誌銘。全梁文三十梁書武帝紀：「天監五年十二月卯司徒謝朓薨。」

天監六年丁亥 六十七歲

作使四方士民陳刑政詔。全梁文二十六梁書武帝紀：「天監六年春正月辛酉朔詔曰」云云。初學記二十謂是沈約作。

與曹景宗賦韻。南史：「曹景宗大破魏軍，振旅凱入。帝於華光宴飲，因令左僕射沈約賦韻。景宗不得韻，意色不平，啓求賦詩。帝曰：『卿技能甚多，人才英拔，何必止在一詩。』景宗已醉，求作不已。詔令約賦韻已盡，唯餘競病二字。景宗便操筆，斯須而成。」南史云：「約及朝賢，驚嗟竟日。」案梁書武帝紀：「天監六年三月癸巳，曹景宗韋叡等破魏軍於邵陽洲，斬獲萬計。」（御覽二百七十七引作梁書）

夏，始爲尙書左僕射。梁書武帝紀：「天監七年夏四月，以右光祿大夫沈約爲尙書左僕射。」本傳云：「改授尙書左僕射領中書令前將軍置佐史侍中如故。」

議正會議注。通典隋書禮儀志：「尙書僕射沈約議正會議注。」按此蒙上天監六年爲言，是年君適官尙書僕射也。

七月作王茂加侍中詔。全梁文二十六 本詔云：「望蔡蓀開國公新除尙書右僕射茂爲侍中衛將軍太子詹事。」梁書武帝紀：「天監六年七月丁亥，以新除尙書左僕射王茂爲侍中衛將軍。」又王茂傳云：「六年遷尙書右僕射常侍如故。固辭不拜，改授侍中中衛將軍領太子詹事。」

閏十月，官尙書令行太子少傅。梁書武帝紀：「天監六年閏十月乙丑，以尙書左僕射沈約爲尙書令行太子少傅。」（按續高僧傳釋法雲傳：「中書郎范縝著神滅論，群僚未詳其理，先以奏聞。有敕令雲答之，以宣示臣下。雲乃遍與朝士論之。又與少傅沈約書曰」云云。（案君亦有答書，續高僧傳載其辭。）事自在天監之初。惟范縝此論，則成於齊永明世，在竟陵西邸時也。檢梁書范傳自明。

作拜尙書令到都上表。全梁文二十七

引劉顯爲五官掾。梁書劉顯傳：「天監初，解褐中軍臨川王行參軍，俄署法曹。」又云：「丁母憂服闋，尙書令沈約命駕造焉。」又云：「約爲太子少傅，乃引爲五官掾。」

郊居宅成，書劉顯上朝詩，（梁書劉顯傳）何思澄遊廬山詩，（梁書何思澄傳）劉杳贊於其上。（梁書劉杳傳）按君郊居賦云：「排陽鳥而啓邑，方河山而啓基。翼儲光於三善，長王職於百司。」

蓋官尚書令行太子少傅時之所作也。又梁書何思澄傳：「平南安成王行參軍兼記室隨府江州，爲遊廬山詩，時約郊居宅新構齋閣，因命工書人題此詩於壁」云云。按梁書安成王秀傳：「天監六年，出爲使，持節都督江州諸軍事平南將軍江州刺史。」知郊居宅成，定在此年矣。

報劉杳書。梁書劉杳傳：「約郊居宅時新構齋閣，杳爲贊三首，并以所撰文章呈約。約卽命工書人題其贊於壁。仍報杳書曰」云云。

讀何思澄廬山詩大加稱賞。(詳上)

作光宅寺刹下銘。(全梁文三十) 光宅寺刹下銘云：「乃以梁天監六年，歲次星紀，月旅黃鐘，閏十月二十三日，戊寅仲冬之節也。乃樹刹玄壤，表峻蒼雲，下洞淵泉。」

天監七年戊子 六十八歲

春，任昉卒。梁書任昉傳：「天監六年春，出寧朔將軍新安太守。暮歲卒於官舍，時年四十九。」

作太常卿任昉墓誌銘。(全梁文三十)

與學士賀縱共勘任昉家藏書目。梁書任昉傳：「昉墳籍無所不見，家雖貧，聚書至萬餘卷，率多異本。昉卒後，高祖使學士賀縱共沈約勘其書目，官所無者，就昉家取之。」按梁書未著年月，以意推之，疑在是年也。

作上建闕表。(全梁文二十七) 按本表云：「昔在有晉，經創江左，世歷三代，年將二百。」則此文作于梁世可知。梁書武帝紀：「天監七年正月戊戌，作神龍仁獸闕於端門大司馬門外，」疑

卽此文所指也。

天監八年己丑 六十九歲

范述曾卒。梁書范述曾傳：「以天監八年卒，時年七十九。」
捨身作捨身願疏。(全梁文三十二) 捨身願疏云：「以大梁天監之八年，年次玄枵，日殷鳥度，夾鐘紀月，十八在於新所創蔣陵皇宅，請佛及僧髣髴祇樹，息心上士，凡一百人。」

九月太子於殿內講孝經，臨川靜惠王及君備二傅。梁書昭明太子傳：「八年九月於壽安殿講孝經，盡通大義。」梁書徐勉傳：「昭明太子嘗於殿內講孝經，臨川靜惠王尚書令沈約備二傅。勉與國子祭酒張充爲執經，王瑩，張稷，柳橙，王暕爲侍講。時選極親賢，妙盡時譽。」案梁書武帝紀：「天監六年閏十月乙丑，以驃騎將軍開府儀同三司臨川王宏爲司徒行太子太傅尚書左僕射沈約爲尚書令太子少傅。」是卽徐勉傳所云備二傅也。又梁書武帝紀：「天監八年四月戊申，以司徒行太子太傅臨川王宏爲司空揚州刺史。」則是年九月講孝經時，君似不宜與臨川王同在殿中。惟君以九年轉右光祿大夫，前此仍官太子少傅，殆無疑義矣。

徐勉來書，求換侍講。徐勉傳云：「與沈約書，求換侍講，(文佚)詔不許，先後就焉。」

天監九年庚寅 七十歲

蕭穎達卒。梁書蕭穎達傳：「天監九年卒，年三十四。」
春，爲左光祿大夫。梁書武帝紀：「九年春正月乙亥，以尚書令行太子少傅沈約爲左光祿大夫行少傅如故。」本傳云：「

九年轉左光祿大夫侍中少傅如故，給鼓吹一部。」

致徐勉書。南史本傳云：「初約久處端揆，有志台司。論者咸謂爲宜，而帝終不用。乃求外出，又不見許。與徐勉素善，遂以書陳情於勉，言已老病，百日數旬，革帶常應移孔；以手握臂，率計月少半分，欲謝事求歸老之秩。勉爲言于帝，請三司之儀，弗許，但加鼓吹而已。」（按南史所載，君致徐勉書意，畧爲簡要，故錄此而遺梁書。）

上致仕表。（全梁文二十七）君致徐勉書云：「冒欲表聞，乞歸老之秩，」蓋卽指此表也。

天監十年辛酉 七十一歲

天監十一年壬戌 七十二歲

春，加特進。梁書武帝紀：「天監十一年春正月，加左光祿大夫太子少傅沈約特進。」梁書本傳云：「尋加特進光祿侍中少傅如故。」

天監十二年癸巳 七十三歲

閏三月乙丑，卒。梁書武帝紀：「天監十二年閏三月乙丑特進沈約卒。」本傳云：「十二年卒官，時年七十三，詔贈本官賻錢五萬，布百匹，諡曰隱。」梁書本傳云：「初高祖有憾於張稷，及稷卒，因與約言之。約曰：「尙書左僕射出作邊州刺史，已往之事，何足復論。」帝以爲婚家相爲大怒曰：「卿言如此，是忠臣耶！」乃輦歸內殿，約懼，不覺高祖起，猶坐如初。及還，未至牀而憑空頓於戶下，因病。夢齊和帝以劍斷其舌，召巫視之，巫言如夢。乃呼道士奏赤章於天，稱禪代之事，不由己出。高祖遣上

省醫徐奘視約疾還，具以狀聞。先此約嘗侍讌，帝以約言不遜，欲抵其罪。徐勉固諫，乃止。及聞赤章事，大怒。中使譴者數焉。約懼，遂卒。(案杜牧李方玄墓志：「李方玄云：「沈約年八十，手寫薄書。」」豈知沈年止七十三耶?)

作臨終遺表。(全梁文二十七)

(完)

明儒生卒年表

何子培

生年

卒年

太祖洪武元年戊申
 二年己酉
 三年庚戌
 四年辛亥
 五年壬子
 六年癸丑
 七年甲寅
 八年乙卯
 九年丙辰

曹月川先生端生。

明儒學案

歷代名人年譜謂洪武十年生，與此小異。

十年丁巳
 十一年戊午
 十二年己未
 十三年庚申

明儒生卒年表

十四年辛酉
十五年壬戌
十六年癸亥
十七年甲子
十八年乙丑
十九年丙寅
二十年丁卯
二十一年戊辰
二十二年己巳

薛敬軒先生 瑄生。

理學宗傳 明儒學案

歷代名人年譜謂洪武二

十六年生，非也。考詳卒年。

黃南山先生 潤玉生。

明儒學案

二十三年庚午

二十四年辛未

吳康齋先生 與弼生。

明儒學案

二十五年壬申

二十六年癸酉

二十七年甲戌

二十八年乙亥

趙搢謙先生 謙卒，年

四十五。 明儒學案

二十九年丙子

明儒生卒年表

三十年丁丑

三十一年戊寅

惠帝建文元年己卯

二年庚辰

三年辛巳

四年壬午

方正學先生孝孺死

國難,年四十六。

明儒學案

成祖永樂元年癸未

二年甲申

三年乙酉

四年丙戌

五年丁亥

六年戊子

七年己丑

八年庚寅

九年辛卯

陳剩夫先生真晟生。

明儒學案

十年壬辰

十一年癸巳

十二年甲午

十三年乙未

十四年丙申

王石渠先生恕生。

李氏續藏書

明儒生卒年表

- 十五年丁酉
十六年戊戌
十七年己亥 段容思先生堅生。
明儒學案
- 十八年庚子
十九年辛丑 張默齋先生傑生。
明儒學案
- 二十年壬寅 婁一齋先生諒生。
明儒學案
- 二十一年癸卯
二十二年甲辰
仁宗洪熙元年乙巳
宣宗宣德元年丙午 閻子與先生禹錫生。
明儒學案
- 二年丁未
三年戊申 陳白沙先生獻章生。
耿天台集明儒學案
- 四年己酉 陳克菴先生選生。
台學統
- 董份匏安集謂宣德五年
生,茲據台學統說詳卒年。
- 五年庚戌 周翠渠先生瑛生。
翠渠摘稿

六年辛亥

張自在先生鼎生。

壬端毅公集明儒學案

羅一峰先生倫生。

明儒學案

七年壬子

八年癸丑

九年甲寅

胡敬齋先生居仁生。

明儒學案

曹月川先生端卒,年

五十九。明儒學案

歷代名人年譜謂宣德

十年卒。

十年乙卯

薛思庵先生敬之生。

明儒學案

英宗正統元年丙寅

李介菴先生錦生。

明儒學案

二年丁巳

賀醫閩先生欽生。

明儒學案

莊定山先生昶生。

明儒學案

張東白先生元楨生。

李東陽懷麓堂集後稿

三年戊午

四年己未

五年庚申

章楓山先生懋生。

明儒學案

明儒生卒年表

六年辛酉

謝西山先生復生。

祁門謝氏三賢集

七年壬戌

八年癸亥

九年甲子

十年乙丑

十一年丙寅

十二年丁卯

十三年戊辰

十四年己巳

景宗景泰元年庚午

二年辛未

張古城先生吉生。

明儒學案

三年壬申

李大厓先生承箕生。

明儒學案

四年癸酉

蔡虛齋先生清生。

明儒學案

五年甲戌

六年乙亥

張東所先生詡生。

歷代名人年譜

七年丙子

英宗天順元年丁丑

二年戊寅

三年己卯

四年庚辰

五年辛巳

六年壬午

羅東川先生僑生。

羅念菴集

七年癸未

羅整菴先生欽順生。

明儒學案

歷代名人年譜謂成化元

年生。

八年甲申

董籬石先生溧生。

明儒學案 海鹽縣志

歷代名人年譜謂成化三

年生，誤也。考詳卒年。

薛敬軒先生瑄卒，年七十六。

明儒學案 理學宗傳

歷代名人年譜謂卒年

七十二，誤。按先生卒年

嘗有詩云：「七十六年

無一事，此心惟覺性天

通」，可據也。又耿天台集

高子遺書均謂卒年七

十六。

憲宗成化元年乙酉

余訥齋先生祐生。

明儒學案

王平川先生承裕生。

馮少墟集 明儒學案

歷代名人年譜謂天順八

年生。

明儒生卒年表

二年丙戌

鄒立齋先生智生。

李氏續藏書明儒學案

湛甘泉先生若水生。

理學宗傳明儒學案

歷代名人年譜謂成化七

年生，誤也。考詳卒年。

三年丁亥

四年戊子

五年己丑

六年庚寅

七年辛卯

八年壬辰

王陽明先生守仁生。

陽明先生年譜

歷代名人年譜謂成化九

年生，此據陽明全書明儒

學案。

九年癸巳

十年甲午

馬谿田先生理生。

明儒學案

何柏齋先生塘生。

理學宗傳明儒學案

王浚川先生廷相生。

明儒學案

吳康齋先生與弼卒，
年七十九。明儒學案

張默齋先生傑卒，年
五十二。明儒學案

陳剩夫先生真晟卒，
年六十四。明儒學案

十一年乙未

十二年丙申

十三年丁酉

十四年戊戌

十五年己亥

十六年庚子

十七年辛丑

十八年壬寅

十九年癸卯

崔後渠先生銑生。

明儒學案

李谷平先生中生。

羅念菴集

韓苑洛先生邦奇生。

明儒學案

穆玄菴先生孔暉生。

明儒學案

呂涇野先生柚生。

李氏續藏書明儒學案

顏箬溪先生應祥生。

明儒學案

歷代名人年譜謂成化十

九年生。

王心齋先生良生。

王心齋集明儒學案

閻子與先生禹錫卒，

年五十一。明儒學案

黃南山先生潤玉卒，

年八十九。明儒學案

羅一峰先生倫卒，年

四十八。明儒學案

明儒生卒年表

- 二十年甲辰 蔣道林先生信生。
明儒學案
- 張甬川先生邦奇生。
明儒學案
- 舒梓溪先生芳生。
明儒學案
- 二十一年乙巳 季彭山先生本生。
明儒學案
- 歷代名人年譜謂成化二十年生。
- 二十二年丙午 何善山先生廷仁生。
羅念菴集明儒學案
- 李介菴先生錦卒,年五十一。
明儒學案
- 陳克菴先生選卒,年五十八。
台學統
- 董份匏安集謂成化二十三年卒,年五十八。茲據台學統所載謝鐸陳公墓志銘,張元楨陳公墓表。
- 二十三年丁未 聶雙江先生豹生。
明儒學案
- 霍渭厓先生韜生。
明儒學案

徐橫山先生愛生。

明儒學案

南瑞泉先生大吉生。

理學宗傳 明儒學案

孝宗弘治元年戊申

劉晴川先生魁生。

周訥溪集 訥溪年譜

二年己酉

薛西原先生蕙生。

荆川文集 續藏書

三年庚戌

劉兩峰先生文敏生。

明儒學案

黃五嶽先生省曾生。

五嶽山人集

黃泰泉先生佐生。

歷代名人年譜

四年辛亥

鄒東廓先生守益生。

理學宗傳 明儒學案

婁一齋先生諒卒，年七十。 明儒學案

鄒立齋先生智卒，年僅二十六。 續藏書

明儒學案

趙大洲先生劉文簡公集序，謂立齋年僅二十四。全樹山年華錄謂卒年三十六，均誤。

明儒生卒年表

五年壬子

黃洛村先生弘綱生。

羅念菴集 明儒學案

魏水洲先生頁弼生。

明儒學案

戚南玄先生賢生。

王龍溪集

張淨峰先生岳生。

淨峰集輯略

呂巾石先生懷生。

周訥溪年譜

六年癸丑

楊斛山先生爵生。

楊忠介公集 明儒學案

七年甲寅

陳明水先生九川生。

聶雙江集 羅念菴集

八年乙卯

張自在先生鼎卒，年

六十五。王忠毅公集

明儒學案

九年丙辰

錢緒山先生德洪生。

明儒學案

歐陽南野先生德生。

明儒學案

十年丁巳

程松溪先生文德生。

明儒學案

唐一菴先生樞生。

唐一菴年譜

十一年戊午

王龍溪先生畿生。

李氏續藏書理學宗傳

萬鹿園先生表生。

明儒學案

林東城先生春生。

荆川文集明儒學案

十二年己未

莊定山先生昶卒，年

六十三。明儒學案

十三年庚申

陳白沙先生獻章卒，

年七十三。耿天台集

明儒學案

十四年辛酉

何吉陽先生遷生。

理學宗傳明儒學案

十五年壬戌

張淳峰先生元冲生。

劉子文編

十六年癸亥

張石谷先生節生。

明儒學案

王一菴先生棟生。

王心齋集

徐存齋先生堦生。

耿天台集李氏續藏書

明儒生卒年表

張弘山先生後覺生。

明儒學案

尤西川先生時熙生。

續中州名賢文表

十七年甲子

羅念菴先生洪先生。

耿天台集理學宗傳

十八年乙丑

周訥溪先生怡生。

周訥溪年譜

李大厓先生承箕卒，年五十四。明儒學案
謝西山先生復卒，年六十四。

祁門謝氏三賢集

武宗正德元年丙寅

王東塹先生衣生。

王心齋集

張東白先生元楨卒，年七十。

李東陽懷麓堂集後稿

二年丁卯

唐荆川先生順之生。

明儒學案

三年戊辰

趙大洲先生貞吉生。

續藏書明儒學案

薛思菴先生敬之卒，年七十四。理學宗傳

明儒學案

王石渠先生恕卒，年九十三。李氏續藏書
蔡虛齋先生清卒，年五十六。明儒學案

四年己巳

五年庚午

賀醫閩先生欽卒,年七十四。明儒學案

六年辛未

王東厓先生 駸生。

王心齋集

七年壬申

八年癸酉

儲靜夫先生 瓘卒,年未詳。儲柴墟集

九年甲戌

姜廷善先生 寶生。

姜鳳阿集

張東所先生 詡卒,年六十。歷代名人年譜

十年乙亥

羅近溪先生 汝芳生。

明儒學案

顏冲宇先生 鯨生。

兩浙名賢錄

十一年丙子

韓樂吾先生 貞生。

韓樂吾詩集

查毅齋先生 鐸生。

查毅齋集

蔡白石先生 汝楠生。

董份泌園集

十二年丁丑

梁夫山先生(即何心隱)

汝元生。梁夫山集

徐橫山先生 愛卒,年三十一。明儒學案

理學宗傳謂正德戊寅卒。

明儒生卒年表

- 呂愧軒先生潛生。
明儒學案
- 胡廬山先生直生。
耿天台集明儒學案
- 十三年戊寅 郭蒙泉先生郭生。 周翠渠先生瑛卒，年八十九。
翠渠摘稿
- 史惺堂先生桂芳生。
鄱陽縣志焦澹園集 張古城先生吉卒，年六十八。
明儒學案
- 十四年己卯 王凝齋先生鴻儒卒，年未詳。
續藏書
- 十五年庚辰 張甌山先生(即劉燧)
緒生。
焦澹園集
- 十六年辛巳 陳蒙山先生嘉謨生。
明儒學案
- 章楓山先生懋卒，年八十六。
明儒學案
理學宗傳謂卒年八十八。
- 世宗嘉靖元年壬午 王塘南先生時槐生。
明儒學案
- 冀闇齋先生元亨卒，年未詳。
- 二年癸未 王敬所先生宗沐生。
台州府志
- 三年甲申 耿天台先生定向生。
耿天台集
- 四年乙酉 孟我疆先生秋生。

來瞿堂先生 知德 生。

梁山縣志

五年丙戌

潘南山先生 府 卒，年

未詳。 明儒學案

六年丁亥

章本清先生 濱 生。

理學宗傳 明儒學案

舒梓溪先生 芳 卒，年

四十四。 明儒學案

李卓吾先生 贇 生。

袁宏道 李載贇 傳

七年戊子

王秦關先生 之士 生。

明儒學案

余訥齋先生 祐 卒，年

六十四。 明儒學案

徐魯源先生 用檢 生。

明儒學案

王陽明先生 守仁 卒，

年五十七。 陽明先生年譜

鄧潛谷先生 元錫 生。

明儒學案

耿天台集 理學宗傳 明

儒學案 與此同，惟 李氏

歷代名人年譜 謂 嘉靖 六

年丁亥生。

續藏書 謂卒年五十八。

八年己丑

九年庚寅

十年辛卯

十一年壬辰

十二年癸巳

董籬石先生 澐 卒，年

七十七。 明儒學案

海鹽縣志

明儒生卒年表

歷代名人年譜謂卒年

六十七，誤。按先生受業

陽明時年已六十八，觀

陽明贈從吾道人序可

知也。

十三年甲午

耿子庸先生定理生。

耿天台集觀生記

蕭拙齋先生良幹生。

焦澹園集

呂新吾先生坤生。

歷代名人年譜謂嘉靖丙

申生。

十四年乙未

許敬菴先生孚遠生。

姚鳳麓先生汝循生。

焦澹園集

十五年丙申

黃致齋先生宗明卒，

年未詳。明儒學案

十六年丁酉

潘雪松先生士藻生。

焦澹園集

管東溟先生志道生。

焦澹園集

十七年戊戌

張陽和先生元忭生。

明儒學案

王平川先生承裕卒，

年七十四。馮少墟集

明儒生卒年表

明儒學案

鄒聚所先生德涵生。

聚所外集焦澹園集

唐凝菴先生鶴徵生。

明儒學案

十八年己亥

錢啓新先生一本生。

祝無功先生世祿生。

焦澹園集

十九年庚子

方本菴先生學漸生。

方本菴邇言

焦澹園先生竑生。

明儒學案

歷代名人年譜謂嘉靖二

十年生。

二十年辛丑

唐曙台先生伯元生。

醉經樓集

王印心先生之垣生。

王心齋集

耿叔台先生定力生。

耿天台集

歷代名人年譜謂卒年

七十五。

穆玄菴先生孔暉卒，

年六十一。明儒學案

王心齋先生艮卒，年

五十八。王心齋集

明儒學案

黃五嶽先生省曾卒，

年五十一。五嶽山人集

霍渭厓先生韜卒，年

五十四。明儒學案

林東成先生春卒，年

四十四。荆川文集

崔後渠先生銑卒，年

六十四。明儒學案

薛西原先生蕙卒，年

五十三。

荆川文集續藏書

南瑞泉先生大吉卒，

年五十三。理學宗傳

明儒生卒年表

明儒學案

二十一年壬寅

方西樵先生猷夫卒，年未詳。

呂涇野先生楠卒，年六十四。續藏書

二十二年癸卯

李谷平先生中卒，年六十五。羅念菴集

何柏齋先生塘卒，年七十。

二十三年甲辰

劉瀘瀟先生調父生。
鄒子願學集

理學宗傳明儒學案

王浚川先生廷相卒，年七十一。明儒學案

張甬川先生邦奇卒，年六十一。明儒學案

二十四年乙巳

孟雲浦先生化鯉生。
續中州名賢文表

薛東離先生侃卒，年未詳。羅念菴集

魏莊渠先生校卒，年未詳。

二十五年丙午

二十六年丁未

楊復所先生起元生。
續藏書

羅整菴先生欽順卒，年八十三。明儒學案

周海門先生汝登生。
崑縣志劉子文編

二十七年申戊

楊晉菴先生東明生。

理學宗傳明儒學案

二十八年己酉

楊斛山先生爵卒，年

五十七。楊忠介公集

明儒學案

二十九年庚戌

三十年辛亥

鄒南臯先生元標生。

李邦華集

何善山先生廷仁卒，

年六十六。羅念菴集

明儒學案

顧涇陽先生憲成生。

明儒學案

三十一年壬子

許靜餘先生世卿生。

涇學藏稿

張淨峰先生岳卒，年

六十一。淨峰集輯略

聶雙江集

三十二年癸丑

徐波石先生樾戰死

雲南，年未詳。明儒學案

劉晴川先生魁卒，年

六十五。周訥溪年譜

戚南玄先生賢卒，年

七十二。王龍溪集

三十三年甲寅

顧涇凡先生允成生。

明儒學案

歐陽南野先生德卒，

年五十九。明儒學案

三十四年乙卯

馮慕岡先生應京生。

仰節堂集

馬谿田先生理卒，年

八十二。明儒學案

明儒生卒年表

三十五年丙辰

馮少墟先生從吾生。

仰節堂集

三十六年丁巳

三十七年戊午

曹真予先生于忭生。

仰節堂集

郝楚望先生敬生。

明季北略

三十八年己未

韓苑洛先生邦奇卒，

年七十七。明儒學案

萬鹿園先生表卒，年

五十九。明儒學案

程松溪先生文德卒，

年六十三。明儒學案

蔣道林先生信卒，年

七十七。明儒學案

歷代名人年譜謂卒年

七十八。

三十九年庚申

葉適園先生茂才生。

明儒學案

唐荆川先生順之卒，

年五十四。明儒學案

湛甘泉先生若水卒，

年九十五。理學宗傳

明儒學案

歷代名人年譜謂嘉靖

乙卯卒，年八十六，大誤。

按先生年九十，尚遊南

明儒生卒年表

獄，復至江西與東廓，諸先生會講而歸。觀續藏書理學宗傳明儒學案等書可知也。

黃洛村先生宏綱卒，年七十。 羅念菴集
明儒學案

四十年辛酉

鄒東廓先生守益卒，年七十二。

四十一年壬戌

高景逸先生攀龍生。
理學宗傳明儒學案

理學宗傳明儒學案

陳明水先生九川卒，年六十九。

四十二年癸亥

聶雙江集羅念菴集

王東塹先生衣卒，年五十五。 王心齋集

季彭山先生本卒，年七十九。 明儒學案

歷代名人年譜謂卒年八十。

聶雙江先生豹卒，年七十七。 明儒學案

張浮峰先生元冲卒，年六十二。 劉子文編

明儒生卒年表

四十三年甲子

孫淇澳先生慎行生。
劉子文編

顧箬溪先生應祥卒，
年八十三。明儒學案
歷代名人年譜謂卒年八
十二。

羅念菴先生洪先卒，
年六十一。

理學宗傳明儒學案

四十四年乙丑

蔡白石先生汝楠卒，
年七十。董份泌園集

四十五年丙寅

穆宗隆慶元年丁卯
二年戊辰

汪石潭先生俊卒，年
未詳。弋陽縣志

三年己巳

周訥溪先生怡卒，年
六十五。周訥溪年譜
明儒學案謂卒年六十
四。

四年庚午

五年辛未

六年壬申

劉本孺先生元珍生。

劉兩峰先生文敏卒，
年八十三。明儒學案

神宗萬曆元年癸酉
二年甲戌

何吉陽先生遷卒，年

明儒生卒年表

- 七十四。明儒學案
- 錢緒山先生德洪卒，年七十九。明儒學案
- 唐一菴先生樞卒，年七十八。唐一菴年譜
湖州府志謂萬歷乙亥卒。
- 三年乙亥 鹿乾嶽先生善繼生。
鹿忠節年譜
- 魏水洲先生良弼卒，年八十四。明儒學案
- 四年丙子 劉靜之先生永澄生。
明儒學案
- 趙大洲先生貞吉卒，年六十九。續藏書
明儒學案
- 五年丁丑 吳霞舟先生鍾巒生。
東林列傳
- 六年戊寅 劉念台先生宗周生。
明儒學案
- 張弘山先生後覺卒，年七十六。明儒學案
- 七年己卯 梁夫山先生即何心隱
汝元斃楚獄，年六十三。
梁夫山集
- 八年庚辰 尤西川先生時熙卒，年七十八。明儒學案
明史

明儒生卒年表

九年辛巳

王一菴先生棟卒，年七十九。王心齋集
鄒聚所先生德涵卒，年四十四。聚所外集
熊濟園集

明儒學案謂卒年五十六，未述卒於何年。耿天台集謂是年卒，未述年若干。

十年壬午

張石谷先生節卒，年八十。明儒學案
歷代名人年譜謂卒年八十三。

十一年癸未

王龍溪先生畿卒，年八十六。理學宗傳
明儒學案

徐存齋先生堦卒，年八十一。續藏書

十二年甲申

黃白安先生尊素生。

孫鍾元先生奇逢生。

明儒學案

歷代名人年譜謂萬歷十

耿子庸先生定理卒，年四十四。耿天台集
李卓吾先生詩，謂行年五十一，似誤。茲據天台親生紀。

明儒生卒年表

年生，宗學淵源記謂先生
清康熙十五年卒，據推當
生於萬曆十三年。今據明
儒學案清史列傳國朝先
正事略推算。

十三年乙酉

黃石齋先生道周生。

胡廬山先生直卒，年
六十九。明儒學案

陳畿亨先生龍正生。

韓樂吾先生貞卒，年
七十。韓樂吾詩集

十四年丙戌

十五年丁亥

呂豫石先生維祺生。

王東厓先生襲卒，年
七十七。王心齋集

明儒學案

十六年戊子

華鳳超先生允誠生。

汪堯峰集

張陽和先生元忭卒，
年五十一。明儒學案

羅近溪先生汝芳卒，
年七十四。理學宗傳

明儒學案

十七年己丑

查毅齋先生鐸卒，年
七十四。查毅齋集

孟我疆先生秋卒，年
六十五。

顏冲宇先生鯨卒，年

明儒生卒年表

- 十八年庚寅 吳朗公先生 執御生。
黃巖縣志
- 十九年辛卯
- 二十年壬辰
- 二十一年癸巳
- 七十五。兩浙名賢錄
王秦關先生 之士卒，
年六十三。明儒學案
王敬所先生 宗沐卒，
年六十九。台州府志
- 鄧潛谷先生 元錫卒，
六十六。明儒學案
歷代名人年譜謂萬歷
二十年壬辰卒，年六十
二。
- 張甌山先生 緒卒，年
七十四。焦澹園集
- 二十二年甲午
- 二十三年乙未
- 二十四年丙申
- 二十五年丁酉
- 耿天台先生 定向卒，
年七十三。耿天台集
孟雲浦先生 化鯉卒，
年五十三。續中州名
賢文表
- 姚鳳麓先生 汝循卒，
年六十三。焦澹園集
史惺堂先生 桂芳卒，
- 二十六年戊戌 金正希先生 聲生。

明儒生卒年表

二十七年己亥

年八十一。焦澹園集

二十八年庚子

唐曙台先生伯元卒，

年五十九。醇經樓集

二十九年辛丑

楊復所先生起元卒，

年五十二。續藏書

三十年壬寅

潘雪松先生士藻卒，

年六十四。焦澹園集

李卓吾先生贊卒獄

中，年七十六。袁宏道

李載贊傳

三十一年癸卯

蕭拙齋先生良幹卒，

年六十九。焦澹園集

三十二年甲辰

陳蒙山先生嘉謨卒，

年八十三。明儒學案

來瞿堂先生知德卒，

年八十。梁山縣志

許敬庵先生孚遠卒，

年七十。明儒學案

三十三年乙巳

王塘南先生時槐卒，

年八十四。明儒學案

郭蒙泉先生郭卒，年

八十八。

明儒生卒年表

三十四年丙午

馮慕岡先生應京卒，
年五十二。仰節堂集

三十五年丁未

顧涇凡先生允成卒，
年五十四。明儒學案

三十六年戊申

許靜餘先生世卿卒，
五十六。涇阜藏稿

章本清先生潢卒，年
八十二。理學宗傳

明儒學案

管東溟先生志道卒，
年七十二。焦澗園集

高子遺書謂先生歲庚
子，年七十，明儒學案謂
卒年七十三。

三十七年己酉

金玉伯先生鉉生。

明儒學案

楊照菴先生時喬卒，
年未詳。明儒學案

歷代名人年譜謂萬歷三
十八年生。

三十八年庚戌

黃梨洲先生宗羲生。

梨洲遺刊

王印心先生之垣卒，
年七十。王心隱集

錢啓新先生一本卒，
年七十二。

祝無功先生世祿卒，

明儒生卒年表

三十九年辛亥

年七十二。焦澹園集
徐魯源先生用檢卒。

四十年壬子

年八十四。明儒學案
顧涇陽先生憲成卒，
年六十三。劉子文編
明儒學案謂卒年六十
二。

四十一年癸丑

劉靜之先生永澄卒，
三十七。明儒學案

四十二年甲寅

四十三年乙卯

方本菴先生學漸卒，
年七十六。方本菴遺言

四十四年丙辰

呂新吾先生坤卒，年
八十三。

四十五年丁巳

四十六年戊午

四十七年己未

唐凝菴先生鶴徵卒，
年八十二。明儒學案

四十八年庚申

光宗泰昌元年庚申

在位三十日

焦澹園先生茲卒。年
八十一。明儒學案

歷代名人年譜謂卒年

明儒生卒年表

熹宗天啓元年辛酉

二年壬戌

三年癸亥

四年甲子

五年乙丑

六年丙寅

七年丁卯

思宗崇禎元年戊辰

二年己巳

八十。

劉本孺先生元珍卒，
年五十一。

楊晉菴先生東明卒，
年七十九。理學宗傳
明儒學案

鄒南阜先生元標卒，
年七十四。李邦華集

高景逸先生攀龍投
水死，年六十五。

明儒學案

黃白安先生尊素死
獄中，年四十三。

明儒學案

馮少墟先生從吾卒，
年七十二。仰節堂集

周海門先生汝登卒，
年八十三。劉子文編

嶧縣志

明儒生卒年表

三年庚午

四年辛未

葉適園先生茂才卒，
年七十二。明儒學案

歷代名人年譜謂崇禎

三年卒。

五年壬申

六年癸酉

七年甲戌

曹真予先生于汴卒，
年七十七。仰節堂集

八年乙亥

九年丙子

鹿乾獄先生伯順死
難定興城，年六十二。

鹿忠節公年譜

孫淇澳先生慎行卒，
年七十二。劉子文編

十年丁丑

十一年戊寅

吳朗公先生執御卒，
年四十九。黃巖縣志

十二年己卯

郝楚望先生敬卒，年
八十二。明季北略

十三年庚辰

陶石梁先生爽齡卒，
年未詳。劉文子編

十四年辛巳

呂豫石先生維祺死

明儒生卒年表

十五年壬午
十六年癸未

卜

賊難,年三十五。

金伯玉先生鉉死國
難,年三十五。

明儒學案

語言學與古中國⁽¹⁾

高本漢著

潘尊行譯

此爲高本漢(亦依原姓音譯作珂羅僑倫)英文講稿,共七篇,以一九二六年印行爲 *Instituttet For Sammenlignende Kulturforskning* 叢書甲集第八種。一九二九年夏間,余於杭州寓居,隨讀隨譯,間附案語,至第七篇專論中國文字改用拼音問題,因知高君尙有新著 *The Romanization of China*, London, 1928, 欲并讀之,以相參照;郵購不獲,遂以擱置,人事匆匆,二年於茲矣。今取舊譯,略加潤飾,悉刪案語,以仍原狀。固陋所及,另爲論文詳之。

一九三一,四,九。譯者記於廣州東山寓居。

引言

那威首都之學者,欲爲文物一科致其高瞻遠矚之工作,爰設人類文化比較研究會以進行之,是誠極合時代上之科學精神者也。其始範圍狹小,討論所及,不過古典遺篇,與夫學問上之國別而已;繼則擴而充之,至於文物開始造爲完善之進境;其後研究之局面更新,印度思想與其語言,遂爲學者探索之中心,而與前所研究關於學問各端發生相互之關係。此其盡力擴張歷練之區域,因以比較方法窮其底蘊,無論在史學家或語言學家,皆躍然若有光線走入於現代之文物研究者也。抑其研究範圍,於一方面,推至美洲古代之文明,與其當代之語言;於他方面

註：(1) *Philology and Ancient China*, by Bernhard Karlgren. Oslo, 1926.

推至亞洲古今各色之文明，與其大相別異之語言。例如日本起海 (Viking) 之際供給北方史學家以極堪注意之比照；而我瑞典史學大家 Harald Hjärne，且曾賴其博學多智，於日本瑞典兩國歷史，並皆有所啓發。中國思想雖不能與印度思想之上選相提並論，亦資哲學家以不少之利益。又東方有殊言別語之寶藏，爲前人所開掘而未竣工者，因以重尋富饒之礦脈，此於語言學者勘定語言演化之公律，尤有莫大助力者也。

惟其奮力於擴張與比較研究，因有那威學會之成立，於是東亞細亞一隅，爲前人所曾從事，其成科較晚，吾人北方大學至今尙鮮問津者，遂立意使之實現，爲此間研究之一支矣。鄙人今日得被寵召，陳述此類工作於諸君之前，其欣幸感謝爲何如也！

鄙人今茲演講，所爲兢兢不敢忽者，即在比較之研究。余之工作，在於陳說中國事物之要端，一如其他科目，期於現象從違，瞭然可以共喻。余個人研究，原注意於中國之歷史，尤偏重中國語音與其聲韻之演變，⁽¹⁾即現今取爲講題，加以詳細說明者，誠哉其爲廣土沃野已！庶資語原學家以充足之收穫，凡見於印歐語言所謂一種情形下之口蓋化，所謂同化及異化，所謂類似影響，所謂聲母之消失，以及關於吐氣或樂性音高各現象，皆將一一驗其符同；總而言之，吾人盡力推尋語音演化之公式，其比照之功，固自足多也。此外尙有關於特質者數事，尤其關於中國語言之進展，與其現象之歧出，並足以供參考焉。

夫以如是之敘述，與其他探索中之題目較之，尤其在純粹語原學家之眼光中，難以滿足叢書所需要之條件，換言之，即供給通常文物學者以中國事物上所顯現之異同概念是也。余之敘述，務使無所奇特。而且事實之所昭示，正無須拋却語原學家本來之面目，並得就歷史家或

文學史家之面目，達到較為通常之目的。蓋在中國，此特殊之語言，其怪異及其約定俗成之字體，自昔即已根深蒂固者，無論中國新舊文明所不經見，皆得寫而出之，相與共喻。惟其語言與衆別異，故對於東方學問之研究者，其於考察中國古世，固有甚多方面與其相當工作大相逕庭也。雖相並之對照頗多，且有關係，而相反之對照，亦復不少；於某範圍之中，余當採取別一方法；至於相去懸遠，爲語言特異有以致之者，允足以資參考，所當詳細加以說明也。鄙人所以認爲論題者，此也。

夫所以造成中國古代語之特質，因而成爲中國文學者，何物耶？所應舉出之語言問題與方法，可因之以析疑解惑者，何物耶？當今之世，關於語文範圍內之改良問題，對此奇異情形，語言學者將何以處置之耶？

余之敘述，厥爲三點。先於中國文字方面舉其大略——通常解說，由來已久，且作者實繁有徒，惟余個人亦復略參意見——解說不免有所變更。次則試舉中國語言學者之工作與方法，並附入鄙人早前研究所得，述其明白易曉之概要，一如路線所示，余意認爲必當繼續進行者也。終之以純粹實用方面，爲知識領袖所共關心之問題，不僅在中國，亦在文化移殖之日本；所謂問題，即如何使現代語言文字對於中國過去得一解放，蓋其至今遺留，正猶碗廚中之殘骨耳。

注：(1) 余於此當聲明者，以上所用語原學，語言學者，Linguistics, Linguistic, Linguist, 諸名依大陸習慣，指語文學 Study of Language 而言，即關於字音 Phonology, 字式 Morphology, 句法 Syntan, 引申義 Semasiology 之類別，歷史，比較，各種研究是也。而語言學，語言學者 Philology, Philological, Philologist 諸名，則爲廣義之用，語文學常義之外兼指表達文學之語文而言，如評論 Text Critics, 注疏 Exegetics, 實錄 "Realia" 等是也。英文中無此相當術語。

第一篇

吾人試先一讀下列中國現行國語，爲其北部中部所通行之方言，北平話及其歧出者也。

t'a chē-ko p'êng-yu shi ko hên ts'ung-ming jên, k'ü nien tao-liao si-yang ye
他 這 個 朋 友 是 個 很 聰 明 人 去 年 到 了 西 洋 也
shuo shüe ko kuo hua.

學 說 各 國 話

吾人若以語言學之眼光言之，必立見其簡單已甚——關於四聲從略不記，以避麻煩。其最顯著之點，則爲北平話無複輔音（結合音如 tsch-, ch'，實際亦祇一音，在西方即以一個字母記之，如德文 Zahl 等是也）。其每一拼切之方式爲

a 或 xa 或 ax 或 xax.

且無一語以有聲破裂音 Voiced plosives 如 b-, d-, g-, 或有聲結合音 Voiced affricates 如 dz-, dj-, 爲其語頭者。其語尾除韻母與 -n -ng 外，更無他音；因此 pa, pan, pang 等音爲可能，而如 pab, pam, pas, pat, pad, par, pal, paf, 等音爲不可能。且吾人見其語音皆爲一個拼切（中國語所以稱爲單音語者以此），故其外觀，特形簡單而無變化。大抵語音之限制愈嚴，即排列之缺點愈熾；夫其語音爲一個拼切，又不能以數個輔音連在一起，語頭語尾祇爲若干有限之輔音，於勢自不能產生多量不同之拼音，一如其語言中所有各個獨立單語之多也。就實際言之，北平話雖以平仄之分，擴其語音至一千二百之數，總不出乎四百二十個不同之拼切，其語言以受限制於此少數拼切之故，遂使多量單語，不能不發爲同樣之音，正猶英語以一 bear 而有 nascor 與 ursus 之歧義也。中國以何法解決實用上之困難，

此問題當別詳；吾今但就語音上之來源加以討論。

可以爲音之體系者如上述。至於語言本強而無變化，尙有其他異點爲之表出者，亦得就所舉例明之。其連字以成句，初無所謂變化，inflection 以示句中各字相互之關係。如舉拉丁 liber 一語，及其變化語 librum, libri, libro, libris, librorum, libri 爲例，將見中國語祇以 shu (舒?) 之一字當之。中國語誠有若干助詞，如主格助詞之 ti (的) 字，可將英語 his father 譯作 t'a-ti tie (他的爺)。然此等助詞並無拘束，與吾人收尾之有一定規律者絕異。在英語不能變 his father 爲 he father，而中國則省言“他爺”，卽亦可通，其主物之意義，得由上下文推尋而知之也。此少數助詞爲文法上所資以疏釋者，其使用儘可自由，故終無以打銷中國語爲孤立語 isolating language 之結論，蓋卽一種語言，由無變化之單語所構成，無論其爲單文或在句中，常以同一形式出之也。以無語尾變化，故無所謂轉成之前置語或後置語 derivative prefixes or suffixes。如見於 be-loved, for-swear, sight-ly, sight-li-ness, truth, not-able 等字者然。一 hing (幸) 字含有 luck 或 lucky 或 luekily 諸義。一 sin (信) 字含有 true 或 truth 或 tiust 諸義。總而言之，現代北平話乃無所謂語式 morphology。

雖然，中國一大國也，以三四萬人口之衆，自不免有無數之方言。其相差異，恒如異國；例如南部沿岸一帶之方言，每不能以相喻，或喻一北方人之言。於小小預備材料記錄中，吾人自不能僅據北平一隅，輕輕予以斷語。試就其他方言再舉兩例。如廣東語爲：

mui kuok ing hok-fān pik-kuok-ke hou-ch'ü, kim-káp yu kái tsi-kei kuo.

每國應學返別國格好處兼及要改自己過。

吾人可以見其音之有異於北平。廣東方言得以 -m, -p, -t, -k 爲語

尾，此爲北平所不可能。但廣東不容許 b-, d-, g-, 等爲語頭，則與平北同，且其拚切不同之音，亦極有限，無慮 720 之數（置四聲不論）。又廣東無複輔音，一如北平，單音而已；爲同樣之孤立語，以助詞集合此不變之單語而已。

假如以上海語爲例，則如下句：

bing mā dzung, ye-dze i-sêng m-me mǎng-deu.

病 蠻 重， 現在 醫生 嚙沒 望頭。

誠然與北平廣東兩處相反，容許 b-, d-, g-, dj-, dz- 等爲語頭，然亦如北平之無 -m, -p, -t, -k 等語尾，至其爲單音而無變化，則固一轍也。

就事實言之，此類結果，按之中國任何方言，靡不吻合。方言互歧祇在語音，雖或相去懸遠，顧其重要之端，初無二致——無複輔音，收尾限於少數之音，由此情形所致不同拚切數量之困乏（除四聲無過一千之數者），單音語，無所謂變化語與轉成語。因此之故，遂使中國語之形式極爲簡單，而被稱爲古老語言 primitive language 者也。然則當十九世紀，開始注意於語言之屬系與其特點之際，以中國語爲古老不進化之語言，尙未達到如歐洲語之富於變化轉成而爲多音語也，良無足怪。

然不久卽有相反之論調出焉，以爲上古之世，中國容有較爲豐富之語音，爲複輔音，甚至於爲多音語，容有變化語與轉成語，因歷久而磨損消失者也。德國學者 Wilhelm Grube，當一八八一年間，曾有中國語之語原學上地位一文，用以發表其意見。

有嚮未提及之問題焉：夫中國有極古之文學，與紀元二千年前之書契，又有遠自紀元前一千年頃豐富文學之保存；若此之類，吾人對之作何感想耶？何不遠溯古籍，一觀較爲豐富之語音，而在紀元以前，有多音語，有變化語與轉成語，大異於今之狀態者乎？不幸此問題之解答，不

能以簡單方法出之。此由中文非由字母或音符結合而成(詳後),而為形義上之結合,因此吾人不能因古籍以窺見當時之音讀。每一字有不可分離之符號,一約定俗成因以達意之符號,至此意義在古代或現代方言中之讀法如何,不得而知也。前已提及,將進而論此奇異之文字;目下至要之點,即不能直接由古籍以推知古代中國語之本質是也。故欲求得結論,當自比較其他語言始。

就事實言之,吾人無須遠求同樣簡單之例證。在法語中即有一大套原本不同之語尾,已混為 -O 之一音。如 beau, chvaux, dos, trop, mot, mots, haut, hauts, échfaud 等,其例也。然則北平語之祇以元音, vowel, 或以 -n 及 -ng 為語尾者,吾人儘可設想古中國語原有輔音為其收尾,所以消失之者,正如上舉法語之例;蓋北平語之 pi, 固得由 pit 或 pik, 或其他收尾而變也。亦猶英語 knock, 或瑞典語 hvit 然,其開頭輔音,在談話時已消失,吾人可以想像古中國語,其複輔音已變為單輔音,至於今而所遺留者祇一單輔音之音也。又一比例為法國語法中之 je parl(e), tu parl(es), ils parl(ent) 其語尾本各殊,而在口語則並消失,所存者祇一不變語根之 parl; 然則中國語亦得有收尾,以消失而遂致湮沒也。此在印歐語言,實為演變歷程中之常態。其較古之希臘,拉丁與梵文等,有繁富之變格,與其一羣之變化元素,吾人已漸消失之,至英語而變化之少,幾與中國相埒矣。推而言之,在分析英語 analytic English language, 且并轉成語而排斥之。例如動詞 to cleanse, 本由靜詞 clean 而轉成者,而最通行之語式為 to clean, 則是直用靜詞之原語,未嘗加以語尾也。此與現代中國語正相類。至於單音化之例,有瑞典方言變 bonden 為 bonn, 變 slitit 為 slèt 等可證,然則最早之世,中國有兩個拼切之單語,以省約而成為單個拼切,決非無

理由之推測也。

所以爲可能之估計者如上述，則現行中國語之固定不移，單音而無變化，絕非古老不進化之語言，爲已達於至進步至減省之境地，其趨向於簡單平易之路，且駕英語而上之，固一至堪聽信之設想也。

吾人不滿意於尋常之論說，要當求得確實之結果。夫采取比較語言學之方法以爲前導，此語原學者所共知也。吾將以次說明，中國文字之爲物，雖似吾人進行中之大障礙，吾人得由純粹中國材料爲之開步，而古中國語之如何發音，所討論以得之者，已有若干之程也。願當從事之初，無妨放開眼界，一考其他可以意度與中國有關之語言，猶之廣大之場，可因之以得一定點。

漢語與暹羅語爲姊妹語，此其說之通行已久，蓋與若干不甚重要之語言，在於較遠之印度區域者，成爲印支 Indo-China 語言之一大支者也，卽鄙意寧稱之爲支那系語，Sinitic languages，爲包含西藏緬甸以及其他語言之一大支者也。

中國語與暹羅語之關係雖遠，且現今所爲比證之相當語例亦不爲多，願兩者間之相似，則固顯而易見也。暹羅語爲單音，爲孤立語，與中國同，惟其語音有一二顯著之點。複輔音爲現代中國語所無，而爲暹羅語所散見，如廣東語 lam，義爲藍，indigo, blue，與暹羅語 k'rām 相當，係由較古之 grām 而變。於此得一證明，前一期之語言含有 gr- 成 gl- 複輔音，以減少而變爲中國語之 l- 者正猶英語 knok 之爲 nok 也。

其尤重要者爲西藏語。吾人幸有七世紀以梵文拼出藏語之文書。因此可以明瞭一千三百年前藏語之音讀，得一古而可靠之界線——通常以爲藏語與中國語確有關係。至今學者尙頗懷疑（參照 Henri Maspéro 論

文,見法國遠東學院叢刊 1920,p.22小注),願吾意在有堅確之對照,即足證明關係。爲舉數字而比較之:

	古西藏語	廣東語
二	gnyis	i(上海 nyi)
三	gsum	sam
四	bži	si'
五	lnga	ng
六	drug	luk
八	brgyad	pat
九	dgu	kau

任何人皆能見其語言之符合,爲同一來源之所演變。吾人並可立即加以有味之觀察,中國語所不容許之複輔音,不特見於藏語,抑且爲其特著之狀態。其中有不少中國語所缺乏之點,吾人所欲求之於較少短削之語言者。語式之有變化爲其常例。其名詞有若干之變格,然一經考察,即與中國語之附上助詞同,非出於偶然而可以隨意者,爲出於不得不然之強制:

Nominative	lus (身體 body)
Genitive	lus-kyi
Instrument	lus-kyis
Dative	lus-la
Locative	lus-na
Ablative	lus-nas
Terminative	lus-su

其動詞亦多變化。凡表示時間之語根，即以音之變易爲其差別：現在式爲 gtong(gives)。既事式爲 btang(has given)；將事爲 gtang(shall give)；囑託式爲 t'ong(give)。其語尾亦有動詞之作用。如不定式爲 -pa 或 ba，由是 gtong-pa 爲 to give；名動兩用式爲 -te 或 tse，由是 gtong-tse 爲 giving, btang-tse 爲 having given 等類是。中國語所有特點，如以複輔音磨損之結果而變爲單音，此於較古之藏語，不能見之也；以語式之缺乏變化，變爲孤立狀態，亦無有也。

顧此兩族語言，有一重要共同之點厥爲單音化 monosyllabism，卽每一語爲一拼切是也。早前支那語系之語言，其語音必有兩個或多個拼切者，學者間至有認中國最古語言之中，有其遺跡可尋焉。汎而論之，吾人敢說中國語之單音化，當上溯至極古遠之世。西藏中國之分而爲二，當在基督降生之前。紀元前一千年頃，中國記載，固已以西藏爲外族，爲蠻夷也。單音化爲兩族共同之點，此最容易推測爲兩種語言尙未分離之狀態。吾人誠不必加以如是之推測，原亦可以平行進展，無論西藏與中國，於有史時期，並得由兩拼切變爲一拼切，彼此無所用其因襲也。但有別種指示，中國語之單音化，其時期當早在紀元前一千年之初。此時期所流傳之詩歌有詩經，試取第一首爲例。

所記錄之文字傳於今世，吾人不知紀元以前作何音讀也。以北平音讀之爲：

Kuan kuan tsä kiu

Tsai ho chi chou

Yao tiao shu nü

Kün tsi hao k'iu

以廣東音讀之爲：

Kuān kuāu tsü kau

Tso ho chi chau

Yu tiu shuk nü

Kuān tsi hou kàu

不必確知上古中國語之拼切如何發音，吾人可以見其音節乃以單音爲依據。其音律之謹嚴，驗之數十百篇皆然，必非偶然之事明矣。假使任何處所嵌以兩個拼音之字，其音節必因之而大壞。

尙有一極好論證，可以推測紀元以前，中國早已實現其爲孤立語，而無所謂轉成與語尾。此爲中國文字本身所供給於吾人者。此必中國語之剛性，一成而不變，且不容有附加語以修飾之，因而所用方法，爲以單個不變符號記載其單語，此在初造書契之世，卽已不期然而然也。在紀元前第二千年之世，已有此類符號之存在，要其大多數，降至第一千年之世，逐漸以成之，其時中國語之變格，或不至於完全消滅，然已極爲減省，則無疑也。夫初造書契者，爲其四周現象尋求相當之符號，自必借助於圖繪，如“人”字象男人讀 jèn，“女”字象女人讀 nü，此不足爲怪也。假使其語言有若干變格皆以 nü 爲語根，一如德語之有 Weib, Weibes, Weibe, Weiber, Weibern, Weiblich, Weiblicher, Weiblichkeit 等字然，則聰明之中國人，必將擇一公共語根 Weib- 爲其造字之音讀，自得畫一女形，以爲其標記，因而輸入其他符號——顯然爲音符之類——以爲收尾及轉成語尾如 -e, -es, -er, -ern, -lich, -lichkeit 等之用。以他字爲例：假使古中國文字，以固定不變之符號“信”字（其字原之關係從略；此在北平語音今讀如 sin）爲 true, truth, trust, trusted 諸意義之用，既不變其語式，亦無所附益於其語身，是

卽就最低限度言之，此 x 字今讀如 sin，含有上述諸意義者，爲一單音語言，未嘗有所變化或語尾，亦未經過加減如英語之所謂語根在 true: truth 中也。

故知紀元以前，中國語之音讀與形式，已達於簡單之頂點，因而文字之構造，遂不得不有一種特質以應之。然惟文字特異，致有大影響於後此語言之演變，是亦不可以無述也。 (第一篇完)

由中國經濟史上所見之江蘇儀徵縣

夏 定 域

江蘇儀徵縣(其沿革詳下文)在揚子江北岸,毘接揚州,為淮鹽轉運之場所。按兩淮產鹽,居國第一,其銷行區域,為人口稠密之湘鄂豫皖贛蘇六省,二百八十二縣之境,

詳見民國十八年財政部鹽務年鑑運銷欄,及清鹽法志兩淮運銷門。

而大部分則以儀徵之十二圩鎮為運輸地。

淮北食鹽,由場商運至十二圩上堆,再由運商自圩運往湘岸,鄂岸,西岸,皖岸,淮南食岸。詳鹽務年鑑及民國財政說明書,江蘇省甯屬部。

又民國財政史上:「查呈定淮南銷額,如行銷四綱岸在十二圩過掣之鹽,計四百五十七萬担。」

十二圩設有揚子淮鹽總棧,為場運兩商交易之樞紐,係曾文正平洪楊後所置。見清鹽法志兩淮建置門。

此有關於國計民生者甚大。

且儀徵不但為鹽務要地,又為歷代漕運之重鎮。在中國經濟史上,實佔重要位置。茲並簡述于下,藉以鳥瞰其經過。

(一)唐 自隋代廣開河渠，

通鑑隋紀：『大業元年，開通濟渠。自西苑引穀洛水達于河。復自板渚引河歷滎澤入于汴。又自大梁之東，引汴水入泗，達于淮。又開邗溝，自山陽至揚子入江。』

又『大業六年，敕穿江南河，自京口至餘杭，八百餘里。』

迄唐都長安，乃得恃河運以轉漕東南之粟。

唐書食貨志三：『唐都長安，而關中號稱沃野，然其土地狹，所出不足以給京師，備水旱，故常轉漕東南之粟。』

明謝肇淛五雜俎卷三：『古者諸侯封國，自食其入。江北之地，爲齊晉燕趙秦諸國，士飽倉盈，不聞其仰給于東南也。如漢時與楚血戰五載，軍士糧餉，亦不聞其借粟于吳楚也。至唐而始有漕運。(意謂唐始大運東南之粟也)』

按唐書食貨志：『浙東西每歲上進約百七十五萬石，江西湖南鄂岳福建嶺南地方，每歲上進約百二十萬石。』蓋平均歲進約二百萬石。

而儀徵因位於江岸，握江淮之交通始爲轉運要道。

儀徵於昔未聞也，唐始置縣，稱揚子。

見方輿紀要及圖書集成揚州府部。其地漢晉俱屬江都縣，唐始置揚子縣。縣治在今縣治東北五十五里。見劉文淇揚州水道記卷一。

按唐書韓滉傳：『關輔旱，運江南租米，西給京師。自江至揚子，滉主之；揚子以北，琇(元琇)主之。』可見其爲南北交通之要道。

其時，自揚子運米，均分配緣路觀察使差長綱發遣。

見唐會要卷八十七轉運鹽鐵貞元五年條。

而江南之粟，則由鎮江運至揚子。

舊唐書齊瀚傳：「江至瓜步，沙尾紆匯六十里；船繞瓜步，多爲風濤所漂損。瀚乃移其漕路于京口塘下，直渡江二十里，又開伊婁河，二十五里卽達揚子縣。」

唐書食貨志：「轉運船由潤州（卽鎮江）運至揚子。」

上江之粟，亦先運經揚子，

揚州水道記卷一引唐陳鴻廬州同食館記：「先是郡米數萬輸揚州，軸輻相繼，出巢湖，入大江，歲爲風波沉溺者半。迺于湖東北岸橐泉里作廩廩三十九間，州東二邑人米輸于此。由申江出新婦江至白沙。」按方輿紀要「白沙鎮在儀徵縣南，濱江，卽白沙洲也。」按此爲後世上江漕船過儀徵之始。

然後運赴揚州，入汴以抵長安。

唐書食貨志「江船不入汴，汴船不入河，河船不入渭。江南之運積揚州，汴河之運積河陰，河船之運積渭口，渭船之運入太倉。」

唐中葉時，又置淮潁水運，亦以揚子爲起點。運揚子等米，由淮陰派流至壽州，入潁口，至陳州項城，輸于鄆城，其功省汴運爲不少。

見唐會要卷八十七元和十一年條。

按食貨志，田悅李惟岳等叛，南北漕引皆絕，杜佑卽主張運路由白沙（見上）歷潁蔡河汴抵東都；會以淮路通而止。是先已有人謀打通此路者。

因河運事業之發達而需大宗船舶，

據食貨志，由揚州至河陰一段，劉晏爲「歇艫支江船」已有二千艘。又云「每船受十斛，十船爲綱，每綱三百人，篙工五十人。」是此路已需七萬人之多。

乃于揚子縣置造船場凡十，差專知官十人主之，每船給千緡。如是者五十餘年，運政賴以勿墜，其規模自不在小。

見蘇軾東坡集奏議類論綱梢欠折利害狀及楊時龜山集卷一上淵聖皇帝書。

時每船給千緡，所費實不及半，或言虛費太多，劉晏曰：「不然；論大事不計小費。凡事必爲永久之慮。今始置船場，執事者至多，當使之私用無窮，則官物堅好。」其創置時之規模，于此可見。

唐之賦出天下，江南居十九：

明邱濬大學衍義補卷卅四引韓愈語。

唐書第五琦傳：「賦所出以江淮爲淵。」又權德輿傳：「天下大計，仰于東南。」

而鹽鐵爲大宗。

唐書食貨志：「天下之賦，鹽利居半。」

在揚州置鹽鐵轉運使，

宋洪邁容齋初筆卷九：「唐世鹽鐵轉運使在揚州，盡幹利權，判官多至數十人，商賈如織，故諺稱揚一益二。」

而于揚子，置鹽鐵留後，並以爲淮南浙東西宣歙福建等道兩稅使。

見唐會要卷八十四，舊唐書四十九食貨下。

又設有巡院以理鹽務，淮鹽乃得暢行，稅收由是大增，

唐書食貨志四：「自淮北置巡院十三：曰揚州，陳許，汴州，廬壽，白沙，淮西，甬橋，浙西，宋州，泗州，嶺南，兗鄆，鄭滑，捕私鹽者，姦盜爲之衰息。……晏（劉晏）之始至也，鹽利歲纔四十萬緡，至大歷末，六百餘萬緡。」

唐會要卷八十七「始立鹽鐵法，就山海井竈，收權其鹽，立監院官吏。」又「自江淮北，列置巡院，搜擇能吏主之。」

按是時淮鹽行銷至四川。杜子美詩所謂：「風煙渺吳蜀，舟楫通鹽」麻是也。

又按鹽院巡官，當時爲美缺，故尚書故實（唐代叢書中）有記「豪士求江淮大鹽院」者。而任職者，率爲權貴親故：前定錄（唐代叢書本）韋泛條，「至京師，適遇所親與鹽鐵使有舊，遂薦爲揚子縣巡官。」可以見之。

兩淮鹽務自此興。

時揚子設有造幣場，所鑄錢在金融界頗佔勢力。

唐書食貨志四：「宣潤等州錢監。兩京用錢稍善，米粟價益下。其後錢又漸惡，沿出銅所在置監，鑄開元天寶錢。京師庫藏皆滿，天下盜鑄益起，廣陵，丹陽，宣城尤甚。京師權豪歲歲取之，舟車相屬。」按廣陵，丹陽兩監，並在揚子縣。太平寰宇記建安軍條：「永貞縣……本漢江都縣地，舊揚子鎮城。唐高宗廢鎮置縣，因鎮爲名。廣陵監，丹陽監並置在縣郭，每歲鹽鐵使鑄錢一萬一千餘貫。」

按宋代亦在此鑄錢，宋史食貨志下二：「京畿既置錢監，乃專鑄當十大錢，而小平錢則鑄於諸路。既而當十錢少，復置真州

(詳下)鑄錢監。』

觀于本地之有魚行，

唐段成式酉陽雜俎卷三支諾皋下：『成式三從房叔父某者，貞元末，自信安至洛，暮達瓜洲，宿于舟中。夜久彈琴，覺舟外有嗟嘆聲，止息則無，如此數四。及緩軫還寢，夢一女子，年二十餘，形悴衣敗，前拜曰：『妾姓鄭，名瓊羅，本居丹徒。父母早亡，依于孀嫂，嫂不幸又歿，遂來揚子尋姨。夜至逆旅，市吏子王惟舉乘醉將逼辱，妾知不免，因以頸巾絞項自殺。市吏子乃潛埋妾于魚行西渠中。』按吳自牧夢梁錄卷十三團行條：『市肆謂之團行者，因官府回買而立此名。』揚子而有魚行，則固江壩一商市也。

與貨物之暢運于他埠，

唐書食貨志三：『輕貨自揚子至汴州，每駄費錢二千二百，減九百。』

唐代叢書幻異志：『度支兩稅綱，自揚子院部輕貨數十車至。
(揚州)。』

則彼時之商務，可以推知。

然揚子非徒為經濟要區，亦為軍運重地。當咸通(唐懿宗年號)時，用兵安南，徵軍赴嶺南。初由湘贛水道以饋軍；然泝運艱難，軍屯廣州乏食。乃于揚子設專員督海運，由是軍不闕供。

見舊唐書懿宗紀及唐會要卷八十七。

則此時海上交通已覺稍便矣。

(二)宋 宋都汴京，(開封)利汴河之交通。汴河橫貫中國，西通黃河，南達江淮，東南漕米，由此而進，故宋人言汴河爲建國之本。

見方輿紀要卷四十六汴河條，及宋史河渠志。

儀徵因之益當要衝。

宋史地理志：「揚壽皆爲巨鎮，而真州當運路之要。」

宋史河渠志：「真州乃外江網運會集要口。」

玉海漕運條：「運舟自儀真漕河由汴達于都邑，六路八十四州漕京師，凡六百萬石。」

能改齋漫錄：「本朝置發漕兩處，最重者是江淮至真州，陸路轉輸之勞。」

揚州水道記卷二引宋胡宿通江木閘(在儀徵)記「萬里連橋，自上流而並至。」

宋于其地置真州，治揚子六合二縣。

見宋史地理志。按宋時揚子與真州同治，卽今儀徵縣治。元因之。明廢州，改儀真縣。清後稱儀徵縣。

有發運使，

按宋真州發運使，係仍唐舊。唐末改揚子院爲發運使。見通鑑唐紀廣明二年條。

玉海漕運條：「發運司一員在真州，督江浙等路糧；一員在泗州，趣自真州至京糧道。發運之權，江淮爲重，治真州。自仁宗朝至崇甯初，發運司常有六百餘萬石米，百餘萬緡之蓄。」

(按據南宋江少虞皇宋類苑卷卅一所云，每歲運米爲六百二十萬石。)

歐陽修真州東園記：「真爲州，當東南之水會，故爲兩浙荆湖發運使之治所。」

監真州排岸，

夢溪筆談卷十二：「天聖中，監真州排岸司。」又楊時龜山先生集卷三十三錢忠定公墓志銘：「子男，……長曰耦，真州排岸。」按宋史職官志：「排岸司，掌水運綱船輸納雇直之事。」

監真州裝卸米倉

見王安石臨川集太常博士曾公墓志銘。按當卽食貨志中所稱「下卸司」？

等官。所有江南諸州租糴，均先來真州，置倉受納，而後泝流入汴。其他上供錢帛襍物軍器等亦如之。

宋史食貨志三：「宋都大梁，有四河以通漕運：曰汴河，曰黃河，曰惠民河，曰廣濟河，而汴河所漕爲多。」

又「江南淮南兩浙荆湖路租糴，於真揚楚泗州置倉受納，分調舟船，泝流入汴，以達京師。諸州錢帛襍物軍器上供亦如之。」

玉海漕運：「真泗二倉，常有數千石之儲。」

宋史食貨志三：「南自真州江岸，此至楚州淮隄，以堰瀦水，不通重船，般剝勞費；遂于堰旁轉般倉，受逐州所輸，更用運河船載之入汴。」

按當時所以置轉般倉者，其用意見食貨志：「建立真楚泗州轉般倉，（按玉海云共有七倉）一以備中都緩急；二以防漕渠阻節；三則綱船裝發，資行運行，更無虛日。」

又，「轉般之法，寓平糶之意：江湖有米，可糶於真，兩浙有米，可糶于揚；宿亳有麥，可糶于泗。坐視六路豐歉有不登處，則以錢折斛。」

因運事之關重要，故河流皆置插閘以利轉輸。

宋史河渠志：「真揚楚泗高郵運河堤岸，舊有斗門水插等七十九座。」

又，「真州南岸有泄水斗門入，去江不滿一里。」

又，「揚州運河，惟藉瓜州真州插儲積。」

夢溪筆談卷十二：「天聖中，監真州排岸司，右侍禁陶鑑始議爲複閘節水，以省舟船過埭之勞。是時工部郎中方仲荀，文思使張綸爲發運使，副表行之，始爲真州閘。歲省冗卒五百人，雜費百二十五萬。運舟舊法，舟載米不過三百石；閘成，始爲四百石船。其後所載浸多，官船至七百石，私船受米八百餘囊，囊二石。」

時真州仍爲淮鹽聚萃地。

宋史食貨志四：「凡鹽之入，置倉以受之。……又置轉般倉。……於真州以受通泰楚五倉鹽。」按通泰楚產鹽歲額及其銷地，食貨志記之如下：「楚州鹽城監，歲鬻四十一萬七千餘石。通州豐利監，四十八萬九千餘石。泰州海陵監，如臬倉，小海場，六十五萬六千餘石；各給本州及淮南之廬，和，舒，蘄，黃州，無爲軍，江南之江甯府，宣，和，袁，吉，筠，江，池，太平，饒，信，歙，撫州，廣德，臨江軍，兩浙之常潤湖陸州，荆湖之江陵府，安，復，潭，鼎，岳，鄂，衡，永州，漢陽軍。」

各州載漕米至真州下卸，卽載鹽以歸，故諸路所得鹽課頗鉅。

見楊時龜山集卷十上淵聖皇帝書及卷二十答胡康侯書。

宋史食貨志三：「江湖上供米，舊轉運使以本路綱輸真楚泗州轉般倉，載鹽以歸，舟還其郡，人還其家。」

又食貨志四：「江南荆湖歲漕米至淮，受鹽以歸東南鹽利，視天下爲最厚。」

又：「淮南鹽自通泰楚運至真州，自真州運至江浙荆湖。」

又：「國家鬻海之利，以三分爲率，淮東居其二。」

又：「權貨務入錢售東南鹽，以百八十萬三千緡爲額，後增至四百萬緡。」

其他如玉海能改齋漫錄文獻通考征權考亦有同樣之紀載。

真州此時又爲國中之大茶市場，

宋史食貨志五：「宋權茶之制，擇要會之地，曰江陵府，曰真州，曰海州，曰漢陽軍，曰無爲軍，曰蘄州之蘄口，爲權貨務六。（按茶稅始于唐德宗時，至宋收數頗大。）

其茶務占全市百分之四十九，亦云盛矣。

夢溪筆談卷十二：「國朝六權貨務，十六山場，都賣茶歲一千五十三萬三千七百四十七斤半，祖額錢二百二十五萬四千四十七貫一十。真州祖額錢五十一萬四千二十二貫九百二十三，受納潭，袁，池，饒，歙，建，撫，筠，宣，江，吉，洪州與國臨江南康軍（據文獻通考尙有岳州）月散茶，共二百八十五萬六千二百六斤。」

按科學雜誌某期茶史(?)一文，記真州茶市占百分之49.7。

故南宋于此印鈔給賣東南茶鹽。

見宋史食貨志六。(按鈔猶引也，故亦謂之鈔引。乃政府給與商人營運之特証也。元但稱引。明行開中法，令各商納糧于邊，而持引赴場支鹽。清廢開中，令商納課領引行鹽。其後更行票鹽。)

在宋，揚州固仍為交通大道，

圖書集成方輿典揚州府部藝文沈括平山堂記：「淮南之西，大江之東，南至五嶺蜀漢十一路百州遷徙貿易之人，往還皆出揚州之下，舟車日夜灌輸京師者，居天下十之七。」按輿地紀勝卷三十七亦引。

而真州亦復人士輻輳，

歐陽修真州東園記：「真為州，當東南之水會。……真，天下之衝也，四方之賓客往來，……東南六路(按為淮南兩浙福建荆湖廣南)之人，無辛苦愁怨之聲。」

又曾鞏南豐集中載其由閩至洪州，奉命知明州，有乞至京迎侍赴任狀，內云：「乞許臣徑馬至京師，迎侍母赴任。臣見水路前去，所有朝旨，乞降至真州以來付臣。」後在明州謝到任表稱于真州據進奏官狀，所請不行云云。是真州之為交通要道，于此又可見。

宜其蔚為東南一大都會也。

圖書集成揚州府部藝文宋劉燾壯觀亭記：「儀真于古未聞也。水行當荆湖閩越江浙之咽，陸走泗上不三日，又為四達之衝。為郡雖未遠，而四方錯處，邑屋日增，其勢甚衝會，盡移隋唐

江都之舊。前日朝廷次第郡國，固已望于江左矣。」

同上：元郝經鏡籚亭記：「真州瀕江，在老岸下，溝渠池塘，皆與潮通。東接維揚，南對金陵岸。在六朝爲白沙，其後爲迎鑾，爲永貞，爲揚子。宋大中祥符年，升爲州。自唐劉晏筦鹽鐵，江淮之人仰食海鹽，于是置揚子十院，漕鹽以給江淮，而運行入于中州。（按見于唐書食貨志）宋人因之，置淮東運使，行商舶買，遠近畢集，故爲江壖一都會，號稱「揚一真二。」」

其地既握交通樞紐，商務自必殷盛，

按以商稅言，文獻通考征權考關市條記其歲額在五萬貫以上，又記其酒稅歲額在十萬貫以上。可見其商務之一斑。

人口自必繁庶。

圖書集成方輿典儀真縣「宋嘉定中，郡守李道傳以真州當水陸要衝，商民繁會，居城南者十倍城中。」

厥後兵燹屢經，

宋史食貨志上：「真州兵燹之餘，瘡痍未復。」

迄南宋中葉，其人口較之揚州猶未爲過少焉。

宋史地理志「真州，崇甯人口，八萬二千四百一十五。揚州江都廣陵泰興三縣，人口十萬七千五百七十九。」

元明清三朝，儀徵非復如在唐宋之繁盛；然其有相當地位則如故。

(三)元 元都燕京，(北平)仍仰給于東南。

元史食貨志海運條：「元都于燕，去江南極遠，而百司庶府之繁，衛士編民之衆，無不仰給于東南。」按是時置江淮漕運

司。

開會通河以通南北，

元史紀事本末「至元二十六年，開會通河。渠官言開魏博之渠，通江淮之運，古所未聞。詔賜名會通河。」

儀徵自亦爲要津。設官員以司運事。

元史河渠志「自通州至真揚，皆設都分水監。」

逮後海運興，

元史食貨志：「至元十九年十二月，始海運。」

大元海運記：「每歲糧船于平江路劉家港等處聚艚，經由揚州路通州海門縣黃連沙頭萬里長灘開洋，沿山捉嶼，使于淮安路鹽城縣歷西海州海甯府東海縣，密州膠州界，放雲山洋，投東北，取成山路，多有淺沙。行月餘才抵成山。……自上海等處開洋，至楊村馬頭下卸處，經過地名山川，經直多少迂回，計一萬三千三百五十里。」

所有湖廣之米，悉來此泊入海船。

見元史食貨志。按元以海運爲主，海運無定額，惟據食貨志，年額約在三百萬石左右。

此時鹽業興盛，仍占第一位。派有殷實商人充「鹽總部轄」，

專一說合賣買交易。

續文獻通考征權考引元典章：「南北商旅齊集之地，于本地諸行鋪戶內，選到有抵業，慎行止，無過犯，知商買者，充「鹽總部轄」，專一說合賣鹽交易。真州江口，設部轄四名，鄂州龍興潭州江陵吉州等處，設二名，餘止設一名，令與買主賣主對面

交易。』

關於鹽之運輸及稅收，馬哥孛羅遊記中亦有述及，並稱此地有一萬五千餘艘云。

見 Travels of Marco Polo. Book II.

(四)明 明時，運船仍在儀徵過境，

明史河渠志：『運糧由瓜儀達淮安。』『由儀真通江口，以漕上江湖廣江西；由瓜洲通西江，以漕下江兩浙。』又『江漕者，湖廣漕舟，由漢沔下潯陽，江西漕運出章江鄱陽而會于湖口，暨南直隸甯太池安江甯廣德之舟，同浮大江，入儀真通江關，以溯維揚入閘河。』

續文獻通考國用考漕運條：『明成祖時，運淮安儀真糧百五十萬餘石，赴陽武，由衛河輸京師。』(按明史食貨志，由成化八年起，漕運歲定額四百萬石。)

揚州水道記卷二引明錢溥儀河建閘記：『昔各壩設法，日不過百船，今開閘即過，豈下千數！涓吉開閘，其船鱗次矢往，軍民歡震若雷。』

又引明景暘修閘記事碑：『役夫啓上閉下，俟水緩而進舟，舟人不廢牽挽，坦然中流，無異平水。當夏秋景長，日可千艘而漕無阻。』

又引楊一清攔潮閘記：『是歲江河會通，舟無留行，揚旂伐鼓，通數百艘于飲食談笑之頃。』

故稱「運道咽喉」。

明史河渠志：「瓜儀之間，運道之咽喉也。」

揚州水道記引明錢溥儀河建閘記：「儀真面江背淮，爲一都會。凡南京供應，江西川廣雲貴等處糧貨及並海諸番貢獻，悉從江車盤入淮以達京師。」

又引莊昶東關閘記：「儀真，京師襟喉之地，轉輸漕運之所必由，朝覲商賈之所必涉，有京師不能無儀真也。」

(按此時儀真之經濟情形亦可窺見一二：揚州水道記引王慎復閘記云：「達官要人，旁午雜遝。」又引景陽修閘記事碑云：「舟咸由壩，必事轉般。富者利居停之費，貧者利負擔之直。

修諸閘之崩損及器什之朽敗者，各立亭其側以便休息。

舟咸由閘，往來搬運之費，有司供億之需，十省八九。』)

而由海道運餉士卒，亦曾由儀真輸出。

明史河渠志「洪武中，餉遼卒者，從儀真上淮安，由鹽城汎海。餉梁晉者，亦從儀真赴淮安。」

此時鹽務在儀真設有批驗所，取稅後，鹽商乃得運售。

見明史食貨志。

運赴江湖者，更解細小包，以便搬移也。

續文獻通考征權考鹽條：「兩淮鹽至儀真，則解細小包，蓋因江西湖廣，行鹽地多，山僻小縣，河道淺狹，船小包大，承載爲難，勢不得不解包，就船均便。……儀真地狹差繁，小民亦以解細覓利度日。」

萬歷時，于國中要邑設官徵稅，儀真爲其中之一。

明史食貨志：「萬歷二十六年，設權稅使。高宗于京口，暨祿于

儀真，劉成于浙，李鳳于廣州，陳奉于荊州，馬堂于臨清，陳增于東昌，孫隆于蘇杭，魯坤于河南，孫朝于山西，邱乘雲于四川，梁永于陝西，李道于湖口，王忠于密雲，張曄于盧溝橋，沈永壽于廣西，或徵市舶，或徵店稅，或專領稅務，或兼領開採。』

當時沿江內外河道，有運貨與私販鹽者，均歸權稅員查究，頗為騷擾。

續文獻通考征權考引葉永盛論稅使疏：『邇者礦店繁興，權議繼起，中使狠戾，棍黨橫行，惟留都根本之區，稍稍安枕。不意無賴武行鄭一麟馬承恩輩，復有京口儀真獻店設權之請。供用庫副使暨祿條議，沿江內外河道有裝販私鹽貨料等，並容其統屬覺察。夫自古設權，止于江湖要津，並未連及各府州縣，並無土商土著名色。馬承恩借一儀真，而牽連沿江上下，借一商稅而巧立土商土著名色，暨祿又從而推廣之。』

明代，儀真尙有一事足紀者，即洪武時，置川晉諸省及浙紹興織染局，而于儀真置藍靛所，種青藍以供染事，

見明史食貨志六。

是亦染織史上要事也。

(五)清 清初，漕船要津，仍為儀徵。

清定漕運全書卷四十漕運河道：『湖廣江西及上江之粟，由儀徵以達揚。』

而儀徵幫通漕運艘，有七十餘，

漕運全書：通漕運艘，儀徵幫，除抽運白糧外，實運漕艦七十四隻。（淮安大河揚州三衛，實運糧船六百六隻。）

數頗不少。

乾隆中葉，河漸淺澀，漕船皆由瓜洲進口，儀徵僅爲鹽船經由之路矣。

見揚州水道記卷二。阮元學經室四集有泊瓜洲督運詩文，可參考。

汪中哀鹽船文（見汪氏述學）中云：「是時鹽綱皆直達，東自泰州，西極于漢陽，轉運半天下焉；惟儀徵縮其口，列橋蔽空，夾江而立，望之隱若城郭。」此可以想見其盛況也。

按鹽稅爲自昔國課大宗，漕運爲歷代命運所寄。以上畧述儀徵與鹽，漕之史實，其佔經濟史上重要之一頁已甚明。以一小縣而握經濟要着至千餘年之久，實史上所僅見也。大凡一地方之興衰，每以政治，經濟交通諸勢力爲轉移。在昔揚子江至寬濶。

讀史方輿紀要揚子江條：「唐宋以來，濱江洲渚日增，江流日狹。初自廣陵揚子鎮濟江，江面濶相距四十餘里。唐立伊婁埭，江濶猶二十餘里。宋時瓜洲渡口猶十八里；今瓜洲渡至京口，不過七八里。」

學經室二集江隄記：「金焦二山之東，在漢皆爲大海，唐以後漸淤漸遠，今遠到海門外數百里矣。揚州江都縣之瓜洲，唐在江心，今連平陸矣。」

揚州水道記卷二引宋張伯垓儀真石閘記：「水莫大于海，而江實次之。源發于岷，澎湃奔放，萬里奔注，儀真實當其下流。至是與海相吐吞，駭波洪濶，洶湧尤甚。」

又馬哥孛羅遊記中亦云揚子江有數十里之濶，直謂之大海

可也。

(按唐初江潮直通揚州，李頎詩：「揚州郭裏見潮生。」李紳入揚州郭詩序云：「潮水舊通揚州郭內，大曆以後，潮信不通。」)

儀徵適當江岸，故爲交通要路。自後江流變遷，

宋史河渠志「儀徵南岸泄水門，去江不滿一里。」至明則河渠志云「儀真江口，去閘太遠。」

清漕運全書卷十四兌運事例「江西各船抵儀徵水閘，水身甚淺。今南昌各幫，悉由瓜洲入口。」

揚州水道記卷二：「三岔河至儀徵江口，昔爲大江上游重空漕船要津。乾隆四十年後，河漸淺澀，漕船皆由瓜洲進口。……

……按明代重運，皆由儀徵，中葉以後，始由瓜洲。（按明史食貨志：「凡歲正月，總漕巡揚州，總理瓜淮過閘。」）國朝乾隆以後，糧運船由瓜洲，惟鹽船由儀真。然近年儀徵運河淤淺已甚，夏時猶不可以行舟，鹽船亦間由瓜洲行走。」

按阮元于嘉慶十八年，由瓜洲督八省之糧四千餘艘，運粟四百餘萬石入京。見肇經室三集。

形勢遂殊。又，唐宋以長安開封爲京師，重河南江蘇之運道，元明清以北平爲首都，重河北山東江蘇之河運，（於此可覘南北物力消長之機，）故儀徵自能佔有地位。自黃河北徙，淮流壅滯；海道通，車輪興，乃大改舊觀矣！抑非徒儀徵爲然也。

今國民政府將頒行新鹽法以廢除引岸制；而十二圩揚子淮鹽總棧已于今春遷往揚州，（見本年二月申報揚州通信）則儀徵之歷史地位，由是將益蹶落。本文之作，是不啻爲之宣告一清帳也！

附記：明章演圖書編卷三十四論江淮條：「夫江東西，東極于海，上流歸陝，則襄陽隨郢爲之藩蔽；中流武昌九江，則舒蘄光黃爲之藩蔽，下流建康京口，則真揚楚泗廬壽爲之藩蔽。」是儀徵亦爲歷代兵事要地。惟非本篇範圍，茲不及。

本文始作筆記，在民國十六年冬，（因讀馬哥學學羅遊記而起）歲月荏苒，久未完稿。今承野鶴先生索文，始匆匆寫成。僻居南粵，未能得揚州府志儀徵縣志諸書作參攷，內容自未能充實，容俟異日，再爲增補。二十年三月二十日初稿，五月十三日改成後記。

東方語言學叢書

本所現擬出東方語言學叢書若干種，專以選譯西方學者重要著述爲目的。目下已擬定者，有下列之四種：

- (1) 中國古音 “Ancient Chinese Phonetics”

原著者商格 “Schaank”

- (2) 語言學與古中國 “Philology and Ancient China”

原著者高本漢 “B. Karlgren”

- (3) 西夏語之研究 The Si-Hia Language, a Study in Indo-Chinese Philology”。

原著者洛佛 “B. Laufer”

- (4) 安南語音史研究 “Etudes Sur la Phonétique Historique de la langue Annamite”

原著者馬伯樂 “Maspero”

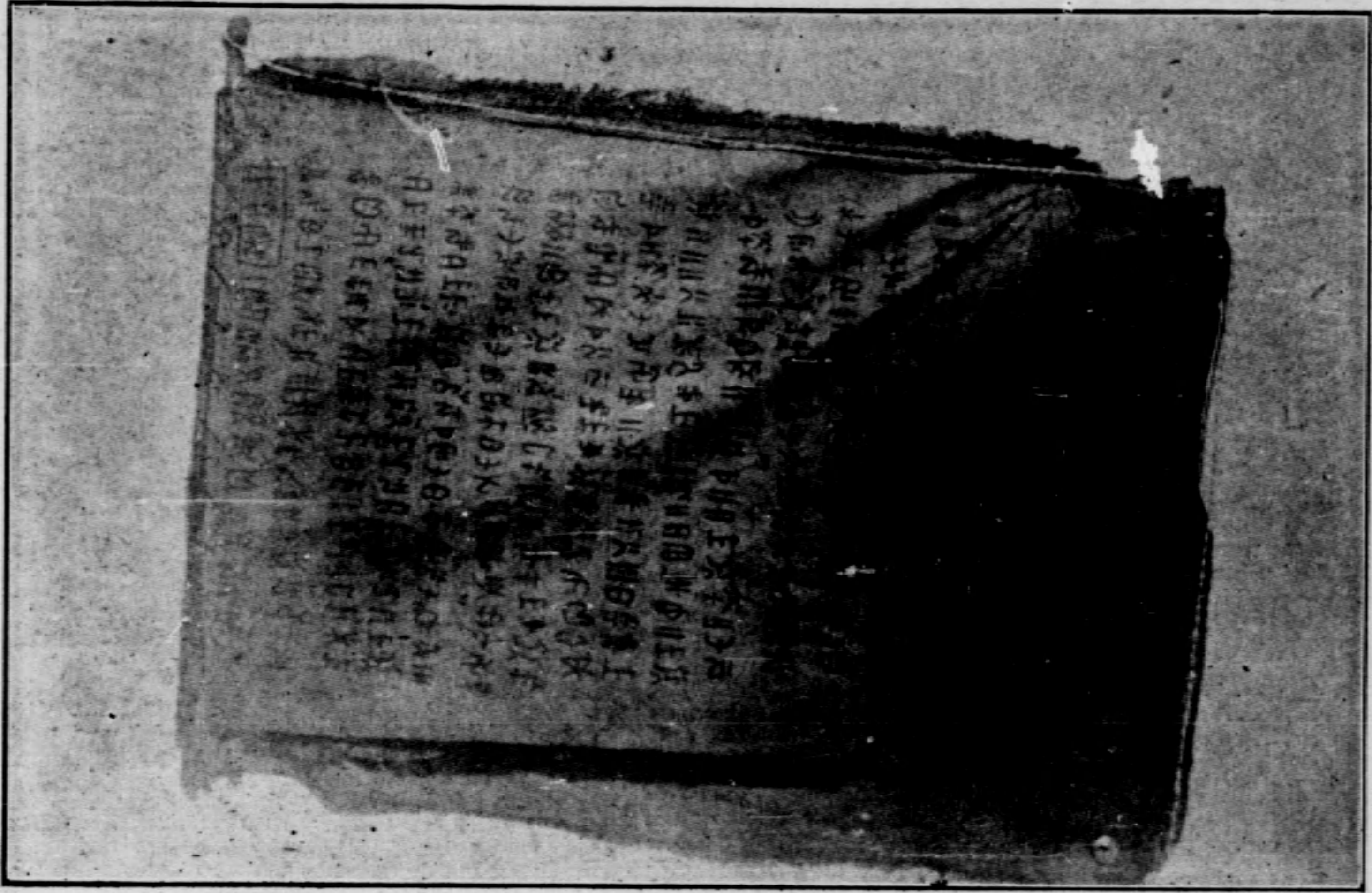
以上四者擬于本年內陸續印齊，特此預告。



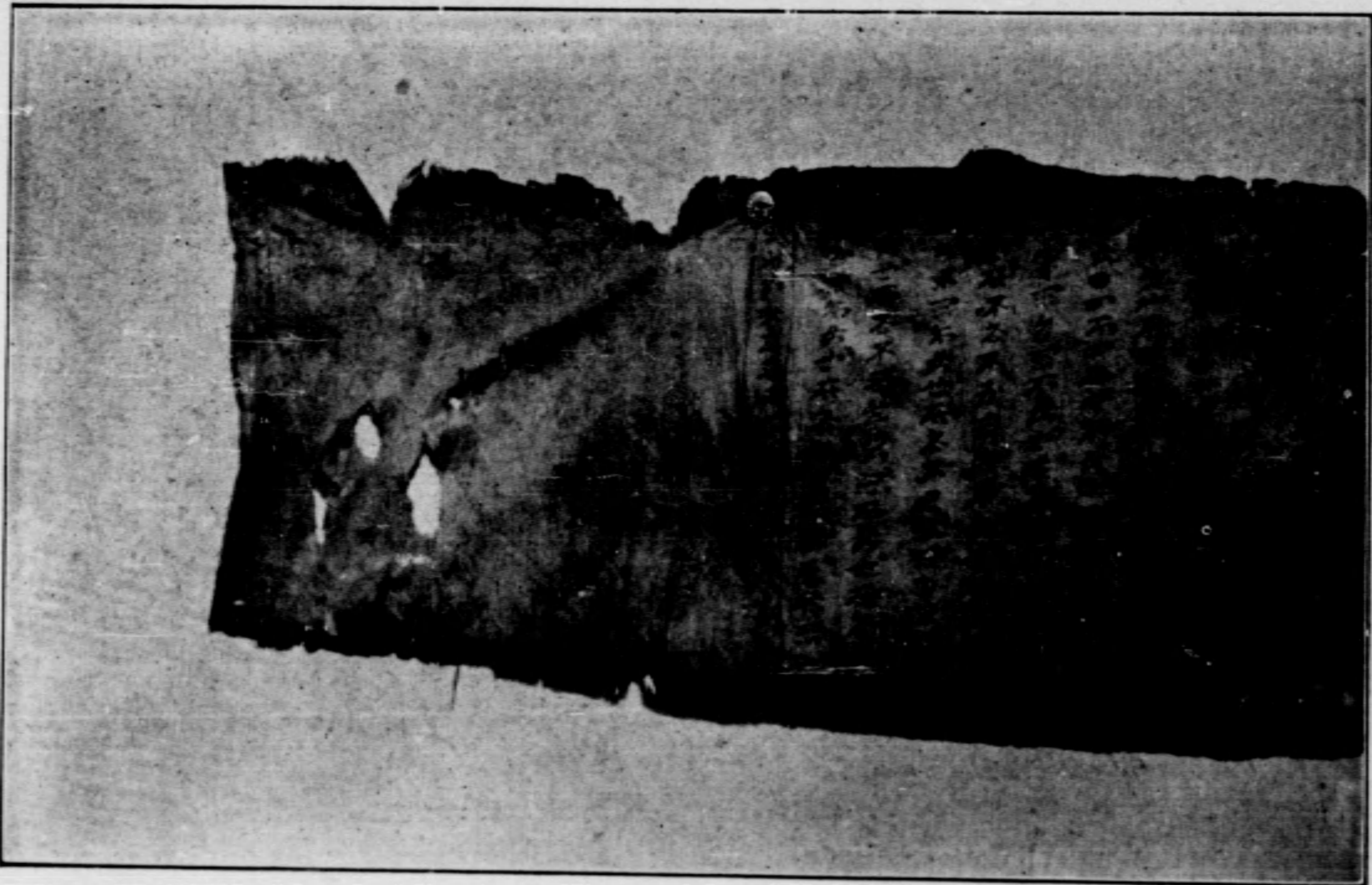
(圖一) 獨立羅羅“畢摩”在山上誦經祭送的情況



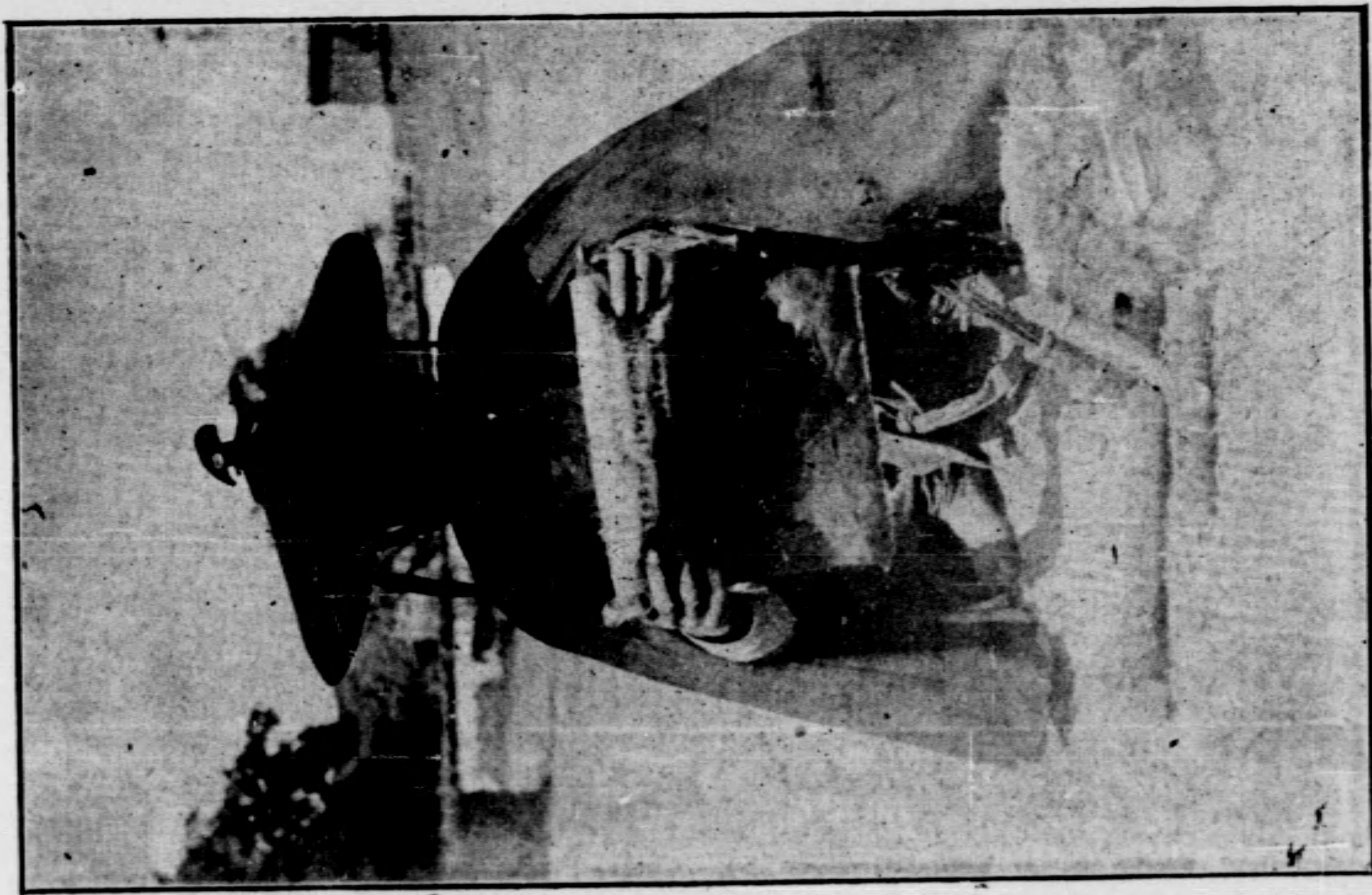
(圖二) 散民“覲爸”在五穀會誦經祭獻的情況



(圖三) 獨立羅羅經的模型 (長八寸,寬一尺二寸)



(圖四) 散民經的模型 (長四寸,寬八寸)



(圖五) 獨立羅羅“畢摩”誦經時的姿勢與裝束



(圖六) 散民“覓爸”誦經時的裝束

雲南羅羅族的巫師及其經典

楊成志

- (一)導言
- (二)羅羅經典與巫師的關係
- (三)羅羅經典的內容
- (四)羅羅經典的兩實例
- (五)羅羅經典的分類
- (六)一百三十部羅羅經典的原名

(一)

雲南的羅羅，向來被世人目為原始的或野蠻的民族，然其原始的程度怎樣及其野蠻的實況如何，則很少人能說出其究竟來。換言之，他們只知道羅羅是蠻夷化外之民不能同中國，却不悟到羅羅原是具有圓顛方趾和四肢五官的人類本同我們一樣；所異者因交通的障礙，傳統的保存，語言的遞續，和食物的慣習，故形成其不能與我們絕對相同的人類社會而已。然而其黑直的髮，黃而稍帶櫻色的臉，白肝黑睛的眼，凸鼻突額和長方的頭，雖不能和漢族完全一樣，（其實我國的內地各省人民的體格，也有很大的差別。）大概也同屬於蒙古利亞人種吧。

話雖如此說，然而在事實上，我國自有史以來，雲南數百萬衆的羅羅確是受漢族的踐踏而退居於高山險阻或叢林密佈的地方的殘

餘民族。漢人視他們固如蠢豕獐犬，他們視漢人亦如洪水猛獸。由隔閡而懷疑，由懷疑而互惡，由互惡而相鬥殺，這是自然的趨勢。稍知滇事沿革的人，便可詳其仔細的。然而現在不是「征蠻」或「討夷」的專制時代，却是民族解放和學術開掘的啓明時代了。政治方面不特要扶助弱小民族，同躋於平等的地位；同時學術方面也要探討其文化的結晶，社會的秘密，生活和慣俗的方式……來做民族學研究的新園地。我幸得遭逢其時，曾和羅羅族同討生活近兩年，自慶得些從來未爲國內學術界所注目的羅羅寶貝——經典——回來，不敢自私，謹將其底蘊介紹出來，願有志於此道者同來欣賞！

(二)

世界上任何民族都有其巫師的存在，如西北利亞的Shaman；北美洲的Medicine-man；非洲剛果的Nganga ngombo (Witch-finder)；阿拉伯的Magician；馬來的Pawang；英屬支安那的Peaiman；英倫的Wizard, Sorcerer, Wise-man, COUNING-man或Conjurer, Witch……，(1)他們的職業，或誦經唸咒，或操卦占卜，或祝福禳祓，或施妖術，或招幸運，或變換體物，或預知未來，或傳授作術，或依神自動，或擊鼓跳舞，或持枝洒除，或驅鬼醫人，或捉怪降仇，……舉凡聲音，字句，姿勢，舉動，程序，地方，時間，數目，指數，色澤和滋味，都是他們的巫術權力(Magical power)，真所謂光怪陸離，無奇不有了！至羅羅的巫師又是怎樣呢？大概說來可分做兩種：

一曰醫術師，男的漢語稱爲「端公」(同Sorcerer)，女的稱爲「師媽」(同Witch)，他們不受師傳，憑施神術，人有疾病，即聘至其家，作法祓除。其施術的情

(1) 見 C. S. Burne—The Handbook of Folk-lore 第九章 magic art.

况,口唸咒語,手擊皮鼓,頭搖,身動,足加蹈舞,表示神力的威猛。這種醫術師,即我國稱爲巫醫的便是。論語曰:「人而無恒,不可以作巫醫。」廣雅曰:「醫巫也。」古今醫統 (轉引古今圖書集成藝術典二五卷)曰:「以巫而替醫,故曰巫醫也。」又曰:「……………擊鼓舞趨祈禳疾病曰巫醫,是則巫覡之徒,不知醫藥之理者,……………」這種擊鼓舞趨祈禳疾病的巫醫,在不識用藥而又深信鬼神的羅羅族中,確是占極重要的社會地位,又是民族學上的寶貴資料,我們不能稍加以忽視的。

二曰方術師(Wizard),也可稱爲祭司(Wizard-Priest)或「智人」(Wise-man),惟在其本族則稱爲𠃉𠃉(Bi-mo),漢語則稱爲「畢摩」或「覡爸」這種「畢摩」的出處,責務和權力,與「端公」或「師媽」所具的不同。因爲他是羅羅族中的智囊或史官,操執經典和認識文字的唯一優秀人物。有師傳授一切的秘學(Occult Science),却不像僅憑依神權施術,不識經典的「端公」或「師媽」那樣超自然力的。

因爲「畢摩」是經典的專業者,所以在未說及經典以前,應先把「畢摩」究竟是一個甚麼樣的人弄個明白,以下約畧加以分析:

1. 釋名——𠃉是道的意思,𠃉是老的意思,羅羅文是形容詞在名詞之後的,合起來講,便是能知羣經而識掌故的老道人。這是羅羅字義的解釋。至於漢族稱他們爲「覡爸」者,又自有其根據:

a. 說文:「覡,能齋肅事神明也;在男曰覡,在女曰巫。」

b. 抱朴子論仙篇:「……………見鬼者,在男爲覡,在女爲巫。當領自然,非可學而得……………」

c. 賈公彥周禮神仕疏:「男子陽,有兩稱:名巫,名覡;女子陰,不變,直名巫,無覡。」

從上諸說，可以明白「覲」字的定義；至所謂「爸」者是尊稱父輩或長老之詞。所以「覲爸」兩字的意譯，與 $\Psi \rho$ 的原義實沒有多大出入。

2. 家世和職責——按「畢摩」起原的傳說，在川滇交界的獨立羅羅以爲猴與雉係傳授經書的始祖。⁽¹⁾ 昆明諸羅羅族則認李老君爲祖師。⁽²⁾ 要之，其秘學的傳授，俱係世代遞沿的。獨立羅羅的「畢摩」多姓 $\Psi \odot$ ，(Bi tsiu) 昆明諸「覲爸」原多姓畢，(如畢登科，畢進仙……等) 蓋可證明其所由來。其職責大別言之，約有四事：(1) 掌理祖傳的經咒，爲人祈祝禳祓；(2) 齋肅事神，又能以陰陽五行之術，爲人占卜；(3) 能推吉凶禍福之事，使人招致或預防；(4) 有的更能兼治疾病及施魔術或符咒簡言之蓋兼巫師與祭司的職責的。

3. 獻神的情況及道具——羅羅最信神權，祭獻必請「覲爸」祭獻的地方，有在山上的，有在崖上或林中的，有在村寨門口的，有在家內的，隨事而定，不能劃一。要之，當「覲爸」被邀請作道場時，他必頭戴篋笠，身披氈紗，肩負書包(內裹經典)及其他如道鈴，卦籤，或神像(昆明覲爸所崇拜的老君)……也是必需之品。當做道場時，獨立羅羅的「畢摩」，坐而誦其經咒，不尙跪拜，以木削或樹枝等插於地上，以酒，鷄，豬，羊，牛等爲犧牲，並吹角爲號。(參看圖片一) 昆明諸羅羅族的「覲爸」，則深受漢族道士或和尚的影響，尙跪拜而誦其經典，除茶酒及五牲做祭物外，又尙香燭，錠，紙等冥物。同時必掛起李老君像及各種神位，(參看第四段散民族神名) 前擺一桌上陳香爐，米斗，茶酒杯，祭品祭文或禱文冥紙……等具，恰與漢族祭獻的情形相像。(參看圖片二) 換言之，前者屬於原始的祭獻，後者屬於漢化的安壇。兩者的儀式雖不同，然均與經典有密切關係的。

(1) 與(2) 俱見拙著羅羅文的起原及其內容一文。

(三)

羅羅文爲單音制 (Monosyllabic system) 的文字,與漢文一字一音的一樣。惟其書寫的次序是由左而右的直行式,與漢文由右而左的直行式迥殊。⁽¹⁾其應用完全是屬於咒術宗教的對象 (Magico-Religious Objects),如請神,禱祝,祈福,筮卜,占卦,咒術和符籙……記載的,雖從前曾用其文字來書碑記;⁽²⁾或作印文;⁽³⁾或爲文告,⁽⁴⁾或書寫文契及對聯;⁽⁵⁾然時至今日,一因任何人(自土司,酋長以至小百姓或娃子)完全不懂其己族的文字;二因「畢摩」或「覓爸」,日見減少或失傳;(獨立羅羅,每個部落中只存有「畢摩」兩三人;昆明諸羅羅族中人口約七八萬,僅有「覓爸」八家。)三因其文字不敷應用及失傳了許多奧義深意;四因漢族的文化在直接和間接上漸漸

(1) 詳見拙著雲南民族調查報告中羅字典章。

(2) 黃誠沅 緬寄廬隨筆五四頁曰:「段氏會盟碑,明政三年歲次辛未,其文右行,舊在雲南南寧縣北二十里三岔古城,後沒于土,康熙十八年復爲營兵掘出;咸豐二年移置城內武侯祠,字徑寸餘,大類李北海書,惟其中半雜夷語,多不可解……」

(3) 雲南昭通 張希魯先生曾購獲銅質刻羅羅文印章一顆,函我攷定。六個字中我認識四個,蓋古代羅羅土司印章也。

(4) 袁嘉穀 滇譯的夷經曰:「夷經皆爨字,狀類蝌蚪,精者能知天象,斷陰晴,在酋長左右(?),凡疑必取決焉。蓋爨之高者精習華文,大小爨碑(東晉時物,今在雲南陸涼縣)是也。通行則仍用爨文,滇繫云:白羅羅文告,必用爨字,可證。」

(5) 吾師 ㄅㄛ ㄛㄨㄥ (Bi tsiu o:ho) 曾用其文字寫一長函給我做紀念品:昆明散民族有用羅羅文寫的對聯多副。

的浸入或潛移，所以羅羅文字的實際效用只剩其宗教形式的軀殼了！

以下且分爲兩方面來說：一爲經的形式，一爲經的實質。

1. 經典的形式 羅羅經典係神秘的寶物，不能任意褻瀆，故獨立羅羅的「畢摩」以羊皮製成的書包裝藏之；昆明的「覲爸」則以布來裹。其經典的裝訂，獨立羅羅以一幼竹縫聯經的左緣，用黑布爲經皮，由左而右可捲成一捆，竹的上端繫一線，當經捲成捆時作結束之。上古所謂卷書者，這可做一種證物。（參看圖片三）昆明的「覲爸」經，與中國線裝書的訂成適相反，因他們是在經的左邊用線來聯成的。（參看圖片四）至於造成經書的紙筆墨三者，則昆明「覲爸」所用已經同化於漢人，無足多述。惟獨立羅羅是用川滇土製的棉紙，（廣州叫做紗紙的）用木枝削尖爲筆，用鍋底的黑烟融水爲墨來寫成的，這似乎比較原始些。

2. 經典的實質 羅羅經的語句，多係五言，意義簡樸，音韻自然。且其段落分明，毫無錯亂。雖其中有長短句，要之，諷誦起來，也極合着節奏，純是一種古詩詞的上品！關於請神的經典，其中神名也一個一個地列舉出來，沒有倒置或紛歧之弊；（參看下段神名）關於咒語和符籙的能加以註解和舉例；關於插圖（如昆明夷人的占卜書有四十餘張受過漢化的手畫圖解）的，也能使人物均稱和表出經中的深意。至其字畫的古勁和秀麗，更可做我國文字學家的參考品。

(四)

羅羅經典的一般內容，既如上述，在此應提及的就是關於經文的原型問題。因為通達其原經，才能領悟其文字的模態和詞語的法則；同時也可深透其思想的結晶和文化的程度。這是無論研究何部族的學人，毋不視此為一種重要的工作。所以，保羅費亞 Paul Vial 當他編 Dictionnaire Français—Lolo (法羅字典) 舉出羅羅文的六種實例；⁽¹⁾吾友李芳桂博士，當他編 Mattole, An Athabaskan Language (加拿大的一種民族) 時，必附 A Coyote Story (II) (谷窩的故事) 於書末。這可見當今學人對 Text 的注重，已成為研究語言學或文字學的通例了。

我們要將羅羅的經典說個究竟來，當然不能逃出例外的。那末，我便把獨立羅羅和散民羅羅兩種經書介紹出來吧。前者是一本關於十二生肖的迷信，後者是關於四十六位神的崇拜。這兩者的語言文字，因地理的間隔和受漢族文化影響的差馳，自然產生出許多殊異的特徵。要之，其根本的觀念，在直接上或間接上俱與漢族文化發生密切的關聯。何以證明呢？先說十二生肖（即十二地支）的問題。據十二生肖的起

I (1) Généalogie 羅羅的世系，(2) Un Rêve 一個夢，(3) Pourquoi La Terre est Ridée 陸地如何剛硬起來，(4) Elegie 挽歌，(5) Le Sacrement De L' Eucharistie 聖餐的禮節，(6) Acte de Contrition 懺悔的祈禱。

II 敘述谷窩如何變成鴨，人，鹿，熊，及狗的一首對話故事，簡要而又饒有地方色彩的風味。

原，或言始於中國(1)，或言始於印度(2)，或言始於埃及(3)，或希臘，或迦勒底或土耳其或巴比倫，紛紜其說，莫衷一是。然就我國十干十二支的歷史遺物(即從殷墟發掘出來的骨甲片上的象形文)考察起來，其年代之遠已有三千五六百年了。所謂「十干」是表示一旬內日數的符號；所謂「十二支」是表示一年十二個月的符號。茲捨「十干」而論「十二支」，「十二支」的應用，在當時所指示的，「子」爲正月，「丑」爲二月，順序而下，至「亥」爲十二月。現在，獨立羅羅所通行的便是這一種曆法，他們的過新年，是在廢曆十一月，他們以屬「鼠」爲正月，屬「牛」爲二月，順序而下以至屬「豬」爲十二月。這較諸廢曆(夏曆)以「子」爲十一月，「丑」爲十二月，「寅」爲正月，爲甚麼竟差了兩個月呢？溯其原因，「夏曆」的推行，是當紀元前七世紀春秋時代由天文觀測法所改定的曆法，所以，便把所謂「周正之正月」推翻了去。獨立羅羅能保存中國的古曆，這不能不令我們起相當的注意。

其次，關於散民族的四十六位神名，無疑地我們可斷定完全是由漢族譯出來的東西。欲知仔細，可看下頭的解釋，在此恕不多及。

茲且把其原經照錄並加解釋如下：

(1) 十干與十二支的起原，普通都認爲根據於黃帝時代所作的五行說。然其名稱始見於後漢的論衡物勢篇與四諱篇。雖先秦時代有「十日十二辰」的名稱，漢初有「十母十二子」的名稱，又稱爲「十幹十二枝。」然諸說均後於殷代骨甲文所載的「十干十二支。」根據中國古代天文學的發達程序，可證明此說發原於中國無疑。

(2) 大集經第二十四卷(北涼時大方等所譯)言及印度的十二支獸名稱：屬南方者爲毒蛇，馬，羊；屬西方者爲獼猴，雞，犬；屬北方者爲豬，鼠，牛；屬東方者爲獅子，兔，龍。

(3) 埃及有十二獸，其名稱爲「貓，犬，蛇，甲蟲，驢，獅子，山羊，牡牛，鷹，猿，紅鶴(ibisu)。」

I. 獨立羅羅的十二生肖經

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

鼠日臨到，

fo ɲi ko lo

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

以禱撥送。

ʂa va ie ɲi gou

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

豹攫狗去，

ɬei zi i- ɲi gou

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

牡牛祭送。

bu leu va ie ɲi gou

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

一個老人害了病，

Pa mo ɬi joi nei ɲi gou

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 屬馬的屬蛇的屬狗的，

m ko so si ko so ɬei ko so

三 人 害 了 病

三種人害了病,

So jsi nei ie ŋi gou

黑 猪 黑 雞 兩 隻

黑猪黑雞兩隻,

ŋə na ŋa na ŋi lə

向 太 陽 落 的 那 方 祭 送 到 冤 家 去

向太陽落的那方⁽¹⁾祭送到冤家⁽²⁾去。

ŋi ŋi ŋi ha lə

牛 日 臨 到 了

牛日臨到了,

ŋei ŋi kə do lə

屬 牛 屬 馬 屬 兔 的

屬牛屬馬屬兔的,

ŋei kə la kə tə tlo kə do

清 粥 祭 送

清粥祭送。

ho kwä ya ie ŋi gou

(1) 即指西方。

(2) 冤家是部落間的仇敵稱呼,若部落與別一部落結成冤家時,仇殺極利害,且互相用咒術來播弄的。

丌 ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ ㊦

黑猪黑雞兩隻,

Və na ɣa na ɣi kwə

㊦ ㊦ ㊦

舉行祭送,

ʒa mo di

⊙ ✱ ㊦ ㊦ ㊦

妖魔就避去的。

kwul ie lə ɣi ɣou

㊦ ⊙ ㊦ ㊦ ㊦

兔日臨到了,

ka klo ɣi ka lə

㊦ ⊙ ㊦ ㊦

屬兔的,

ka klo ka klo

丌 ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ ㊦ ㊦

用猪雞向太陽出的那方⁽²⁾祭送到冤家去。

Və ɣa ʒi do ɣiu ha leu so

(2) 即指東方。

txeu twul la na tji la zi do giu leu

ㄐ ㄥ ㄇ ㄩ ㄉ ㄛ ㄩ ㄩ

馬日魔鬼到來了,

m ni su fei ko so la

ㄇ ㄋ ㄨ ㄈ ㄟ ㄎ ㄛ ㄌ ㄛ

屬馬的屬羊的應避忌,

m ko so iu ko do il ni gon

ㄇ ㄎ ㄛ ㄨ ㄎ ㄛ ㄉ ㄛ ㄩ ㄍ ㄨ ㄨ

用金豬一隻。

va si tji la

ㄅ ㄛ ㄕ ㄩ ㄉ ㄛ ㄩ ㄩ

羊日魔鬼到來了,

iu ni su fei ko so la

ㄩ ㄋ ㄨ ㄈ ㄟ ㄎ ㄛ ㄌ ㄛ

親戚或姻戚的一個小孩害了病,

wu zei sa zei tji jsi nei il ni gon

ㄨ ㄘ ㄞ ㄙ ㄞ ㄉ ㄛ ㄐ ㄕ ㄋ ㄟ ㄩ ㄍ ㄨ ㄨ

用黑豬黑雞兩隻。

va na na ni leu

二 一 三 五 七 九 〇

hei ji su fei ka la

二 三 〇 一 三 〇

hei ka lo va ka lo

〇 〇 〇 〇 〇

nei ie ji gou

一 二 三 四 五 六 七 八 九 〇

va ja na leu gou

一 二 三 四 五 六 七 八 九 〇

va ji su fei ka la

一 二 三 四 五 六 七 八 九 〇

va ka lo fa ka lo

〇 〇 〇 〇 〇

狗日魔鬼來了，

屬狗的屬豬的，

害了病，

豬和黑雞祭送。

豬日魔鬼來了，

屬豬的屬鼠的，

害了病，

nei ie ŋi gou

𠄎 W 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

從他家拿出火把，

lə si m doh ie ŋi gou

𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

黑豬黑雞兩隻祭送。

ʋə na ŋa na ŋi lə leu ŋi gou

解 釋

獨立羅羅無日不懷着懼怕魔鬼作祟的迷信觀念，看上頭的一部經書便可明瞭其一切的恐怖了。他們計算日、月、年的方法，統通以十二支獸來循環輪值的，既沒有像漢族的「十干」與「十二支」合而為「六十甲子」，又沒有初一至初十的「初」，十一至十九的「十」，廿至廿九的「廿」和「卅」的算法。簡直只有鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬的表號而已。同時就這本書的文法看起來，也有幾種特徵應說明如下：

- (1) 一字兩義——「𠄎」作「日」解又「兩」或「二」解。
- (2) 一字兩寫——「𠄎」同「𠄎」。
- (3) 異字同音——「𠄎」同「𠄎」。
- (4) 異字同義——「𠄎」與「𠄎」俱解作「隻」。
- (5) 虛字或押韻字「𠄎」與「𠄎」。

(6) 形容詞在名詞之後——如「𠃉」爲「雞」，「⊖」爲「白」。「白雞」曰：「𠃉 ⊖」。

(7) 動詞在名詞之後——如「𠃉 𠃉 𠃉 𠃉」本爲「拿火把」變爲「火把拿」。

(8) 主位與領位相聯着在動詞之後——如「𠃉 𠃉 𠃉」本爲「豹攬狗」則變爲「豹狗攬」。

(9) 指件字在名詞之後——如「𠃉 𠃉 𠃉」則變成「小孩一個」。

以上九點，是羅羅語文上的普通法則。至其字形的組織，有的認爲與西藏文同屬一系，有的以爲好像楔形文 (Cuneiform)，有的以爲是象形文 (Hieroglyphic) 的一種——總括一句來說，他們都是不識羅羅文的門外漢的。原來羅羅文是一種野蠻民族的文字。凡野蠻民族的語文，據近代法國語言學者 J. Vendryes 教授研究的結果⁽¹⁾，以爲有兩種現象：一爲抽象觀念的缺乏；一爲心境的自然與文法情況上的數目和複雜沒有關聯。換言之，野蠻的語言，是受實質名詞的支配爲範圍的。我們細察羅羅的語文各種缺憾的條件，便可證明 Vendryes 的定評實不虛語了。總之，羅羅文是一種山民的文字，其字形不同於漢文，然有許多方面在直接上或間接上已受了漢化的影響⁽²⁾，且或許認爲研究古音的一種語言呵。

(1) 見語言學“Language” by T. Vendryes 之 Paul Radin 的英譯本結論章中第356頁。

(2) 獨立羅羅「一」字至「十」字的讀音和字形與漢文差不多，可作一證。

II. 散民族的四十六位神名

藏	甲	畧	勞	界	新	巷	舌	<u>先天道祖元陽上帝</u>
庫	方	函	方	界	胡	堂	爻	<u>梵炁雷王元始天尊</u>
佳	方	函	方	口	執	堂	爻	<u>青炁雷王靈寶天尊</u>
馬	打	函	方	畧	托	堂	爻	<u>景炁雷王道德天尊</u>
比	出	函	出	畧	子	巷	舌	<u>號令雷霆玉皇上帝</u>
如	出	函	出	甲	子	堂	舌	<u>掌令雷霆天皇大帝</u>
坊	出	函	出	勞	出	堂	舌	<u>應令雷霆紫微大帝</u>
山	坊	函	出	白	子	堂	舌	<u>劫制雷霆土皇大帝</u>
嘴	方	函	出	如	子	堂	舌	<u>生炁雷霆高明大帝</u>
日	方	函	出	畧	考	界	出	<u>炁炁雷霆道母元君</u>
以	觀	州	甲	界	齋	堂	爻	<u>神宵統天元聖天尊</u>
知	觀	州	甲	執	死	堂	爻	<u>碧宵太乙救苦天尊</u>
佳	觀	函	出	堂	考	堂	爻	<u>青宵雷神普化天尊</u>
畧	觀	太	杰	巷	研	堂	爻	<u>玉宵除災濟物天尊</u>
新	觀	執	村	山	白	堂	爻	<u>南宵保制劫運天尊</u>
四	觀	片	泉	巷	直	堂	爻	<u>太宵伏魔上將天尊</u>
勞	觀	堂	胡	豆	胡	堂	爻	<u>素宵博施法運天尊</u>
直	觀	心	口	今	然	堂	爻	<u>絳宵朱陵度命天尊</u>

当	蒙	孰	姆	彗	之	學	爻	<u>景消保運妙化天尊</u>
登	蒙	孰	夫	元	那	學	爻	<u>大聖消災解危天尊</u>
方	豆	山	卷	口	孰	學	爻	<u>十方太上靈保天尊</u>
詢	也	務	如	西	田	子	舌	<u>百谷祖主神農皇帝</u>
研	舌	吼	昂	三	子	卷	舌	<u>天地人元三皇上帝</u>
早	当	册	生	崇	在	學	爻	<u>八極九清金后天尊</u>
如	甲	卷	舌	夫	井	學	爻	<u>諸天上帝宰輔天尊</u>
寂	在	寂	考	此	舌	荒	亮	<u>斗父斗母尊帝星君</u>
吼	也	功	四	册	帶	荒	亮	<u>日宮月府九曜星君</u>
仰	寂	日	子	所	心	荒	亮	<u>南斗六司延壽星君</u>
功	寂	册	帶	列	神	荒	亮	<u>北斗九曜解危星君</u>
西	川	考	寂	三	山	荒	亮	<u>東西中斗三台星君</u>
台	方	早	孰	方	台	也	西	<u>二十八宿十二宮辰</u>
日	方	直	務	考	然	荒	亮	<u>六十甲子本命星君</u>
當	研	荒	寂	西	昌	日	日	<u>普天星斗萬億表宗</u>
研	舌	當	本	心	甲	登	舌	<u>天地水火四官大帝</u>
西	豆	務	子	高	研	卷	舌	<u>萬法祖師玄天上帝</u>
册	研	早	子	形	以	舌	亮	<u>九天開化文昌帝君</u>

𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	几	𠄎	𠄎	𠄎	大悲靈威觀音菩薩
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	雷霆靈寶曆代師宗
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	地曹斗府雷霆官將
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	東嶽北陰二天大帝
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	冥府十五慈化真君
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	太歲城隍掌令尊神
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	瘟火土水四司大帝
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	田公地母五谷蒲神
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	姜元聖母后稷尊神
𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	開花童子結秀君郎

解 釋

散民族居昆明東鄉，附近城市，所以受漢化的陶鑄，尤為密切。時至今日足以保存其己族的遺傳者，惟散民語言耳。甚至「覲爸」所寶貴的經典，除他們自己的原經外，有許多是從漢文譯譯過來的，如安龍奠土經，雷神經，龍王經……等便是。他們能以羅羅的字音來直譯漢字音，這確是前從的「覲爸」留下一種極難得而可寶貴的創績。然而我們為着研究其文字起見，不得不下一個估價的評定。惟我們首先要知道漢語與羅羅語的音調在語言學的條件上是分道背馳的。從前語言學未發達的時代，他們在範圍內能做得到的地方，僅能把一種文字的音來直譯別種文字的音吧。我們試翻閱滇，黔，桂，粵…諸省的許多縣志裏頭，有

載及甚麼「羅羅」「苗人」「獠人」和「黎人」的方言記錄，無非用漢字來拚其所記錄的土音，便是這一套把戲。這種記錄的資料，固不能視為確切，然有時也可當做一種「差不多」或「那麼樣子」的參考品的。因此，我們雖知道這四十六位神牌名在譯音上有許多缺點的地方，然也無妨引證出來，還他們原有的面目。況且以羅羅字音來釋漢字音的資料，在我國書本上尙未見到，這實在可注目的。茲且把其一音而數譯的字摘錄如下：

- | | |
|-----------|-----------------|
| 1. 祖,紫,子。 | 2. 皇,化,隍,花。 |
| 3. 道,斗。 | 4. 宵,歲,消,秀,宿,水。 |
| 5. 壽,四。 | 6. 宰,災。 |
| 7. 明,冥。 | 8. 普,博。 |
| 9. 保,寶。 | 10. 始,施。 |
| 11. 陵,靈。 | 12. 太,台, |
| 13. 諸,主。 | 14. 將,姜,絳。 |
| 15. 菩,蒲。 | 16. 宮,公,谷。 |
| 17. 田,霆, | 18. 司,師。 |
| 19. 曜,嶽。 | 20. 清,青。 |
| 21. 極,景。 | 22. 先,星。 |
| 23. 帝,地。 | 24. 聖,薩。 |
| 25. 月,運。 | 26. 結,二。 |
| 27. 歷,令。 | |

其次，除上頭四十六位神名，遇做齋或祭獻時必以黃紙條由「覲爸」書寫懸於神壇（圖二）外，散民族的神尙有許許多多的，只待另文論及。

(五)

羅羅經典的種類繁夥，雖用畢生之力來研習，也恐未必能窺其全豹。除此以外，要研究羅羅經典尚有四種困難：一，「覲爸」己身未能完全了解其經文，只靠口唸，不求意釋。二，經義的深奧，因守秘傳故，常在直接上或間接上與日俱失至於不能挽回。三，「覲爸」不願傳其衣鉢於他人，非利用其心理及各種應付方法，必不能得到他願意的教授。四，非抓得其經典底向心的或離心的主見，必不能逐譯成中文，至多只能得到其皮毛而已。我雖不能滿足我自己的要求，然在滇的經過，除探討各民族的慣俗外，大部分的時間，俱用於求師問道的工作。我極力仿效玄奘往西天取經的方法和毅力，結果雖不能達到其成功於萬一，然自問也可以稍對得起自己的努力。我曾讀過數十部經書，且曾譯了比較容易明白而可以著筆的數部為中文，在我的數位覲爸教師教授之下。

茲且將我在獨立羅羅，散民和夷教三族所搜集的或眼見的一百三十部羅羅經典，作一個草定的分類畧表如下：

羅羅經咒分類畧表

類 屬	經 咒 名 稱	族 名	與原經名稱 對照號數： A(獨立羅羅) E(夷教)C(散民)
獻 祭 類 (這十四種經是 為專請神和送	<u>請聖開壇經</u>	<u>夷教</u>	B 25
	<u>平時祭祀經</u>	全	B 10
	<u>祭天地經</u>	全	B 21

雲南羅羅族的巫師及其經典

<p>神時所誦誦,無論做何種道壇,普通都用得著的。)</p>	<p><u>安聖牌經</u> (以紙書寫神名懸於壇上) <u>領生經</u> (即殺牲請神) <u>回熟經</u> (即獻牲送神) <u>請諸天神聖經</u> <u>上供尊經</u> <u>當天上供經</u> <u>送回神聖經</u> <u>領生課文</u> <u>獻神經</u> <u>請神開始經</u> <u>獻祭經</u></p>	<p>全 全 全 全 全 全 散民 全 全 全</p>	<p>B 48 B 71 B 72 B 77 B 81 B 82 B 83 C 6 C 10 C 11 C 16</p>
<p>祈 禱 類 (這十一種經,是託神保護和懇請賜幸運時所誦誦。)</p>	<p><u>禱福祈壽經</u> <u>祝福收場經</u> <u>祈禱平安經</u> <u>保福經</u> <u>祈潔經</u> <u>禱吉經</u> <u>禱六畜平安經</u> <u>祝告神聖經</u> <u>祈清淨經</u> <u>潔身經</u></p>	<p><u>獨立羅羅</u> 全 <u>夷教</u> 全 全 全 全 全 全 全</p>	<p>A 25 A 23 B 35 B 36 B 43 B 6 B 7 B 20 B 16 B 26</p>

	<u>潔淨經</u>	全	B 27
<p>酌願類 (這五種經,是當 禱告神明得平 安以後酌謝寵 恩時所誦誦。)</p>	<p><u>還願經</u> <u>酌願經</u> <u>還天願經</u> <u>祭天還願經</u> <u>消災祈吉還願經</u></p>	<p><u>獨立羅羅</u> <u>夷教</u> 全 全 全</p>	<p>A 16 B 46 B 58 B 67 B 76</p>
<p>做齋類 (這五種經是一 村寨或聯合各 村寨共同做熱 鬧的道場祈福 或還酌,或讓被 時所誦誦。)</p>	<p><u>獻齋經</u> <u>金山大齋經</u> <u>大齋請聖開壇經</u> <u>做齋開壇經</u> <u>大齋請聖經</u> <u>做齋祈告經</u></p>	<p><u>散民</u> <u>夷教</u> 全 全 全 全</p>	<p>C 15 B 44 B 45 B 55 B 84 B 79</p>
<p>禳祓類 (羅羅對於疾病 和災禍,都歸咎 于各種病魔或 冤鬼播弄。他們 既不識藥物又 不明災禍由來</p>	<p><u>驅麻瘋魔經</u> <u>驅魔鬼經</u> <u>草人替魔經</u> <u>草人替病經</u> <u>鎮宅經</u> <u>退禍祟經</u> <u>禳祓經</u></p>	<p><u>獨立羅羅</u> 全 全 全 全 <u>夷教</u> 全</p>	<p>A 18 A 19 A 20 A 21 A 26 B 12 B 19</p>

雲南羅羅族的巫師及其經典

<p>的究竟,所以當 他們無論遭何 種難厄時,只有 憑依神力來驅 鬼逐怪。這二十 一種讀祓經,換 言之,便是他們 的生命寶籙了。)</p>	<p><u>打掃經</u> (即驅邪鎮宅) <u>掃淨經</u> (即驅掃邪鬼) <u>蕩穢經</u> <u>禳畜瘟經咒</u> <u>消災奠土尊經</u> <u>祭瘟疫經</u> <u>送退瘋狂病經咒</u> <u>退送打掃經</u> <u>退送災禍經</u> <u>消災免難經</u> <u>退送禍祟五鬼咒</u> <u>祓除經</u></p>	<p>全 全 全 全 全 全 全 全 全 全 全 全 散民</p>	<p>B 3 B 22 B 47 B 39 B 63 B 65 B 73 B 74 B 78 B 80 B 52 C 4</p>
<p>關於動植物 各自然物經咒 (<u>獨立羅羅</u>比較 是原始的部族, 他們日與山禽 野獸同討生活, 非利用宗教咒 術不能克服牠 們。所以,像這十</p>	<p><u>黑眼黃頭咒</u> <u>吃人哈木咒</u> <u>黃黑圓女子咒</u> <u>茂沙白虎咒</u> <u>銅牛棄兒咒</u> <u>柴頭柴翼紅馬咒</u> <u>三隻飛虎咒</u> <u>白狗抵欄咒</u> <u>埕子裏柴咒</u></p>	<p><u>獨立羅羅</u> 全 全 全 全 全 全 全 全 全</p>	<p>A 1 A 2 A 3 A 4 A 5 A 6 A 7 A 8 A 9</p>

<p>五部經咒,都關及於動植物的,由此可證明原人的思想程度。</p>	<p><u>肥豬白尾咒</u> <u>豬龍雌龍咒</u> <u>粗皮粗銅咒</u> <u>吃人樹及角咒</u> <u>樹上黑猴咒</u> <u>吃人牛及蕎咒</u></p>	<p>全 全 全 全 全 全</p>	<p>A 10 A 11 A 12 A 13 A 14 A 15</p>
<p>咒術技法類 (這種咒術,常具着超自然的權力,他們認為能發生效力的。在許多原始民族中所謂 Magic Art 者即是這一種。這十種經咒,其中有許多符籙,用以施術或解咒,頗出乎我們意料的。)</p>	<p><u>退咒經</u> <u>覩咒經</u> <u>播弄冤家咒</u> <u>解冤結經咒</u> <u>驅逐野獸經咒</u> <u>狗上屋頂退送經咒</u> <u>止風神咒</u> <u>祭山谷回聲經咒</u> <u>治病咒</u> <u>解罪孽經咒</u></p>	<p><u>獨立羅羅</u> 全 全 <u>夷教</u> 全 全 全 全 全</p>	<p>A 17 A 24 A 29 B 38 B 37 B 32 B 42 B 9 B 41 B 53</p>
<p>婚姻和生產類 (前三種經典是述婚姻的禮節)</p>	<p><u>迎親設帳禱吉經</u> <u>迎親祈吉經</u> <u>迎親家祭經</u></p>	<p><u>夷教</u> 全 全</p>	<p>B 59 B 61 B 69</p>

<p>力操諸田公地 母,故每家都奉 爲家神。春秋兩 季並常舉行全 村祭獻的儀禮。 至每年往祭虫 山祭獻的尤爲 熱鬧。這十部經 是專爲田事用 的。)</p>	<p><u>五谷會開壇掃淨經</u> <u>祭田公地母五谷太子經</u> <u>祈五谷豐登經</u> <u>祭虫經</u> <u>祭捉虫經</u> <u>禱農事豐登經</u></p>	<p><u>夷教</u> 全 全 全 全 全</p>	<p>B 70 B 68 B 56 B 24 B 33 B 5</p>
<p>火 神 類 (<u>昆明</u>羅羅族,當 受火災後,必請 「<u>覓</u>」祭送火神, 祈祝免傳染他 家,這五部經是 火災後所誦誦 的。)</p>	<p><u>謝火經</u> <u>祭火經</u> <u>禳災謝火</u> <u>制火經</u> <u>制火祈吉經</u></p>	<p><u>夷教</u> 全 全 全 全</p>	<p>B 1 B 2 B 4 B 17 B 75</p>
<p>雷 神 類 (雷神的信仰,或 許是<u>昆明</u>的羅 羅受了<u>漢</u>族的 影響。)</p>	<p><u>雷神經</u> <u>請雷神經</u> <u>三十六天大帝經</u></p>	<p><u>散民</u> 全 <u>夷教</u></p>	<p>C 7 C 8 B 49</p>

雲南羅羅族的巫師及其經典

<p>龍王類 (昆明羅羅極信仰龍王,幾乎每村都有龍王宮,且年中全村必舉行祭獻。)</p>	<p><u>迎香請水經</u> <u>祭龍經</u> <u>祈雨(又名龍王)經</u> <u>安龍奠土經</u></p>	<p><u>夷教</u> 全 <u>散民</u> <u>散民與夷教</u></p>	<p>B 29 B 40 C 9 C 5 與 B14</p>
<p>李老君類 (「<u>碑</u>」奉拜李耳為祖師,我認為受漢族道教的影響,因其古經中如<u>獨立羅羅</u>並沒有說及李老君的。)</p>	<p><u>請太上老君經</u> <u>太上清淨消災經</u> <u>酌謝祖師老君經</u></p>	<p><u>散民</u> 全 <u>夷教</u></p>	<p>C 1 C 14 B 28</p>
<p>占卜類 (預兆及占驗,能將已知的及將未知的事實說出來。所以,凡關於吉凶,禍福的一切人事,多恃陰陽推算之理以占卜之。)</p>	<p><u>十二生肖經</u> (參看上文第四段原經) <u>陰陽推算課書</u> <u>諸災秘要</u> (此書內有圖畫四十餘幅)</p>	<p><u>獨立羅羅</u> <u>夷教</u> 全</p>	<p>A 22 B 64 B 66</p>

<p>歷史與傳說類 (這兩種書,不是拿來獻神,却是用來讀看的。雖完全屬於傳說,然而我們可從其傳說中,找出歷史的記載。)</p>	<p>歷史的傳說 <u>畢摩世系譜</u> (參看圖片七,此書說及「畢摩」如何由飛鳥變成,一代一代的姓名順序照述出來,如<u>耶教聖經</u>中敘述<u>阿拉伯罕</u>的世代一樣。)</p>	<p>獨立羅羅 全</p>	<p>A 30 A 28</p>
--	---	--------------------------	----------------------

從上表的十六種經典的類屬看起來,我雖不能把每經的內容摘要分述,然而羅羅族整個的精神生活——文化,思想,和信仰,都可從這張畧表裏找尋出來;同時所謂原人生活俱受宗教支配的論調,也由此可得一種確實的證明了。

(六)

有了上段的分類,本無需在這裏再行復述。然而一因保存其原名,一因利便手民的排印,故在此再將其經典的原名照錄出來,以滿足閱者對看譯名的便利。其排列次序,(A)為獨立羅羅經典,(B)為夷教經典,(C)為散民經典,按譯文中的號數一查便得的。同時應附帶說明的:(1)獨立羅羅(川滇稱為「蠻子」)的三十部經咒,是巴布涼山的畢摩Ψ ⊙ 02 × (參看圖片五)所教授的;(2)散民族的經典十六部,是昆明東鄉大麻直村的張正 覲 爸及青龍村的楊順 覲 爸(參看圖片六)所教授的;(3)夷教(或稱白夷)的經典八十四部,是昆明西鄉昭宗村李森 覲 爸所解釋的。我現在能把其秘蘊宣告國人,不得不向我這四位教師——羅羅文化的權威者——特別說一聲感謝。

(一) 獨立羅羅的三十部經咒原名

- | | | |
|-----|-------------|-----------------------|
| A1 | ㄉ ㄉ ㄉ ㊦ ㄇ | ɲia na ao lo zie |
| A2 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | tsi zu ha m zie |
| A3 | ㄉ ㄉ ㊦ ㄉ ㄉ ㄇ | ɲei na lo a m zie |
| A4 | ㄉ ㄉ ㄉ ㊦ ㄉ ㄇ | vo sa la kin to zie |
| A5 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | leu zi zeu fei zie |
| A6 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | ao pkrul so m nei zie |
| A7 | ㄉ ㊦ ㄉ ㄉ ㄇ | so ts'in va la zie |
| A8 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | tsi kwul tsi da zie |
| A9 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ | ɲoi gru si ru zie |
| A10 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | vo ba m kwul zie |
| A11 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | luo vo luo a m zie |
| A12 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | ɲlu don zi duo zie |
| A13 | ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄇ | ts'u zu lo fon zie |

- | | | |
|------|-------------|----------------------|
| A 14 | ㄨ ㄉ ㊦ ㊧ ㊨ | Si. ao ɲoi na ʒie |
| A 15 | ㊩ ㊪ ㊫ ㊬ ㊭ | tʂu ʒu leu ɲie ʒie |
| A 16 | ㊮ ㊯ ㊰ ㊱ ㊲ | ʒao ʂu ʔə ʒei ɲ |
| A 17 | ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ | ʂie ɲə ʔə ʒei ɲ |
| A 18 | ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ | nu li ʔə ʒei ɲ |
| A 19 | ㊽ ㊾ ㊿ ㋀ ㋁ ㋂ | nei tʂi li ʔə ʒei ɲ |
| A 20 | ㋃ ㋄ ㋅ ㋆ ㋇ | ʂie dʒi ʔə ʒei ɲ |
| A 21 | ㋈ ㋉ ㋊ ㋋ ㋌ | ɲiewho ʔə ʒei ɲ |
| A 22 | ㋍ ㋎ ㋏ ㋐ ㋑ | ʔə ʂi ʔə ʒei ɲ |
| A 23 | ㋒ ㋓ ㋔ ㋕ ㋖ | ʒia dʒia ʔə ʒei ɲ |
| A 24 | ㋗ ㋘ ㋙ ㋚ ㋛ ㋜ | tʂul ʂlu ɲə ʔə ʒei ɲ |
| A 25 | ㋝ ㋞ ㋟ ㋠ ㋡ ㋢ | tʂu na who ʔə ʒei ɲ |
| A 26 | ㋣ ㋤ ㋥ ㋦ ㋧ | ʒie kin ʔə ʒei ɲ |

- A 27 ㄗㄥ ㄩㄣ ㄨㄥ ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ Si' zia . to zei ㄋ
- A 28 ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ ㄩ ㄨ ㄨ hi tsi to zei ㄋ
- A 29 ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ zi di zia zia
- A 30 ㄗㄥ ㄨ ㄨ ㄨ ㄩ ㄨ ㄨ Sou blu to zei ㄋ

(二) 夷教的八十四部經咒原名

- B 1 ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ma dzi kei tsi . Sa ko
- B 2 ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ duo kei tsi sa ko
- B 3 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ fa pa hoh sa ko
- B 4 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ma zi tsa hoh sa ko
- B 5 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ duo pa tsa tsa sa ko
- B 6 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ duo pa d'ha tsi tsa sa ko
- B 7 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ni va duo sa ko
- B 8 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ tsa tsa tsa sa ko
- B 9 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ za tsa pa bin sa ko

- | | | |
|-----|---------------|--------------------|
| B10 | △ 54 子 山 山 山 | ka mo t'o sa ko |
| B11 | ≡ 卅 山 山 山 | i: tja sa ko |
| B12 | ∩ 元 卍 山 山 山 | Si Nion duo sa ko |
| B13 | 子 卍 卍 卍 山 山 山 | Si tji a: lo sa ko |
| B14 | 卍 卍 卍 山 山 山 山 | ni lou zu sa sa ko |
| B15 | ≡ 卍 山 山 山 | i: kou sa ko |
| B16 | 卍 卍 山 山 山 | kyu t'o sa ko |
| B17 | 卍 卍 山 山 山 | vo duo sa ko |
| B18 | 卍 卍 卍 山 山 山 | lou tji ka sa ko |
| B19 | 卍 卍 山 山 山 | vo diu sa ko |
| B20 | 卍 卍 山 山 山 | da tji sa ko |
| B21 | 卍 卍 山 山 山 | tju vu sa ko |
| B22 | ≡ 卍 卍 山 山 山 | za biu hoh sa ko |

- | | | |
|------|-------------|----------------------|
| B23. | ㄉ ㄔ ㄒ ㄒ | lou ŋo sa ko |
| B24 | ㄗ ㄨ ㄒ ㄒ | ben tʃen va sa ko |
| B25 | ㄨ ㄨ ㄒ ㄒ | pfa no va duo sa ko |
| B26 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | tʃei mo sa ko |
| B27 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | vi dʒi sa ko |
| B28 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | biə su sa ko |
| B29 | 十 ㄨ ㄗ ㄒ | kwah i: ko sa ko |
| B30 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | tʃia zo sa ko |
| B31 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | pa kou sa ko |
| B32 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | tʃi hia da sa ko |
| B33 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | zou pah duo sa ko |
| B34 | ㄗ ㄗ ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | si' duo lu duk sa ko |
| B35 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | duk to sa ko |
| B36 | ㄗ ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | zen dia ŋo sa ko |
| B37 | ㄗ ㄗ ㄒ ㄒ | zin lie sa ko |

- | | | |
|------|-------------|------------------------------------|
| B 38 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | Zim tja tji sa ko |
| B 39 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | ni tjo hsh sa ko |
| B 40 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | liu Zou tji va duo sa ko |
| B 41 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | ni nu duo sa ko |
| B 42 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | Zen tji tji sa ko |
| B 43 | C 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | si tjo duo sa ko |
| B 44 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | tca so sa ko |
| B 45 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | Zen Zou tja |
| B 46 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | zu vwa dsh |
| B 47 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | tai hou na tjo |
| B 48 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | Pia ma tca |
| B 49 | 𠃉 + 𠃉𠃉𠃉 | so ko so pfa |
| B 50 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | tjen pa mon |
| B 51 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 000 | Zou en dha tja tjo |
| B 52 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | si siog ma tja sa ko |
| B 53 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | sa ti to tji lo gian su sa tji tji |
| B 54 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | si zi tja tjo to lo tji tji |
| B 55 | 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 𠃉𠃉𠃉𠃉𠃉 | no mon pou mo pfa no zu sa ko |

雲南羅羅族的巫師及其經典

- | | | |
|------|-----------------|------------------------------|
| B 56 | 雲 米 崇 的 咄 務 山 崇 | ten i ga - mo dei sa ko |
| B 57 | 登 出 崇 的 子 | tei bi pia zen zee |
| B 58 | 支 那 世 崇 務 山 崇 叩 | tyu vwa ja to to sa ji dji |
| B 59 | 十 中 務 崇 山 崇 崇 叩 | kwah fi ze xau sa to tfoi ji |
| B 60 | 子 子 務 崇 山 崇 | si mac qu mac sa ko |
| B 61 | 比 回 山 崇 崇 叩 叩 | zie hai sa to tfoi ji a dji |
| B 62 | 生 崇 崇 崇 山 崇 崇 | zen mo tjan sui sa to ji |
| B 63 | 斤 崇 崇 崇 崇 崇 崇 叩 | zen dju i jah kiwi i sa ji |
| B 64 | 正 崇 崇 崇 叩 叩 | si sa pla ji a dji |
| B 65 | 崇 崇 崇 崇 叩 | din to sa ji dji |
| B 66 | △ 崇 崇 崇 崇 叩 | tea mo to sa ji dji |
| B 67 | 崇 崇 崇 崇 | P'o mo zu pfa |
| B 68 | 崇 崇 崇 崇 崇 崇 叩 | pa su mo lo sa ji dji |
| B 69 | 崇 崇 崇 崇 崇 崇 叩 | za kai lo kai sa ji dji |
| B 70 | 崇 崇 崇 崇 崇 崇 崇 叩 | ten tja' tjo i mo xei ji dji |
| B 71 | 崇 崇 崇 | mei dsh sa |
| B 72 | 崇 崇 崇 崇 崇 崇 | Zier bai - mo xei sa |
| B 73 | 崇 崇 崇 崇 崇 崇 叩 | dsh no su kai lo ji dji |

B 74	此 711 批 . 小	<i>Və ma xeu sa</i>
3 75	711 子 43 野 の 0w 先	<i>Ma Pə tsi tsi mə xei</i>
B 76	乃 乃 小 旁 卍	<i>Zai lo sa tsi tsi</i>
B 77	此 乃 小	<i>Pə mo tsi sa</i>
B 78	初 完 野 批 小	<i>Si siŋ ma tja sa</i>
B 79	山 鼻 口 兵 物 号 の 0w 先 卍	<i>to tsi lo no pa mon zeu teu tja tsi tsi</i>
B 80	此 乃 小 旁 卍	<i>Pa tsi tsi sa tja tsi</i>
B 81	曲 乃 の 0w 先	<i>tja di i mə xei</i>
B 82	四 口 乃 号	<i>Pfa no tsi ta ma</i>
B 83	又 又 乃 乃 乃	<i>P's zai lo a dol poi</i>
B 84	此 乃 乃 乃 乃 乃 卍	<i>nə tja mon P's mo tsi sa tsi tsi</i>

(三) 散 民 族 的 十 六 部 經 典 原 名

C 1	乃 F 乃 耕 世	<i>tji dou dje ka tjuo</i>
C 2	耕 乃 乃 乃 天 乃 乃	<i>fou pa. Si la si i ka</i>
C 3	米 乃 乃	<i>i ou si</i>
C 4	目 乃 乃 乃 乃	<i>tju lan dje no tjuo</i>
C 5	乃 乃 乃 乃 乃	<i>tjaŋ loŋ dien kou ka</i>
C 6	乃 乃 乃 乃 乃	<i>dja si m vwa lu</i>
C 7	乃 乃 乃 乃 乃	<i>mo fou m vwa tjuo</i>
C 8	乃 乃 乃 乃 乃	<i>tai fou wo pun wa</i>

對於藏譯西夏文的一點意見

萬紹章譯

On the Tibetan Transcriptions of Si-Hia words,

By Stuart N. Wolfenden, R. A. S. January, 1931.

近若干年來，把藏文來表達西夏原文的工作已有了相當的成就；而這工作還啓示出我們新的研究方向就在牠的形體方面。

以前人們所能看到的祇有那中文譯的本子；却就在他們的憑藉了這些去着手發掘之下，西夏文的復活纔開始有了頭緒。一九一六年，洛佛 (Laufer) 就終於仗着這些材料發表了一個重要的意見：「前置輔音 (Consonantal prefixes) 僅能規列出四個例來：k-nü 或 k-nu(五), k-num(天), r-ni(耳), 還得有 m-ru, m-lu(蟲)。」

再說到更近一點的話 (一九二六年)，誠然那用藏文譯出的證物已經擺在眼前了，可是納夫斯基 (Neveky) 還儘堅持着他自己的信條：「藏譯的西夏語中所有的前置字母大概是不讀音的，」這結論的由來顯然的可以歸之於在他與西夏語和牠的演變接觸的當兒，他的內意識裡已被中文譯的本子佔據了的緣故。

但這個祇是一點很淺顯的需要辨正的地方。一方面納夫斯基所舉的藏譯的材料固然已直接的給我們以攻擊他的證據，而另一方面，仗着別種有關係的語言材料的輔助 (這些例子待下面再舉)，我們更有力量去推翻「西夏語是一種沒有前置輔音的語言」的觀念。至少可

對於藏譯西夏文的一點意見

7. 西夏 𐽄𐽀𐽇 dme., 婦人, Jyarung 語 te-mi, te-me (V. R.).
8. 西夏 𐽄𐽀𐽇 guo., 𐽄𐽀𐽇 gwoi, 𐽄𐽀𐽇 gooi, 𐽄𐽀𐽇 goo, 三, Jyarung 語 ko-som, ko-söm (V. R.), ka-säm (H.), T. 𐽄𐽀𐽇 goun.
9. 西夏 𐽄𐽀𐽇 hou., 𐽄𐽀𐽇 houi (納夫斯基作“hoi”), 種子, T. 𐽄𐽀𐽇 adzugo-pa-zug pa, P. 𐽄𐽀𐽇 ltungo, zugo F. gungolmp zug(S) 種植, 下種子地, 及其他類同的意義。去條的西夏文像是“完成式”的。當是“(某物)被插入, 或被種入地中。”
10. 西夏 𐽄𐽀𐽇 gce., 𐽄𐽀𐽇 gce, 行, T. 𐽄𐽀𐽇 gicgo-pa 行, 前進, Jyarung 語 kop-ci 徒步而行 (V. R.).
11. 西夏 𐽄𐽀𐽇 lji, 𐽄𐽀𐽇 aji, 𐽄𐽀𐽇 jk., 行, 步走, 旅行(作名詞用), T. 𐽄𐽀𐽇 mēi-ka 來, 去(參照 T. 𐽄𐽀𐽇 aēi-ka P. ōi 藏匿, 離開或走出一關於情欲或生命之類——如: 死, 即“離開”之意)。
12. 西夏 𐽄𐽀𐽇 dia (好, 美), T. 𐽄𐽀𐽇 dga-ba 歡迎(動詞); 喜, 快活; 好(參照 T. 𐽄𐽀𐽇 dge-ba 幸福, 康樂; 快活)。
13. 西夏 𐽄𐽀𐽇 rtoi (藥?; 參照納夫斯基 No. 186 的“津”字), T. 𐽄𐽀𐽇 rtoi, 湯, 汁。
14. 西夏 𐽄𐽀𐽇 gni., 𐽄𐽀𐽇 gni, 二, T. 𐽄𐽀𐽇 gnio. Jyarung 語 ko-nes (V. R.), ka nes (H.).
15. 西夏 𐽄𐽀𐽇 gte., 獨, 單, 一, Jyarung 語 ko-tie (V. R.), ka-ti (H.), 一(參照? T. 𐽄𐽀𐽇 gciq).
16. 西夏 𐽄𐽀𐽇 agi., 𐽄𐽀𐽇 dgi., 九, T. 𐽄𐽀𐽇 dgu, Jyarung 語 ku-riu (V. R.), Lushui 語 pa-luā, Shonole 語 ma-ko, 其他。
17. 西夏 𐽄𐽀𐽇 bou., 𐽄𐽀𐽇 ou, 𐽄𐽀𐽇 zu., 𐽄𐽀𐽇 zu, 傳, 手, 如, T. 𐽄𐽀𐽇 su-ba F. 𐽄𐽀𐽇 hōu.

對於藏譯西夏文的一點意見

Imp. (b) su (s) 模仿。

18. 西夏 𐽄𐽀𐽄 gno. 𐽄 no, 𐽄 no. 又, 及, 復, 更, 遂, 後, I. 𐽄𐽀𐽄𐽀 guon-pa, 𐽄𐽀𐽄 noni-pa, P. gnan 勝, 達到, 趕上。

19. 西夏 𐽄𐽀𐽄 goe. 𐽄 se. 清潔, 純淨, I. 𐽄𐽀𐽄 ytoari (或是 boaino-pa, Pery. of abaini) ha; 參照 san-ha P. (b) sairo F. boair 使之清潔, 使之純淨。

20. 西夏 𐽄 rku 天, I. 𐽄𐽀𐽄 dgu-ha 使之屈, 屈, 𐽄𐽀𐽄 dgu-r, 𐽄𐽀𐽄 rgu-r, 𐽄𐽀𐽄 dgu-r.

21. 西夏 𐽄𐽀𐽄 gne. 𐽄𐽀𐽄 gne. 𐽄 ne, 心情, 探羅語 gn(i)-me, I. 𐽄𐽀𐽄 siri, Jyarung 語 te-s-ni (V.R.).

22. 西夏 𐽄𐽀𐽄 bin. 𐽄 nu. 五, Lepcha 語 fa-ro, Lushei 語 pa-nā, Dimā-sā 語 bo-nā 等等, Jyarung 語 ko-mū, ko-mu (V.R.), I. 𐽄 lna.

在有些情形之下, 西夏的前置輔音常表現着独立的現象, 例如:

23. 西夏 𐽄𐽀𐽄 goe. 𐽄𐽀𐽄 goe, 𐽄 ze. 識, I. 𐽄𐽀𐽄𐽀 hses-pa, 𐽄𐽀𐽄 ses-pa.

24. 西夏 𐽄𐽀𐽄 gde. 𐽄𐽀𐽄 gde, 部, 類, I. 𐽄 sde.

上面所援引的代表例字, 在原則上是偏重於西藏東部方言之常例的。

根據這些證據, 我們可以不再對於確真的藏譯有任何懷疑, 也不致對於中文譯的可信程度再過份迷戀。西夏語當是從某種方言分化來的, 或像是十七八世紀前藏緬語系的一支, 所以牠儘可有前置輔音像藏譯中那樣的現象。這樣說法也不是不可能的: Jyarung 就在四川成

都西部的平原上，當正是一種和西夏很有關係的民族的後裔，所以縱然我們對於這種方言還只零零碎碎的懂到了一點，但至少總有些可信的程度罷。最低限度也能這樣說：在文物方面，西夏與 Jyarung 間之密切程度當遠過於西夏之與 Tangutan—西夏與 Tangutan 間關係的材料是從前經 Piejevalsky 氏在西夏故址搜集來的；並且，可能這樣設擬：因為原有都城給成吉思汗破滅了，那操西夏語的民族就被迫南遷，而我們在 Jyarung 語中所見到的自然是搬來的西夏語料的殘跡。這樣看來，幾乎失跡了的西夏前置輔音之能够保留到一些，以及能够逐漸的舉一反三，大致該歸功於Jyarung語。總之，如上面所舉，我們當深信藏譯的方式確是很妥切的；也當深信西夏古話的殘跡確是存在 Jyarung 語裡面，因為牠真能出於望外的補救好多古音淪亡太甚的缺憾。

(一)本文譯至中途，看到同學葛毅卿君不約而同的譯稿——他是用文言意譯的，在事實上給了我好多幫助，謝謝！

(二)本文原註很繁，但多是不關緊要的，所以偷懶從簡了。不過，幾篇重要的參考文章似乎應該介紹一下：——

斯坦因的 *Innermost Asia*, vol.iii Pl. c XXXIV,

納夫斯基的 *A Brief manual of the Si-Hia Characters with Tibetan Transcriptions*, O. A. S., N. 4, 一九二六, 三月。

(三)本文中例字的來源：——

西夏字是從納夫斯基文中逐錄來的，

Jyarung 語錄自洛佛(即文中的 L.) 通報 (*Toung Pao*) XV (一九一四), PP.106-8, V. Rosthorn(即文中的 V. R.) *ZWMG*, Bd.51, PP. 524-33, 及 Hodgson(即文中的 H.) 的 *Essay on the Languages, Literature, and Religion of Ne-*

對於藏譯西夏文的一點意見

pal and Tibet, p. t. ii, pp. 65-82, 及其附錄 (見 R.A.S. 1928, pp. 897-8)。

譯者附誌

經典釋文反語與廣韻切語異同攷

(經典釋文反語理董之一)

聞 宥

例 言

釋文以抱經堂本爲主,而以通志堂本及士禮居影宋刻本敦煌唐寫本等校之;廣韻以澤存堂本爲主,而以四部叢刊影宋本及古逸叢書影宋刻本校之;凡有異同,具陳於下。法國藏切韻殘卷之與廣韻不同者,亦盡出之,以資參較。清內府舊藏刊謬補缺切韻殘卷及蔣伯斧藏唐韻殘卷二者,則以時日無多,間有取携,未能遍及也。(此三者與廣韻之異同,余別有攷。)

凡釋文與廣韻上下字全同者不復出,惟廣韻同而切韻不同者,亦仍出之。其不同者則兩兩對比,更以高本漢氏所定切韻音值,標注於下。其上一字同而下一字不同者,則僅注其韻值;其下一字同而上一字不同者,則僅注其聲值。其字雖不同而在高氏音值相同者,則不復標注,惟仍出其字,以爲系聯之便。(釋文反語,又或同一音值而前後所用字不同,今但出其前者,而別彙爲釋文同值反語表。惟與廣韻音值不同者,則悉出之。)

高氏音值之見於其 Analytic Dictionary of Chinese and Sino-japanese 者,與見於 Dictionary of Chinese Dialects 之上欄者不盡同,今以後者爲準。惟符號則以刷印之便,改用前者。其所代表之嚴格的音值,亦可由趙元任先生

對各表，比照得之。

釋文所舉反語，陸元朗自定而外，兼引各家，今但出陸氏所定者，其餘則別出爲各家異同攷。如室下云：「張栗反，徐得悉反，」今但出張栗反。其僅出他家者，亦悉擯棄。如車下云：「王肅剛除反，」今不出是也。

釋文反語，又有以文字訓詁之不同而與廣韻切語相齟齬者，如釋文復芳服反，而廣韻所收，復爲房六切，兩者有 p^hj-， b^hj- 之殊，則以釋文之復，本訓反覆，與廣韻讀芳福切之覆相當故也。又如釋文卒寸忽反，而切韻殘卷所收，卒爲則沒子出兩反，三者有 ts-， ts^h-， -uət， -juət 之殊，則以釋文之卒，本訓倉卒，與切韻衣卒卒盡之義互異故也。凡斯之類，或爲義界之殊，或爲形體之別，今悉勘其所以異同之故，求其合者而對之，故凡反切之下，附有符號者，皆確然可信其爲音讀之不同。至於音值雖同，而調值小異者，亦悉記之，并別彙爲聲調攷。

高氏所定切韻音值，果爲定論與否，今尙未能質言。然欲求商榷之資，則最有力者，莫如釋文。以二陸年代，後先無幾，而地域隔越，南北不同。凡法言所據，究爲何音；以及聲類區分韻部離合等等，皆可由之以得比照。故理董之作，既以闡發釋文，亦以平量切韻；既以明釋文自身之法則，亦以訂高氏所定之系統。至於釋文製作，年代若何；陳鄂補竄，少多奚若；凡茲疑滯，皆別列爲雜攷論之。

此篇本爲釋文聲類攷韻類攷兩篇之長編，故字必求詳，頗傷蕪累，所附音值，亦僅假定。然繙檢之勞，正自不尠。世之君子，或亦有需乎此者，今悉爲出之，凡所以資商榷說明之便也。

南中無書，見聞狹窳，益以課務叢脞，比勘之事，多有未周。記之以俟異日補直云爾。

一九三〇，十一，聞宥記於廣州東山廨居

釋文

廣韻

易 盈隻反
 乾 竭然反
 潛 捷鹽反
 見 賢遍反
 處 昌呂反
 施 始豉反
 厲 力世反
 咎 其久反

羊益切
 渠焉切
 昨鹽切
 胡旬切
 昌與切
 施智切
 力制切
 其九切

法國國家圖書館藏唐寫本切韻殘

卷(以下簡稱法本)作巨久反。

重 直龍反
 躍 羊灼反
 猶 以救反
 豕 吐亂反
 累 劣僞反
 象 翔丈反
 強 其良反
 復 芳服反

直容切
 以灼切
 余救切
 通貫切
 良僞切
 徐兩切
 巨良切
 芳福切

法本作治容反。

法本作詳兩反。

按廣韻復僅讀房六切,別有覆字讀芳福切,(法本作芳伏反)與芳服反相當。釋文言本又作覆,是二者之訛,實為字殊;非由音異。(復覆為先後字;往來返覆,義實無別。今以與中古音無涉,不復具論。)

長 張丈反
 幹 古且反

知丈切
 古案切

遜	徒頓反	徒困切
悶	門遜反	莫困切
確	苦學反	苦角切
幾	既依反	居依切 法本作居希反。
眇	仙善反	息淺切
恍	勅律反	丑律切
解	佳賣反	古隘切

按此爲後來之懈字，廣韻去聲十五卦古隘切下懈解同音。(胡懈切下又別言解有古賣古買胡買三切，上聲十二蟹胡買切下亦言有佳買古賣「法本作佳賣」兩切，然十五卦古賣切下無解字，各本及蔣伯斧藏唐寫本唐韻「以下簡稱蔣本」皆同。則以古賣切下所收各字，皆爲合口，「韻值爲一^wai」本不當用賣[-ai]字，「參閱陳澧切韻攷卷四頁二十七」而古隘[-ai]切又實與古賣切相同也。)

濕	申入反	失入切
燥	蘇早反	按兩反語音值，蘇老切 法本作蘇浩反。
	先阜反	以 <u>廣韻</u> 系統言， 完全無別。

按兩反語音值，以廣韻系統言，完全無別。

當	都浪反	丁浪切
盡	津忍反	卽忍切
遠	于萬反	雲阮切 法本作雲晚反。
行	下孟反	下更切
日	人實反	人質切

先	悉薦反	蘇佃切
後	胡豆反	胡遶切
喪	息浪反	蘇浪切
𠄎	困魂反	苦昆切
牝	頻忍反	毗忍切

按高氏分析字典(以下簡稱分典)頻作b'一,毗作b'j一。方言字典(以下簡稱方典)未出頻字,以他字推之,當亦作b'j一。

著	張慮反	陟慮切
凝	魚冰反	魚陵切
馴	似遵反	詳遵切
任	而鳩反	汝鳩切
檀	善戰反	時戰切
囊	乃剛反	奴當切
造	曹早反	昨早切
否	皮鄙反	符鄙切
閉	必計反	<small>pi一通志堂本(以博計切 p一</small>

下簡稱通本)作心

計誤。

飾	申職反	賞職切
弑	式志反	式吏切
蕃	伐袁反	附袁切
暢	勅亮反	丑亮切
嫌	戶謙反	戶兼切

屯	張倫反	陟綸切
難	乃且反	奴案切
磐	步干反 ^{-an}	薄官切 ^{-uan}

按錢大昕十駕齋養新錄據此以為開合之分，起於法言諸人。其言未是。說詳韻類考中。

晏	一諫反	烏澗切	
宴	一見反	於甸切	
下	遐嫁反	胡駕切	
乘	繩證反	實證切	
媾	古后反	古候切	
舍	式夜反	始夜切	
吝	力刃反	良刃切	
比	毗志反	毗至切	
揆	葵癸反	求癸切	法本與釋文同。
好	呼報反	呼到切	
援	于眷反	王眷切	
阨	於賣反	烏懈切	
	於革反	於革切	法本作烏革反。
仰	魚亮反	魚向切	
蒙	莫公反	莫紅切	
筮	市制反	時制切	
告	古壽反	古沃切	
三	息暫反	蘇暫切	

復	扶又反	扶富切
斷	丁亂反	丁貫切
閱	五代反	五漑切
中	張仲反	陟仲切
說	吐活反	——
桔	古毒反	古沃切
取	七住反	七句切

廣韻十三末他括切下有脫無說。

按釋文言本又作娶，廣韻十送娶七句切，與之相當。取則僅收九襄七庚切。

擊	經歷反	古歷切
去	起呂反	羌舉切
扞	胡旦反	侯旰切
禦	魚呂反	魚巨切
衍	以善反	以淺切
訟	才用反 dz-	似用切 z-

法本作魚舉反。

按廣韻三鍾訟祥容切，又徐用切，祥徐之聲值亦皆為z-。

室	張栗反	陟栗切
惕	湯歷反	他歷切
令	力呈反	呂貞切
分	符問反 -iuən	扶悶切 -uən
濫	力暫反 lj-	盧瞰切 l-
逋	補吳反	博孤切
管	生領反 -iāng	所景切 -iɿng

按告廣韻僅收入三十八梗所景切下，集韻則兼收入四十靜息井切下，息井切音值與生領反同。又舜典“告災肆赦”，下所出釋文亦作所景反，則又與廣韻同。

渝	以朱反	羊朱切
錫	星歷反	先擊切
鞏	步干反 -an	薄官切 -uan
稱	尺證反	昌孕切
毒	徒篤反	徒沃切
富	勅六反	丑六切
臧	作郎反	則郎切
長	丁丈反 t-	知丈切 t-

按廣韻十陽下言又丁丈切，與釋文同。

帥	色類反	所類切
缶	方有反	方久切 法本作方九反。
它	敕多反 t-	託何切 t-
匪	非鬼反	府尾切 法本作非尾反。
驅	匡愚反	豈俱切 法本作氣俱反。
狹	戶夾反	侯夾切
蒸	職響反	養仍切 法本作語霄反(ngj-)王本作諸霄反，語乃譌字之誤。

按通本作職膺，此盧氏據宋本改者。然廣韻十六蒸於陵切下無響字，(集韻有之)盧校亦未為得。

擊	力專反	呂員切
---	-----	-----

履	利耻反	力几切
唾	直結反 \dot{d} -	徒結切 d -
痰	久又反	居佑切
坦	吐但反 此依通本。抱經 堂本作且。	他但切

按且在上聲二十八翰,坦在上聲二十三旱,兩者調值不同,作但是也。

憲	虛備反 $-wi$	許記切 $-i$
厄	於革反	於革切 法本作烏革反。
眇	妙小反	亡沼切
跛	波我反 \dot{a} -	布火切 $-u\dot{a}$
愬	山革反	山責切 法本作所責反。
夬	古快反	古邁切
茅	卯交反	莫交切
茹	汝據反	人恕切
苞	必交反 $pi-$	布交切 $p-$
陂	彼僞反 $-wie$	彼義切 $-ie$
祉	勅子反	敕里切
諂	勅檢反 $-i\dot{om}$	丑琰切 $-i\dot{am}$
疇	直留反	直由切
休	虛蚪反	香幽切 法本作許彪反。
	許求反	許尤切

按廣韻讀香幽切者別爲休字,言出玉篇。休休實一字,吳承仕經籍

舊音辨證所言是也。惟玉篇讀火蚪切，火之聲值爲X，與虛香之爲Xj小異。

否	方有反	方久切	法本作方九反。
褊	必淺反	方緬切	
莽	莫蕩反	模朗切	
效	下教反	胡教切	
號	戶羔反	胡刀切	
眺	道刀反	徒刀切	
遏	於葛反	烏葛切	
泥	乃計反	奴計切	
彭	步郎反 -ang	薄庚切 -eng	
數	色助反	所據切	
哲	章舌反	旨熱切	
繫	盈隸反 ⁰ - 通抱兩本皆無	胡計切	Y-

此反，此據敦煌
石室唐寫本補
入。(以下簡稱
敦本)

按敦本此處出盈隸反，而後繫辭下又僅出徐胡詣切，與通抱諸本同，未喻其故。

濟	節細反	子計切	
哀	蒲侯反 -ou	薄侯切	法本作薄謀反。-iou
搗	毀皮反	許爲切	

豫 餘慮反
 忒 他得反
 殷 於勤反
 薦 將電反
 盱 香于反
 睢 香維反
 冥 覓經反
 拘 句于反
 當 丁堂反
 裕 羊樹反
 思 息吏反
 勝 升證反
 媚 密備反
 觀 官喚反
 薦 賤練反
 顛 魚恭反
 灌 官喚反
 省 悉井反
 鑒 古暫反 ^{-am}

羊洳切
 他德切
 於斤切
 作甸切
 況於切
 許規切
 莫經切
 舉朱切
 都郎切
 羊戍切
 相吏切
 詩證切
 明祕切
 古玩切
 作電切
 魚容切
 古玩切
 息井切
 格懺切

法本作舉隅反。

法本作思井反。

-am

按方典無懺字,今由全韻推知之。

趣 促裕反
 闕 苦規反

七句切
 去切隨

K'wi 敦本及通本

K'j'wie 法本一作去垂反,一與廣韻同。

如此作,抱本

作古規說。

噬	市制反	時制切
齧	研節反	五結切
願	以之反	與之切
鏤	紀具反	九遇切
校	交教反	胡教切
桎	章實反	之日切
懲	直冰反	直陵切
絞	交卯反	古巧切
械	戶戒反	胡介切
膚	方于反	甫無切
脆	七歲反	此芮切
肺	緇美反 ^{-wi}	阻史切

法本作甫于反。

⁻ⁱ法本作側李反，清內府舊藏王仁

响刊謬補缺切韻(以下簡稱王本)

作側里反，李里之韻值皆與史同。

何	何可反	胡可切
責	彼僞反 ^{-wie} <u>孰</u> 本作彼為	彼義切 ^{-ie}

反，韻值同。

折	之舌反	旨熱切
循	似遵反	詳遵切
濡	如與反	人朱切
皤	白波反	薄波切
翰	戶旦反	侯肝切

法本作日朱反。

媾	古豆反	古候切	
閔	五戴反	五溉切	
菱	在干反	昨干切	
剝	邦角反	北角切	
激	經歷反	古歷切	
拂	附勿反 ^{b'j-}	敷勿切	^{p'j-} 法本 <u>王</u> 本 <u>蔣</u> 本皆作敷物反。
殞	于敏反	于敏切	法本 <u>作</u> 于閔反。
削	相畧反	息約切	
貫	古亂反	古玩切	
駢	薄田反	部田切	法本 <u>作</u> 蒲田反。
廬	力居反	力居切	法本 <u>作</u> 力魚反。
覆	芳富反	敷救切	
蔭	於鳩反	於禁切	
芑	必利反 ⁻ⁱ	必至切 ⁻ⁱ	
	悲備反 ⁻ⁱ		

按釋文言本又作庇，庇必至切，與必利切相當；芑則僅讀毗至切。

(集韻兼收在必至切下，曰庇或作芑。)

錯	七故反	倉故切	
戚	千寂反	倉歷切	
妄	亡亮反 ^{-iang}	巫放切	^{-i'ang}
穫	黃郭反	胡郭切	
當	側其反	側持切	
已	夷止反	羊已切	法本 <u>作</u> 羊止反。

馮	皮冰反	扶冰切
枯	古毒反	古沃切
積	符云反 <small>敦本作符文反。</small>	符分切
猾	于八反 <small>○一通抱兩本皆</small>	戶八切 ㄚ一
	無此反,此據	
	△敦本補。	

按此與上盈隸反之對胡計切,同為喻匣二者之相混,且皆僅見于敦本者。

朶	多果反 <small>敦本作都果反。</small>	丁果切
噤	詳畧反 ㄚ一	在爵切 dz'—
顛	丁田反	都年切
悖	布內反	——

按廣韻入聲十一沒下:悖蒲沒切,又音背。去聲十八隊則僅收在蒲味切下,訓心亂,與逆義小殊。此殆補妹切下失列訓逆之悖字,遂與十一沒下所言不相應。然背本有蒲味補妹二切,此所謂音背者,果指補妹與否,亦難輒定。(集韻悖字蒲味補妹兩收。)

耽	丁南反	丁合切
橈	乃教反 n—	奴教切 n—平聲四管下又稱女教切,法本作 校反。nj—
藉	在夜反	慈夜切
慎	辰震反	時刃切
梯	徒稽反	杜奚切
少	詩照反	失照切

穉 直吏反 直利切

溺 乃歷反 奴歷切

隋 七妙反 七肖切

游 在薦反 在甸切

窞 徒坎反 徒感切

祗 祁支反 巨支切

徽 許韋反 許歸切

寘 之豉反 之義切

叢 才公反 徂紅切

峻 苟潤反 私潤切

警敦本作京領反 —äng 居影切 —ong 法本作几影反。

驚誤。

耑 田節反 徒結切 法本作徒吳反,吳字未詳。

突 徒忽反 陀骨切

亢 口浪反 苦浪切

拇 茂后反 莫厚切

腓 房非反 符非切

躁 早報反 則到切

懂 昌容反 ts'— 尺容切 ts'— 法本作尸容反。s'—

按王本與廣韻同。集韻所收,雖或亦讀書容切。(書之聲值亦為s)然義訓小殊;且同反之衝罌等字,皆無讀單純摩擦聲者,故法本之尸,當是尺字之未完者。

晦 武杯反 mj— 莫杯切 m—

頰 兼叶反 古協切 法本作古帖反。

滕 待登反 此據敦本，通抱 徒登切
兩本與廣韻同。

媿 普計反 匹詣切

浚 荀潤反 敦本作荀閏反。私潤切

緝 紆粉反 於粉切

分 扶運反 見前

按運之韻值亦為 -iuən 兩者之殊異與前同。

振 之刃反 章刃切

繪 則能反 作滕切

按此繪用為繪，廣韻十七登繪作滕切，(tsəng)與則能反相當。繪則僅讀疾陵切。(dziəng)

繳 章畧反 之若切 法本作之爨反。

壯 莊亮反 側亮切

藩 方袁反 甫煩切

扁 律悲反 ^{-wi}按兩反語音 力為切 ^{-vie}

力追反 ^{-wi}值，以廣韻系
統言無別。

晝 竹又反 陟救切

視 勅紙反 敕豸切

視 直紙反 池爾切

擢 罪雷反 昨回切 法本作昨恢反。

著 張慮反 陟慮切

愁 狀由反 士尤切
 蒼 履二反 ⁻ⁱ 力至切 ⁻ⁱ
 憚 律祕反 ^{-vi} 敦本無此反。
 獐 但旦反 徒案切
 熾 手又反 舒救切
 饋 尺志反 昌志切
 嗃 巨愧反 求位切
 呼落反 呵各切
 呼學反

按呵各切與呼落反相當，至呼學反則四覺許角切下無嗃字，無以印合。(集韻有之，作黑角切，音值與呼學反同。)

嘻 喜悲反 ^{-vi} 許其切 ⁻ⁱ
 假 更白反 古伯切
 巷 戶絳反 胡絳切
 曳 以制反 餘制切
 掣 昌逝反 尺制切
 詭 久委反 ^{kj} 敦本作九委過委切 ^k 法本王本皆作居委切。 ^{kj}
 反，音值同。

按詭在後來等韻書中為三等，釋文及法王諸本作kj者是，廣韻非也。後來集韻之古委切，即沿之而誤。(陳澧切韻攷以詭字與古公諸字系聯，亦據廣韻而誤。)

剗 其京反 渠京切
 蹇 紀免反 九釐切 法本作居釐反。

連敦本 力善反

力展切 法本作力演反。

作璉。

按廣韻二十八欄力展切下有璉無連。(法本亦然)

中 丁仲反 一通抱兩本此 陳仲切 一

處無此反。

按釋文亦有作張仲反(t-)者,已見前。

圻 勅宅反

丑格切

磬 步丹反

見前

按丹二韻值亦為 $\hat{a}n$,兩者之殊異與前同。

枉 行往反 ɣ i'ang 敦本如此 紆往切 i'ang 王本作紆兩反。iang

作,通抱兩本

與廣韻同。

按諸本皆作紆,集韻類篇作嫗往切,皆當為影母字。敦本之行,殆涉形似而誤。然類篇一讀巨王切,訓汲具。ɣ-g'j-之變,較易解說,則作行又未必盡無理矣。(分典定枉為j-悞。)

隼 荀尹反

思尹切

損 孫本反

蘇本切

曷 何葛反

胡葛切

亨 香兩反

許兩切

徵 敦本作直升反

直陵切

懲,與四

部叢刊

景宋本

周易合。

按廣韻懲直陵切，徵則僅讀陟陵切。

忿	芳粉反	敷問切	法本作敷粉反。
遺	市專反 <small>-i^wan</small>	市緣切	<small>-i^wan</small> 法本作市延反。-ian
淳	尙春反	常倫切	
處	昌預反	昌據切	
費	芳貴反	芳未切	
厭	於鹽反	一鹽切	
惕	勅歷反 <small>ic-</small>	他歷切	“-

按釋文亦有作湯歷反者，已見前。

煩	求龜反	渠追切
愠	紆運反	於問切
瞽	徒敦反	徒渾切
且	七餘反	七余切

按釋文言本亦作起，廣韻起七余切，與之相當。且則僅收子魚切。

牽	苦年反	苦堅切	法本作苦賢反。
抵	丁禮反	都禮切	
很	胡懇反	胡懇切	法本作痕懇反。
莫	閑辯反 <small>-iān</small>	侯禰切	-an

按辯禰二者不第韻值互異，調值亦不同。(廣韻辯僅讀上，禰僅讀去)疑辯爲辨之誤。辨一收上二十八禰，(-iān)|一收去三十一禰，(-an)讀去適與相當。然諸本皆同，未敢輒改。

比 必夷反 孰本如此作，通抱—— 廣韻有卑履必至二切，無平聲。
兩本作毗至反。

經典釋文反語與廣韻切語異同攷

姤 古豆反 古候切

誥 古報反 通抱兩本上有 古到切

李字，敦本無。

羸 劣隨反 力爲切

按前出二反韻值與力爲切異，此同。

躄 直戟反 -iok 直炙切 -iak 蔣本作直隻反，韻值同。

躄 重錄反 敦本如此作，通 直錄切

抱本與廣韻同。

包 白交反 薄交切

按廣韻包僅收布交切下，庖則布交薄交兩收。敦本言本亦作庖，是薄交與白交相當。

瓜 工花反 古華切

萃 在季反 秦醉切

號 戶報反 胡倒切

握 烏學反 於角切

悞 乃亂反 奴亂切

輪 羊畧反 以灼切

僻 匹亦反 芳辟切

省 生領反 息井切

咨 將利反 資四切

漢 他麗反 他計切

升 式陵反 識蒸切 法本作識丞反。

歧 其宜反 巨支切

攘	如羊反		汝陽切
揜	於檢反		衣檢切
株	張愚反	抱本作張慮，誤。	陟輸切
覲	大歷反		徒歷切
數	色主反		所矩切
焉	於虔反		於乾切
琬	五骨反		五忽切
井	精領反		子郢切
瓶	白經反		薄經切
勞	力報反		郎到切
養	以尙反	此據 <u>敦</u> 本， <u>通抱</u> 兩本作「 <u>徐</u> 以上 反。」	餘亮切

泮	側里反		阻史切	<u>法</u> 本作側李反。
谷	古木反		古祿切	<u>法</u> 本作古鹿反。
甕	盧氏以屋送反		烏貢切	

下有「鄭
作甕」字，
遂改爲
雍。今敦
本並不
言鄭作，
宋刊周
易亦作
甕，盧
非也。

敝	婢世反	毗祭切	
谿	口啼反 <small>k'—敦本作喻啼</small>	苦奚切	<small>k'—法本作苦稽反音值同。</small>
		反o—	
注	章喻反	之戌切	
溲	息列反	私列切	
贊	側舊反	側救切	
收	詩救反	舒救切	
鞏	九勇反	居棟切	
勾	仁震反	而振切	
炳	兵領反 <small>-iāng</small>	兵永切 <small>-i'ang</small>	

按依廣韻下字，此屬三等合口。以 Schaank 及 高氏 所定言之，當起 p > f 之變化。然現代語音中無讀 f- 者，韻鏡 以下各書，又皆列三等開口。（惟切韻指南列合口。）此疑久莫能決。今得釋文印證，始信廣韻有悞。

蔚	紆弗反	紆物切	
鼎	丁冷反	都挺切	<small>法本作丁茗反。</small>
別	彼列反	方別切	
亨	普庚反 <small>p'—</small>	撫庚切	<small>p'j—法本作蕪庚反。mj—</small>
飪	入甚反	如甚切	
凝	魚承反	魚陵切	
顛	丁田反	都年切	<small>法本作鄧賢反。</small>
否	悲已反 <small>敦本作悲紀反。</small>	——	<small>廣韻上聲五旨方美切下無否字，集韻有之，作補美切。</small>

倒	丁老反	都皓切	法本作都浩反。
塞	悉則反	蘇則切	
餽	送鹿反	桑谷切	法本作送谷反。
鉉	玄典反 <small>-ien</small>	胡吠切	<small>-i^wen</small> 法本作胡犬反, 韵值同。
動	古政反 <small>k- 敦本作吉政反。kj</small>	居正切	<small>kj-</small>
震	止慎反	章刃切	
虢	許逆反 <small>敦本作許戟反。</small>	許卻切	
啞	烏客反	於革切	法本作烏陌反。
恐	曲勇反	丘隴切	法本作墟隴反。
七	必以反	卑履切	
鬯	勅亮反	丑亮切	
游	在薦反	在甸切	
躋	子西反	祖稽切	各本皆作相稽切, 皆誤。去聲十二霽下稱又子奚切則不誤。法本作即稽反。
索	桑洛反	蘇各切	
嬰	俱縛反	居縛切	
艮	根恨反	古恨切	
背	必內反	補妹切	
夤	引真反	翼真切	法本作余真反。
漸	捷檢反	慈染切	法本作自染反。
謗	博浪反	補曠切	

經典釋文反語與廣韻切語異同攷

衍	苦且反		苦肝切	
弊	婢世反	敦本作婢勢反。	毗祭切	
梯	大計反		特計切	
從	才用反		疾用切	
愆	起虔反		去乾切	
遲	雉夷反		直尼切	
袂	彌世反	敦本作彌勢反。	彌弊切	
筐	曲亡反		去王切	
		敦本亦作匡，盧改未爲得。		
豐	芳忠反	-iung 敦本作芳宗反。-uog	敷空切	-ung 法本作敷隆反。-iung
鄣	止尙反		之亮切	
沛	普貝反	p' 敦本作蒲貝反。b' -	普蓋切	廣韻收博蓋普蓋兩切，無 b' 聲。
幡	芳袁反		孚袁切	
幔	末半反		莫半切	
廕	於鳩反		於禁切	
翳	烏細反		於計切	
重	直用反		柱用切	
瑣	悉果反		蘇果切	
斫	諸若反		之若切	法本作之傑反。
逮	大計反		特計切	

難 諾安反 敦本有此反,通 那干切

抱本無。

異 孫問反 iuən 蘇困切 -uən

弟 大計反 特計切

紛 芳云反 pj- 府文切 pj- 法本作無云反。 mj-

按法本同韻尚有「文,武分切,」與無云切相同,則無或爲撫之誤。然前出亨蕪庚切,適與此同,何也?

顛 千寂反 ———— 廣韻二十三錫倉歷切下無此字,集韻有之。

卒 寸忽反 倉沒切

兌 徒外反 杜外切

渙 呼亂反 火貫切

盪 徒黨反 徒朗切 法本作堂朗反。

逃 湯歷反 他歷切

節 薦紮反 子結切

怨 紆萬反 於願切

紆元反 於袁切

孚 芳夫反 芳無切

豚 徒尊反 徒渾切

畜 許六反 許竹切

鶴 戶各反 下各切

靡 亡池反 -ie 靡爲切 -wie 廣韻糜下言糜許亦作靡,是與此相當甚明。

按集韻五支讀此爲忙皮切,(mie)韻值與釋文同。

徇	似俊反	辭閏切
憊	備拜反 b'j- 敦本與廣韻同。	蒲拜切 b'—
妣	必履反	卑履切
鳩	除蔭反	直禁切
怯	去業反	去劫切
遇	玉付反	牛具切
菲	方拂反 p'j-	敷勿切 p'j—

按以此與上「紛」字觀之,唇音 p>f 之演化,疑尙在釋文以前。以幫滂兩者,區別至易,不容有此淆混也。至演化以後,非敷兩者,果以相近而混,抑竟完全無別,(maspers 舊主此說)亦尙爲待究之問題。說皆詳聲類攷中。

繻	而朱反	人朱切
袪	女居反	女余切
卻	去逆反	綺戟切
沼	之紹反	之少切
馨	呼庭反	呼刑切
綸	魯門反 luən	力連切 lijēn

按釋文言本又作論同,音倫,又魯門反。音「倫」與力連切相當;論廣韻有力連盧昆二切,盧昆切與魯門反相當;是兩者仍同。

摩	末何反 -ā	莫婆切 -uā 法本作莫波反,韻值同。
---	--------	---------------------

迭	田節反	徒結切
玩	五亂反	五換切
爻	戶交反	胡茅切
燭	紆云反	於云切
散	蘇旦反 <small>敦本有此反,通抱本無之。</small>	蘇肝切
贍	涉豔反	時豔切
鮮	悉淺反	息淺切
藏	才剛反	昨郎切
被	皮寄反	乎義切 <small>平</small>
爻	胡孝反	胡教切
欵	況勿反	許勿切
稱	尺征反 <small>iang</small>	處陵切 <small>-iang</small>
翁	虛級反 <small>敦本作虛急反。</small>	許及切
關	婢亦反	房益切
卑	必彌反	府移切
蹟	仕責反	士革切
惡	<small>敦本</small> 於嫁反 作噯。	——

按廣韻四十禡衣嫁切下有啞無惡,集韻有之,作衣駕切。

錯	七各反	倉各切
樞	尺朱反	昌朱切
默	亡北反 <small>mj-</small>	莫北切 <small>m-</small>

經典釋文反語與廣韻切語異同攷

臭	昌又反	尺救切	
茅	卯交反	莫交切	
重	直勇反	直隴切	
覺	許靳反	許覲切	
	<small>敦本如此作,通 抱兩本與廣韻 同。</small>		
藏	才浪反	徂浪切	
掛	卦買反	——	<small>廣韻十二蟹乖買切下無掛字,集韻 有之,作古買切。</small>
揲	時設反	食列切	<small>dz-</small>
奇	紀宜反	居宜切	
扞	郎得反	盧則切	<small>l-</small>
	<small>敦本作力得 反。lj-</small>		
策	初革反	楚革切	
酬	市由切	市流切	
酢	在洛反	在各切	<small>敦本作才洛反。</small>
參	七南反	倉含切	
綜	宗統反	子宋切	
籌	直周反	直由切	
探	吐南反	他含切	
索	色白反	山戟切	
臺	亡偉反	無匪切	
奧	烏報反	烏到切	

殉	辭俊反	辭閏切	
觀	官喚反	古玩切	
確	苦角反	苦角切	法本作苦學反。
隕	大回反	杜回切	敦本作大廻反。
禁	金鳩反	居蔭切	
儀	許宜反	許羈切	
究	九又反	居祐切	
漁	言庶反	——	廣韻九街牛倨切下無漁字，集韻有之，作牛據切。
斲	陟角反	竹角切	法本作丁角反。
揉	如九反	人九切	敦本有此反，通抱兩本無。
耒	力對反	盧對切	l—
拷	口孤反	苦胡切	
楫	將輒反	卽葉切	法本作紫葉反。
柝	他洛反	他各切	
暴	白報反	薄報切	
斷	丁緩反	都管切	
杵	昌呂反	昌與切	
掘	其勿反	衢物切	
臼	求酉反	其九切	
屈	丘勿反	區勿切	
纓	紆縛反	烏郭切	— ^w ak

經典釋文反語與廣韻切語異同攷

緼	紆云反	於云切
迕	五路反	五故切
撰	仕勉反	士免切
繇	直救反	直祐切
稽	古兮反 <small>k-</small>	古奚切 <small>k- 法本作吉穢反。kj-</small>
蹈	徒報反	徒到切
柄	兵病反	陂病切
循	似倫反	詳遵切
度	待洛反	徒落切
要	一遙反	於宵切
要	於妙反	於笑切
紂	直久反 <small>此據敦本。通抱</small>	除柳切

兩本作直又反。

按又在去聲四十九宥，而直祐切下無紂字，明中古紂無去聲，僅有上聲。敦本是也。

阻	莊呂反	側呂切
泯	亡忍反	武盡切
贊	子旦反	則肝切
嚮	香兩反	許兩切
薄	旁各反	傍各切
盛	是政反	承正切
瘠	在亦反	秦昔切 <small>四部叢刊影宋本作秦音切誤。</small>
駁	邦角反	北角切

釜	房甫反	扶雨切	
葦	韋鬼反	于鬼切	法本同釋文。
鬻	主樹反	之戍切	
的	丁歷反	都歷切	
額	桑黨反	蘇助切	
鮮	息連反	相然切	法本作胡然反，誤。
倍	步罪反	薄亥切	-uâi
矯	紀表反	居天切	法本作居沼反。
脊	抱本精亦反	資昔切	

作瘠
誤。

蹄	徒低反	杜奚切	法本作度稔反。
胃	直又反	直祐切	敦本作丈又反。
乾	古丹反	古寒切	
鱉	卑列反	并列切	
蟹	戶買反	胡買切	法本作穆買反。
贏	力禾反	落戈切	l- 法本作落過反。
科	苦禾反	苦禾切	法本作苦和反。
槁	苦老反	苦浩切	
果	力火反	古火切	l- k-

按集韻三十四果果又收郎果切，與此近似，然義訓不同。

黔	其廉反	巨淹切
喙	況廢反	許穢切

巫	亡符反	武夫切
鹵	力杜反 <small>lj-</small>	郎果切 <small>l-</small>
齊	才細反	在詣切
糝	如又反 <small>nz-</small> 敦本作女九女救切 <small>nj-</small>	

反。

按敦本所出，與廣韻相合。然九讀上而救讀去，則調值尙不同。

觀	古亂反	古玩切
綸	力門反	見前

按釋文言「本又作論，音倫，又力門反，」與前出同。推力門 (lj-) 與盧昆 (l-) 小異。

爛	老且反	郎肝切
琰	悉全反 <small>s-</small> 敦本無此反。	似宣切 <small>z-</small>
湊	千豆反	倉奏切
墀	直其反	直尼切
壑	火各反	呵各切
侮	亡甫反	文甫切 <small>法本作無主反。</small>
兔	他故反	湯故切
筌	七全反	此緣切
漫	末半反	莫半切
觸	昌錄反	尺玉切
蕃	扶袁反	附袁切
溺	寧歷反	奴歷切
洽	咸夾反	侯夾切

沛	步貝反	————	參閱上普貝反條。
蔀	步口反	蒲口切	
		(周易音義完)	
王	于況反	于放切	
畫	乎麥反	胡麥切	
卦	俱賣反 <small>kj-</small>	古賣切 <small>k-</small>	
墳	扶云反	符分切	
剛	色姦反	所姦切	
訖	居乙反 <small>-iət</small>	居乙切	法本 <u>王</u> 本 <u>蔣</u> 本皆作居乞反 <small>-iət</small>
	許乙反	————	

按廣韻訖在九迄，而乙在五質，故陳澧依據小徐，以為「乙」乃「迄」字之誤。今以法王諸本證之，則陳說是也，惟字當為乞之誤。切韻既讀乞，是與釋文韻值不同。

又按集韻九迄訖亦讀居乙切，惟訖字尙有許訖切一讀。

夔	色咸反	所銜切	
翦	杏淺反	卽淺切	法本作卽踐反。
撮	七活反	倉括切	同韻子括切下言「又七活切，」與釋文同。
誓	市制反	時制切	
抗	苦庚反	客庚切	法本作客行反。
闡	尺善反	昌善切	
傳	直專反	直攀切	法本作直緣反。
盤	步干反 <small>-an</small>	薄官切	<small>-uan</small>

覃	徒南反	徒含切	
敷	芳夫反	芳無切	法本作撫夫反。
冠	工亂反	古玩切	
貽	以之反	與之切	
聰	千公反	倉紅切	
遁	徒遜反	徒困切	
放	方往反 <small>-i^wang</small>	分网切	<small>-i^wang</small> 法本 <u>王</u> 本皆作方兩反。 <small>-i^lang</small>
黎	力兮反 <small>li-</small>	郎奚切	<small>l-</small> 法本作落嵇反,音值同。
出	尺遂反	尺類切	
析	星歷反	先擊切	
乳	儒付反	而主切	

按廣韻主收上聲九慶,付收去聲十遇,是兩者調值不同。(集韻十遇有乳字)

訛	五禾反	五禾切	法本作五和反。
昧	武內反 <small>mj-</small>	莫佩切	<small>m-</small>
冥	莫定反	莫經切	

按兩者調值不同。(集韻莫定切下有冥字)

餞	賤衍反	慈演切	法本作疾演反。
毳	先典反	蘇典切	法本作蘇顯反
駝	如勇反	而隴切	
栗	如竟反	而竟切	
轟	尺銳反 <small>i's-</small>	楚稅切	<small>ts-</small> 按兩切聲值皆為釋文不同。
		此芮切	<small>ts'</small> 又 <u>蔣</u> 本此處通湯德,以字計之,

當爲昌芮反,昌與尺聲值同。

暨	其器反	具冀切	
碁	居其反	居之切	
旬	似遵反	詳遵切	
迓	子合反	子答切	
釐	力之反	里之切	法本作理之反。
胤	引信反	羊晉切	
噐	魚巾反	語巾切	
予	羊汝反	余呂切	法本作余菑反。
采	七在反	倉宰切	
驩	呼端反	呼官切	
兜	丁侯反	當侯切	
倭	仕簡反	士限切	
滔	土刀反	土刀切	法本作吐蒿反。
傲	五報反	五到切	
洪	戶工反	戶公切	法本作胡籠反。
滌	大歷反	徒歷切	d—
			反。d—
俾	必爾反	并弭切	-ie 法本作卑婢反。-ie
僉	七劍反		法本反語上有 徐字。

按廣韻劍在去聲六十梵,然僉字無去聲。(蔣本同,王本劍收五十六嚴,然亦無僉字。)惟集韻僉劍皆收五十七驗,僉下切語亦與釋

文同。

穌	故本反	古本切	
拂	扶弗反	符弗切	
圮	皮美反	符鄙切	
戾	力計反 l ₁ -	郎計切 l-	
敗	此據孰必邁反 p ₁ - 本補。	補邁切	p- 滯邁切下言「又北邁切」蔣本亦作北邁反,北補聲值同。
朕	直錦反	直稔切	
忝	他尊反	他玷切	
鯨	故頑反	古頑切	
行	下孟反	下更切	
腹	素后反	蘇后切	
諧	戶皆反 -ai	戶皆切 -ai	法本作戶佳反。-āi。
烝	之丞反	養仍切	法本作語膺反,語當爲諺之誤。
女	而據反 iiz- 敦本及江山 劉氏覆宋本 (以下簡稱 劉本)傳憑據 反。nj-	尼據切	nj- 四部叢刊影宋本尙書(以下簡稱四本)所出反語與此同。
妻	千計反	七計切	
媯	居危反	居爲切	
訥	如銳反	而銳切	
嬪	毗人反 敦本作毗眞反。	符眞切	法本作符鄰反。

難 乃丹反 抱經堂本作乃 那干切

且反誤。

從 才容反 疾容切

凱 開在反 苦亥切

底 之履反 諸市切

渾此與下胡門反 戶昆切

三字據

敦本補。

埋 亡皆反 mj- 莫皆切 m-

坎 徒丹反 徒干切

瑞 垂僞反 是僞切

巡 似遵反 z- 敦本作以 詳遵切 z-

反。o-

按敦本之「以」，似為「似」字之誤，然適與其下所出「徐養純反」音值同。

守 詩救反 舒救切

柴 士皆反 -ai 敦本作仕佳 士佳切 -ai

反。-ai

燔 扶袁反 附袁切

燔 扶云反

瀆 徒木反 徒谷切

量 力尙反 力讓切

適此與下丁歷反 都歷切

字據敦

本補。

卒	子恤反	子聿切
華	戶化反	胡化切
藝	魚世反	魚祭切
翻	此與下乃禮反	奴禮切

字據敦

本補。

遼	了彫反	落蕭切
澹	筍俊反	私閏切
鞭	此據 <u>敦</u> 必綿反	卑連切

本補。

扑	普卜反	普木切
榎	皆雅反	古疋切
贖	石欲反	神蜀切

z—敦本作倉欲反。d'z

坐	此據 <u>敦</u> 才臥反	徂臥切
---	-----------------	-----

本補。

恤	峻律反	辛聿切
裔	以制反	餘制切
饜	吐刀反	土刀切

此據敦劉兩本。送本作吐蒿反。
通抱兩本作七
刀誤。

養	他節反	他結切	
殂	才枯反	昨胡切	法本作昨姑反。
匏	白交反	薄交切	
奮	弗運反	方問切	
俞	以朱反	羊朱切	
契	息列反	私列切	
播	波左反	補過切	—nâ

—â 敦本作波佐反, 韻值同。

滑 于八反 〇 戶八切 ㄚ一

此釋文據敦本。通抱劉諸本皆作「猾, 戶八反,」與廣韻同。吳承仕唐寫本尚書舜典釋文箋以「于」與「戶」不相應, 疑為「乎」字之譌。今以上方所出「繫」「猾」二事證之, 則吳說非也。

荆 扶味反 敦本作扶貴反。扶沸反 此據王本蔣本。廣韻作扶沸反誤。味, 貴, 沸 韻值^wei, 沸 韻值iei, 兩者不應也。陳澧在切韻考中已先正之。

辟	婢亦反	房益切	
甸	此據 <u>敦田</u> 遍反	堂練切	
	本補。		
斨	七頁反	七羊切	法本作七將反。
罷	彼皮反 —ie	彼爲切	— ^w ie
夔	求龜反	渠追切	
稟	此據 <u>敦五</u> 報反	五到切	
	本補。		

經典釋文反語與廣韻切語異同攷

殄 徒典反 徒典切 法本作徒顯反。
 分 方云反 府文切
 稿 苦報反 苦到切
 飶 於庶反 依倨切
 眷 俱倦反 居倦切

奄 於檢反 此依劉本，與段玉
裁所校正合。各本
 作於簡反，誤。

響 許丈反 許兩切
 度 徒布反 徒故切
 黥 火其反 許其切
 戾 連弟反 見前

按此與廣韻郎計切仍爲 $li-$ 之異，

壞 乎怪反 胡怪切
 懈 工賣反 古隘切

按此釋文依劉本，四本所出反語亦若此，與段玉裁所校正合。（盧氏改爲佳賣反，音值亦同。）通志堂本作于賣反，誤。

種 章用反 之用切
 降 江巷反 古巷切
 傲 居領反 $-i\text{ang}$ 居影切 $-i\text{ong}$
 丕 普悲反 $P-$ 敷悲切 $P'i-$
 叢 必世反 必袂切
 僉 七潛反 七廉切

蠢	春允反	尺尹切
慢	亡諫反 mj-	謨晏切 m-
脅	許業反	虛業切
慝	他側反	他德切
矧	失忍反	式忍切
楯	食允反	食尹切
擾	而小反	而沼切
毅	五既反	魚既切
撓	女孝反 nj-	奴巧切 n-

按是兩者不但聲值小異，且調值亦不同，（廣韻孝在去聲三十六效，巧在上聲三十一巧。）義亦不盡符合。廣韻三十六效別有撓字訓木曲，疑與釋文此字相當。（撓字聲值已前出。）

撫	方武反 pj-	芳武切 p'j
---	---------	---------

按諸韻對於此字，歧互最甚。澤存堂本及續古逸叢書本皆作芳武切，與全書聲類系統合。王本作敷武反，聲值亦同。法本作字武反，「字」為誤字。惟四部叢刊影海鹽張氏藏宋本廣韻，獨作方武切，與釋文同，未喻其故。

兢	居凌反	居陵切
襄	息羊反	息良切

(以下待續)

160

本所出版之

文字專號

(週刊第一一集第一二五至一二八期合刊)

甲骨文字中又文之研究	閻 宥
殷虛文字用點之研究	商承祚
羅羅文的起源及其內容一般	楊成志
中國文字之本質的研究	閻 宥
隸草書的淵源及其變化	沙孟海
哭字說	戴家祥
中國古文字裏所見的人形	王師組
立字質疑	商承祚
關於漢字漢音之日籍目錄	明 朝
芝加哥博物館殷契攝影記	葉玉森
跋	閻 宥

雲南民族調查專號

(週刊第一一集第一二九至一三二期合刊)

楊成志 著

插圖 地圖兩幅, 照片五十幅	第九章 雲南民間文藝集的資料
第一章 緒言	第十章 河口傜人的調查
第二章 獨立羅羅	第十一章 安南民族的資料
第三章 中羅字典	第十二章 此次收羅各民族民俗品總登記表
第四章 獨立羅羅歌謠集	附 錄:
第五章 關於花苗的語言和慣俗一般	1. 來往重要函件
第六章 關於青苗的語言和慣俗一般	2. 滇人贈語錄
第七章 昆明各民族的分析 and 比較	3. 西南民族概論
第八章 雲南民族誌的資料	

勘 誤 表

(頁)	(行)	(字)	(誤)	(正)
1	17	23	葉)	葉),
3	18	1	(depart)	Depart)
4	11	20	MKHRAN̂ BA	MKHRAN̂-BA
4	12	19	SBGRUN	BSGRUN
4	17	12	BRTAN	BRTAN,
5	4	23	紐)	紐)。
5	15	20	th-	th-
7	1	11	DGUN	DGUN̂
7	12	11	Partcente,r	Part, center
7	17	16	HBIGS-PA	<u>HBIGS-PA</u>
7	21	5	etc	etc.
8	1	5	DMIG-PA	DMIG-PA.
9	23	3	例	叭
10	6	11-15	切 <u>韵响韵居</u>	切 <u>韵响韵居</u>
10	7	8	降	隆
10	22	7	Coad	cord
10	23	5	<u>HPYAM-BA</u>	HBVAM-BA
11	14	20	ASNGS	ŜNAGS
12	15	1	梓	梓
14	21	21	切,	切
14a	22	1	薛	薛
14b	7	1	BACGS	BCAGS
14b	12	7	切	切,
14c	23	5	同	月

勘誤表

14c	23	13	同	月
15	13	17	約	約
15	19	17	前	前,
17	11	24-27	<u>隋書樂志</u>	<u>隋書樂志</u>
18	7	12	本。	本。」
19	5	3-4	書,其	其書,
23	19	13-15	<u>爲鄂州</u>	爲 <u>鄂州</u>
65	2	1	壬	王
81	12	2	畢	阜
96	2	3	際	際,
97	18	11	上	下
97	19	3	名	名,
98	9	27	tsch-	ts-, ch-,
99	3	27	infle-	inflec-
99	14	21	一。	。一
99	15	9	tiust	trust
102	14	6	大	衍文
102	23	25	mrspero	mas pero
103	1	33	缺	其
104	21	3	chi	chī
104	23	2	tsi	tsī
105	3	1	Tso	Tsoi
105	5	2	tsi	tsī
159	8	9	wh ^o	H ^o
159	12	11	"	"
159	13	9	Riu	Giu

版權保留
不得翻印

售 價 表

國 內	國 外
國 幣 陸 角	美 金 陸 角
郵 費	在 內

發 售 處

廣 州 文 明 路

國 立 中 山 大 學

文 史 研 究 所

SUN YATSEN UNIVERSITY
BULLETIN
OF
Institute of History and Language

Vol. I, No. I.

Contents

- The Same Origin of Some Different words in Shuo-Wen, One of the Evidences to
prove the "Fan-T'sieh" as the Eearly Chinese Language from the Tibetan ...
... .. By P'an Tsun-Hsing
- The biography of Shên Yüeh... ..By Wu T'ei
- List of the Lives of Confucian Scholars of the Ming Dynasty By Ho Tzū-P'ei
- Bernhard Karlgren-Philology and Ancient China... .. Translated By P'an Tsun-Hsing
- I-chêng Hsien in Chiang-Su province in the light of the Chinese History of Economics
... .. By Hsia T'ing-Yü
- The Lo-Lo Wizard of Yünnan and their Sacred Canons By Yang Chêng-Chih
- Stuant N. Walgenden-On the Tibetan Transcription of Si-Hia words
... .. Translated By Wan Shao-Chang
- The Similarities and Dissimilarities of "Fan-T'sieh" in the Ching-Tien Shih-Wen and the
Kuang-Yün... .. By Wen Yu

CANTON

1931